

VALDĪBAS VĒSTNESIS

Maksa par „Valdības Vēstnesi”:	
ar piesūtīšanu:	bez piesūtīšanas:
par Ls	(saņemot ekspedīcijā) par Ls
1 gadu 22,—	1 gadu 18,—
1/2 gadu 12,—	1/2 gadu 10,—
3 mēn. 6,—	3 mēn. 5,—
1 „ 2,—	1 „ 1,70
Piesūtīt pa pastu un pie atkalpārdevējiem 13,—	Par atsevišķu numuru 10,—

Latvijas valdības

Iznāk katru dienu, izņemot



Redakcija:

Rīgā, pili 2. ist. Tālrunis 20032
Runas stundas no 11—12

oficiāls laikraksts

svētdienas un svētku dienas

Kantoris un ekspedīcija:

Rīgā, pili 1. ist. Tālrunis 20031
Atvērts no pulksten 9—3

Sludinājumu maksa:

a) tiesu sludinājumi līdz 30 vienslejiņām rindiņām	Ls 4,—
par katru tālāku rindiņu	„—,15
b) citu iestāžu sludinājumi par katru vienslejiņu rindiņu	„—,20
c) no privātiem par katru vienst. rindiņu (par obligāt. sludin.)	„—,25
d) par dokumentu pazaudēšanu no katras personas	„—,80

232. №

Pirmdien, 1936. g. 12. oktobrī

Deviņpadsmitais gads

Starptautiskai telekomunikāc. konvencijai pievienotais Telegrafa reglaments.
(Turpinājums pie likuma par Madrides 1932. g. starptaut. telekomunikāc. konvenciju.)

Règlement télégraphique

annexé à la

Convention internationale des télécommunications.

CHAPITRE XXIX.

Archives.

Article 89.

Détails de conservation des archives.

[820] Les originaux des télégrammes et les documents y relatifs, retenus par les administrations, sont conservés jusqu'à la liquidation des comptes qui s'y rapportent, et, en tout cas, au moins pendant dix mois, à compter du mois qui suit le mois de dépôt du télégramme, avec toutes les précautions nécessaires au point de vue du secret.

Article 90.

Communication des originaux des télégrammes. Délivrance de copies des télégrammes.

[821] § 1. (1) Sauf les exceptions prévues à l'article 24, § 2, de la Convention, les originaux ou les copies des télégrammes ne peuvent être communiqués qu'à l'expéditeur ou au destinataire, après constatation de leur identité, ou bien au fondé de pouvoirs de l'un d'eux.

[822] (2) Une taxe maximum de un franc (1 fr.) peut être perçue pour cette communication.

[823] § 2. Dans le délai minimum fixé pour la conservation des archives, l'expéditeur et le destinataire d'un télégramme ou leurs fondés de pouvoirs ont le droit de se faire délivrer des copies, certifiées conformes, ou des photographies:

a) de ce télégramme;

b) de la copie d'arrivée, si cette copie ou un double de celle-ci a été conservé par l'administration de destination.

[824] § 3. (1) Il est perçu, pour toute copie délivrée conformément au présent article, un droit fixe de un franc cinquante centimes (1 fr. 50) par télégramme ne dépassant pas 100 mots. Au delà de 100 mots, ce droit est augmenté de cinquante centimes (0 fr. 50) par série ou fraction de série de 50 mots.

[825] (2) Le prix des photographies d'originaux ou de copies est fixé par l'administration qui délivre ces photographies.

[826] § 4. Les administrations ne sont tenues de donner communication, copie ou photographie des pièces désignées ci-dessus que si les expéditeurs, les destinataires ou leurs ayants droit fournissent les indications nécessaires pour trouver les télégrammes auxquels se rapportent leurs demandes.

CHAPITRE XXX.

Bureau de l'Union. Communications réciproques.

Comité consultatif international télégraphique (C.C.I.T.).

Article 91.

Frais du Bureau de l'Union.

[827] (1) Les frais communs du Bureau de l'Union, pour les services télégraphique et téléphonique, ne doivent pas dépasser, par année, la somme de deux cent mille francs-or (200 000 fr.).

[828] (2) Toutefois, si une dépense exceptionnellement élevée en imprimés ou documents se présente au cours d'une année, sans que les recettes correspondantes soient encaissées pendant la même année, le Bureau est autorisé, exclusivement dans ce cas, à dépasser le crédit maximum prévu, sous la réserve que le maximum du crédit pour l'année suivante sera réduit d'un montant égal à l'excédent susvisé.

[829] (3) La somme de deux cent mille francs-or (200 000 fr.) pourra être modifiée entre deux conférences du consentement de toutes les Parties contractantes.

Article 92.

Relations des administrations entre elles par l'intermédiaire du Bureau de l'Union.

[830] § 1. Les administrations de l'Union se transmettent réciproquement les documents essentiels relatifs à leur organisation intérieure et se communiquent les perfectionnements importants qu'elles viendraient à y introduire.

[831] § 2. En règle générale, ces notifications sont faites par l'intermédiaire du Bureau de l'Union.

[832] § 3. Lesdites administrations envoient au Bureau de l'Union, par la poste, par lettre affranchie, ou en cas d'urgence par télégramme, la notification de toutes les mesures relatives à la composition et aux changements de tarifs intérieurs et internationaux, à l'ouverture de voies de communication nouvelles et à la suppression de voies existantes en tant que ces voies intéressent le service international, enfin aux ouvertures, suppressions et modifications de service des bureaux. Les documents imprimés ou autographiés à ce sujet par les administrations sont expédiés au Bureau de l'Union, soit à la date de leur distribution, soit, au plus tard, le premier jour du mois qui suit cette date.

[833] § 4. Lesdites administrations lui envoient, en outre, par télégraphe, avis de toutes les interruptions ou rétablissements des communications qui affectent la correspondance internationale.

[834] § 5. Elles lui font parvenir, au commencement de chaque année, des tableaux statistiques dressés, aussi complètement que possible, d'après les indications du Bureau de l'Union, qui distribue, à cet effet, des formulaires tout préparés.

[835] § 6. Elles adressent également au Bureau de l'Union deux exemplaires des publications diverses qu'elles font paraître et qu'elles jugent susceptibles d'intéresser les autres administrations de l'Union.

Article 93.

Travaux du Bureau de l'Union.

[836] § 1. Le Bureau de l'Union coordonne et publie le tarif. Il communique aux administrations, en temps utile, tous les renseignements y relatifs, en particulier ceux qui sont spécifiés à l'article 92, § 3. S'il y a urgence, ces communications sont transmises par la voie télégraphique, notamment dans les cas prévus par l'article 92, § 4. Dans les notifications relatives aux changements de tarifs, il donne à ces communications la forme voulue pour que ces changements puissent être immédiatement introduits dans le texte des tableaux des taxes.

[837] § 2. Le bureau de l'Union dresse une statistique générale.

[838] § 3. Il dresse et publie des cartes officielles des voies de télécommunication internationales et les revise périodiquement.

[839] § 4. (1) Il établit et publie une nomenclature des bureaux télégraphiques ouverts au service international, y compris les stations terrestres radiotélégraphiques, ainsi que des annexes périodiques à ce document, faisant connaître les additions et modifications qui doivent y être apportées.

[840] (2) En vue d'assurer l'exactitude des données de cette nomenclature, les administrations sont tenues d'indiquer au Bureau de l'Union, en même temps que les noms de leurs bureaux, le nom de la subdivision territoriale (département, comitat, Etat fédéral, canton, etc.) pour insertion après le nom du pays, dans la deuxième colonne de la nomenclature. Seules les administrations des petits pays sont dispensées de cette obligation.

[841] § 5. Le Bureau de l'Union publie, en outre, une nomenclature des voies de radio-communication entre points fixes.

[842] § 6. Les documents imprimés par le Bureau de l'Union sont distribués aux administrations de l'Union dans la proportion du nombre d'unités contributives, d'après l'article 17 de la Convention. Les documents supplémentaires que réclameraient les administrations sont payés à part d'après leur prix de revient. Il en est de même des documents demandés par les administrations des pays ne faisant pas partie de l'Union et par les exploitations privées.

[843] § 7. Les demandes de cette nature doivent être formulées une fois pour toutes, jusqu'à nouvel avis et de manière à donner au Bureau de l'Union le temps de régler le tirage en conséquence.

Article 94.

Comité consultatif international télégraphique (C. C. I. T.).

[844] § 1. Un comité consultatif international télégraphique (C. C. I. T.) est chargé d'étudier les questions techniques et celles relatives aux méthodes d'exploitation des voies de communication qui intéressent la télégraphie internationale, et qui lui sont soumises par les administrations et les exploitations privées.

[845] § 2. (1) Il est formé d'experts des administrations et des exploitations privées, qui déclarent vouloir participer à ses travaux et qui s'engagent à contribuer, par parts égales, aux frais communs de ses réunions. La déclaration est adressée à l'administration du pays où a été tenue la dernière conférence administrative.

[846] (2) Les dépenses personnelles des experts de chaque administration ou exploitation privée sont supportées par celles-ci.

[847] § 3. En principe, les réunions du C. C. I. T. ont lieu de deux en deux ans. Cependant, une réunion fixée peut être avancée ou ajournée par l'administration qui l'a convoquée, sur demande de dix administrations participantes, si le nombre et la nature des questions à examiner le justifient.

[848] § 4. (1) Les langues et le mode de votation employés dans les assemblées plénières, commissions et sous-commissions, sont ceux adoptés par la dernière conférence de plénipotentiaires ou administrative.

[849] (2) Toutefois, lorsqu'un pays n'est pas représenté par une administration, les experts des exploitations privées de ce pays disposent, pour leur ensemble et quel que soit leur nombre, d'une seule voix délibérative.

[850] § 5. Le directeur du Bureau de l'Union ou son représentant et les représentants des autres comités consultatifs internationaux, C. C. I. F. et C. C. I. R., ont le droit de participer avec voix consultative aux réunions du C. C. I. T.

[851] § 6. L'organisation intérieure du C. C. I. T. est régie par les dispositions de l'annexe n° 2 au présent Règlement.

CHAPITRE XXXI.

Adhésions. Relations avec les administrations non adhérentes.

Article 95.

Refus d'appliquer les tarifs conventionnels.

[852] Dans le cas des adhésions prévues par l'article 4 de la Convention, les administrations des gouvernements contractants peuvent refuser le bénéfice de leurs tarifs conventionnels aux administrations qui demanderaient à adhérer sans conformer elles-mêmes leurs tarifs à ceux des pays intéressés.

Article 96.

Stipulations concernant les exploitations privées.

[853] § 1. Les exploitations privées qui fonctionnent dans les limites d'un ou de plusieurs pays contractants, avec participation au service international, sont considérées, au point de vue de ce service, comme faisant partie intégrante du réseau télégraphique de ces pays.

[854] § 2. Les autres exploitations privées sont admises aux avantages stipulés par la Convention et par le présent Règlement, moyennant adhésion à toutes leurs clauses obligatoires et sur la notification du pays qui a concédé ou autorisé l'exploitation. Cette notification a lieu conformément aux articles 3 et 4 de la Convention.

[855] § 3. Cette adhésion doit être imposée aux exploitations privées qui relient entre deux ou plusieurs des pays contractants, pour autant qu'elles soient engagées par leur contrat de concession à se soumettre, sous ce rapport, aux obligations prescrites par le pays qui a accordé la concession.

[856] § 4. Les exploitations privées qui demandent à l'un quelconque des pays contractants l'autorisation de relier leurs voies de télécommunication au réseau de ce pays, ne l'obtiennent que sur l'engagement formel de soumettre le taux de leurs tarifs à l'approbation du pays accordant la concession et de n'appliquer une modification de tarif qu'à la suite d'une notification du Bureau de l'Union laquelle n'est exécutoire qu'après le délai prévu à l'article 29.

[857] § 5. La réserve qui fait l'objet de l'article 95 est applicable aux exploitations susmentionnées.

Article 97.

Relations avec les pays non adhérents.

[858] § 1. Lorsque les relations télégraphiques sont ouvertes avec des pays non adhérents ou avec des exploitations privées qui n'auraient point adhéré aux dispositions obligatoires du présent Règlement, ces dispositions sont invariablement appliquées aux correspondances dans la partie de leur parcours qui emprunte le territoire des pays contractants ou adhérents.

[859] § 2. Les administrations intéressées fixent la taxe applicable à cette partie du parcours. Cette taxe, déterminée dans les limites de l'article 28, est ajoutée à celle des administrations non participantes.

CHAPITRE XXXII.

Disposition finale.

Article 98.

Mise en vigueur du Règlement.

[860] Le présent Règlement entrera en vigueur le premier janvier mil neuf cent trente-quatre.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont signé ce Règlement en un exemplaire qui restera déposé aux archives du Gouvernement de l'Espagne et dont une copie sera remise à chaque gouvernement.

Fait à Madrid, le 10 décembre 1932.

- Pour l'Union de l'Afrique du Sud: H. J. Lenton, A. R. Mc Lachlan
- Pour l'Allemagne: Hermann Giess, Dr. Ing. Hans Carl Steidle, Martin Feuerhahn, Siegfried Mey
- Pour la République Argentine: D. Garcia-Mansilla, R. Correa Luna, Luis S. Castineiras, M. Saenz Briones
- Pour la Fédération Australienne: J. M. Crawford
- Pour l'Autriche: Dr. Rudolf Oestreicher, Ing. H. Pfeuffer
- Pour la Belgique: B. Maus, Jos. Lambert
- Pour la Bolivie: Georges Saenz
- Pour le Brésil: Luiz Guimaraez
- Pour le Chili: E. Bermudez
- Pour la Chine: Lingoh Wang
- Pour l'Etat de la Cité du Vatican: Giuseppe Gianfranceschi
- Pour la République de Colombie: Jose Joaquin Casas, Alberto Sanchez de Iriarte, W. Mac Lellan
- Pour les Colonies énumérées ci-après: Côte française des Somalis, Guyane française, Indochine française, Madagascar, Nouvelle-Calédonie, Sénégal; G. Carour
- Pour les Colonies portugaises: Ernesto Julio Navaro, Arnaldo de Paiva Carvalho, Jose Mendez de Vasconcellos, Guimaraes, Mario Correa Barata da Cruz
- Pour la Confédération suisse: G. Keller
- Pour le Congo belge: G. Tondeur
- Pour Costa-Rica: A. Martin Lanuza
- Pour Cuba: Manuel S. Pichardo
- Pour Curaçao et Surinam: G. Schotel, Hoogewoening
- Pour la Cyrénaïque: G. Gneme, Gian Franco della Porta
- Pour le Danemark: Kay Christiansen, Gredsted
- Pour la Ville libre de Dantzig: Ing. Henryk Kowalski, Zander
- Pour la République Dominicaine: E. Brache Hijo, Juan de Olozaga
- Pour l'Égypte: R. Murray, Mohamed Said
- Pour la République de El Salvador: Raul Contreras
- Pour l'Équateur: Hipolito de Mozoncillo, Abel Romeo Castillo
- Pour l'Erythrée: G. Gneme, Gian Franco della Porta
- Pour l'Espagne: Miguel Sastre, Gabriel Hombre, Francisco Vidal, Tomas Fernandez Quintana, Carlos de Bordons
- Pour l'Empire d'Éthiopie: Tagagne
- Pour la Finlande: Niilo Orasmaa
- Pour la France: Jules Gautier, Fis, Morillon, Schneider
- Pour le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord: F. W. Phillips, J. Loudon
- Pour la Grèce: Th. Pentheroudakis, Stam Nicolis
- Pour le Guatemala: Virgilio Rodriguez Beteta, Enrique Traumann, Ricardo Castaneda Paganini
- Pour la République de Honduras: Ant^o Graino
- Pour la Hongrie: Dr. François Havas
- Pour les Iles italiennes de l'Égée: G. Gneme, E. Mariani
- Pour les Indes britanniques: M. L. Pasricha, P. J. Edmunds
- Pour les Indes néerlandaises: A. J. H. van Leeuwen, Van Dooren, G. Schotel, Hoogewoening
- Pour l'Etat libre d'Irlande: P. S. Oh-Eigeartaigh, E. Cuisin
- Pour l'Islande: G. Hliddal
- Pour l'Italie: G. Gneme

- Pour le Japon: Saichiro Koshida, Zenshichi Ishii, Satoshi Furihata, Y. Yonezawa, T. Nakagami, Takeo Iino
- Pour la Lettonie: B. Einberg
- Pour la Lituanie: Ing. K. Gaigalis
- Pour le Luxembourg: Jaagues
- Pour le Maroc: Dubeauclard
- Pour le Mexique: G. Estrada, Emilio Torres, Augustin Flores jr., S. Tayabas
- Pour la Norvège: T. Engset, Andr. Hadland
- Pour la Nouvelle-Zélande: M. B. Esson
- Pour la République de Panama: M. Lasso de la Vega
- Pour les Pays-Bas: H. C. Felser, Bossen
- Pour le Pérou: Juan de Osma
- Pour la Perse: Mohsen Khan Raïs
- Pour la Pologne: Ing. Henryk Kowalski, St. Zuchnantowicz, Kazimierz Goebel, K. Krulisz
- Pour le Portugal: Miguel Vaz Duarte Bacelar, Jose de Liz Ferreira junior, David de Sousa Pires, Joaquim Rodrigues Gonçalves
- Pour la Roumanie: Ing. T. Tanasescu
- Pour la Somalie italienne: G. Gneme, Gelmetti
- Pour la Suède: G. Wold
- Pour la Syrie et le Liban: M. Morillon
- Pour la Tchécoslovaquie: Dr. Otto Kučera, Vaclav Kučera, Ing. Jaromir Svoboda
- Pour la Tripolitaine: G. Gneme, D. Crety
- Pour la Tunisie: Crouzet
- Pour la Turquie: Fahri, I. Cemal, Mazhar
- Pour l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes: Eugène Hirschfeld, Alexandre Kokadeev
- Pour l'Uruguay: Ad referendum du Gouvernement de l'Uruguay Daniel Castellanos
- Pour le Vénézuéla: Cesar Marmol Cuervo, Antonio Reyes
- Pour la Yougoslavie: D. A. Zlatanovitch

ANNEXE № 1

[voir art. 37, § 11 et 79, § 11 (2)].

Liste des expressions de code

à employer dans les avis de service et des abréviations à employer dans l'exploitation.

№	Abréviation	Traduction
I. Avis de non remise.		
1	RAFIS	Indélivrable, pas réclamé.
2	RAFUJ	Indélivrable, destinataire absent.
3	RAFYZ	Indélivrable, destinataire parti.
4	RAHOT	Indélivrable, destinataire parti, réexpédié poste à
5	RAJAJ	Indélivrable, destinataire inconnu.
6	RAJEV	Indélivrable, destinataire parti pour
7	RAJFU	Indélivrable, destinataire parti sans laisser d'adresse.
8	RAJGO	Indélivrable, destinataire pas arrivé.
9	RAJIF	Indélivrable, destinataire pas à l'hôtel.
10	REGAD	Indélivrable, plusieurs personnes du même nom (homonymes).
11	REJAB	Indélivrable, navire hors d'atteinte.
12	REKEG	Indélivrable, adresse insuffisante.
13	RESIN	Indélivrable, adresse insuffisante sans indication du numéro de la maison.
14	RICOD	Indélivrable, adresse n'est plus enregistrée.
15	RIHUB	Indélivrable, hôtel inconnu.
16	RIJAG	Indélivrable, adresse pas enregistrée.
17	RIKEN	Indélivrable, endroit inconnu.
18	RISOB	Indélivrable, numéro de maison n'existe pas.
19	ROCOG	Indélivrable, rue (place) inconnue.
20	ROFER	Indélivrable, navire déjà parti.
21	ROFJO	Indélivrable, navire ne s'est pas annoncé.
22	RUCMU	Indélivrable, numéro téléphonique indiqué dans l'adresse ne correspond pas au nom du destinataire.
23	RUCOS	Indélivrable, hôtel, maison, firme, etc., n'existe plus.
24	RUCXO	Indélivrable, refusé, le télégramme ne concerne pas le destinataire.
25	RUCYD	Indélivrable, appel au train sans résultat.
26	RUCZA	Indélivrable, train déjà parti.
27	RUF AJ	Indélivrable, navire déjà parti. Réexpédition possible par radio.
28	RUFKU	Indélivrable, navire pas encore arrivé.
29	RUFMO	Indélivrable, destinataire déjà débarqué du navire.
30	RACYB	Toujours indélivrable.
II. Avis de service relatifs à l'exploitation.		
31	DADRO	Répondre par fil ... (ou secteur ...); ici encombrement.
32	TIBOH	Pouvons-nous déposer pour
III. Avis de service divers.		
33	NEDIB	Lieu de destination incomplet, plusieurs; renseignez.
34	NEKLO	Lieu d'origine pas dans nomenclature; renseignez.
35	NEMYD	Lieu de destination inconnu; nous dirigeons sur ..., rectifiez si utile.
36	NIGYC	Reçu deux fois; avons annulé une transmission.
37	OHBIN	L'accusé de réception télégraphique (CR) manque.
38	PASCA	Transmis deux fois; annulez deuxième transmission.
39	PYSAT	Délivré postérieurement, ou réclamé. Annulez avis de non remise.

Nº	Abréviation	Traduction
40	WEJYV	Référence fautive; donnez numéro, date, heure de dépôt, et dites par quel fil transmis.
41	WEFXU	Attendez réponse à notre avis de service.
42	WEJOD	Lieu de destination pas dans nomenclature; renseignez.
43	XESCU	Quand et par quel fil avez-vous reçu télégramme en litige?
44	XESLA	Quand et par quel fil avez-vous transmis télégramme en litige?
IV. Abréviations à employer dans l'exploitation.		
45	RQ	Désignation d'une demande.
46	BQ	Réponse à RQ.
47	AL	Répétez tout ce que vous avez transmis.
48	LR	Jusqu'à quel point (mot ou télégramme) avez-vous reçu? Nous avons reçu jusque
49	OK	D'accord; tout est en règle.
50	SX	Simplex.
51	DX	Duplex.
52	DF	Établis communication.
53	ANH	Encombrement.

ANNEXE Nº 2

(voir art. 94).

Règlement intérieur

du

Comité consultatif international télégraphique (C. C. I. T.)

Article premier.

Administration gérante.

On entend par „administration gérante“ l'administration qui est chargée d'organiser une réunion du C. C. I. T. L'administration gérante commence à s'occuper des affaires du C. C. I. T. cinq mois après la clôture de la réunion précédente; son rôle expire cinq mois après la clôture de la réunion qu'elle a organisée.

Article 2.

Réunion

L'administration gérante fixe le lieu et la date définitive de la réunion qu'elle s'est chargée d'organiser. Au moins six mois avant cette date, elle adresse les invitations pour ladite réunion, seulement aux administrations, lesquelles les communiquent aux exploitations privées et aux autres organismes qui peuvent y avoir intérêt (art. 10). Les réponses ou désirs des exploitations privées et organismes susdits doivent être communiqués à l'administration gérante, par l'entremise des administrations compétentes.

Article 3.

Assemblée plénière. Commissions.

§ 1. L'assemblée plénière (A. P.) convoquée par l'administration gérante, désigne le président et les vice-présidents.

§ 2. Le président dirige les séances d'ouverture et de clôture et a, en outre, la direction générale de l'assemblée plénière.

§ 3. Les questions à traiter sont réparties par catégories et discutées dans les séances de commissions; chacune de ces commissions est normalement présidée par le vice-président désigné par l'assemblée plénière.

Article 4.

Secrétariat.

Le secrétariat de la réunion est assuré par l'administration gérante avec la collaboration du Bureau de l'Union.

Article 5.

Procès-verbaux et rapports.

En principe, les procès-verbaux et les rapports ne reproduisent les exposés des délégués que dans leurs points principaux. Cependant, chaque délégué a le droit de demander l'insertion analytique ou in extenso au procès-verbal ou au rapport de toute déclaration qu'il a faite, à condition qu'il en fournisse le texte au plus tard le matin qui suit la fin de la séance.

Article 6.

Votation.

§ 1. En cas d'empêchements sérieux, une délégation peut, par écrit, charger de sa voix une autre délégation. Toutefois, aucune délégation ne peut disposer de plus de deux voix.

§ 2. Une proposition n'est adoptée que si elle réunit la majorité absolue des suffrages exprimés; en cas d'égalité de voix, elle est écartée. Dans les procès-verbaux sont indiqués le nombre des délégations qui ont voté pour et le nombre de celles qui ont voté contre la proposition.

§ 3. Les votations ont lieu soit à mains levées, soit, sur demande d'une délégation, par appel nominal, dans l'ordre alphabétique du nom français des pays. Dans ce dernier cas, les procès-verbaux indiquent les délégations qui ont voté pour et celles qui ont voté contre la proposition.

Article 7.

Fonctionnement des commissions.

§ 1. Les commissions instituées par l'assemblée plénière peuvent se subdiviser en sous-commissions, et les sous-commissions en sous-sous-commissions.

§ 2. Les présidents des commissions proposent à la ratification de la commission respective le choix du président de chaque sous-commission et sous-sous-commission. Les commissions, sous-commissions et sous-sous-commissions nomment elles-mêmes leurs rapporteurs.

§ 3. Les avis émis par les commissions doivent porter la formule: „à l'unanimité“, si l'avis a été émis à l'unanimité des votants, ou la formule „à la majorité“, si l'avis a été adopté à la majorité.

Article 8.

Participation du Bureau de l'Union.

§ 1. Le Bureau de l'Union prend part aux divers travaux du C. C. I. T., en vue de la centralisation et de la publication d'une documentation générale à l'usage des administrations.

§ 2. La publication des documents afférents aux réunions du C. C. I. T. doit être autorisée, au préalable, par l'assemblée plénière.

Article 9.

Questions à examiner.

L'assemblée plénière du C. C. I. T. ne peut être saisie que de questions mûrement étudiées et déjà soumises, par l'intermédiaire du Bureau de l'Union, aux administrations, depuis au moins trois mois avant la réunion.

Article 10.

Admission de représentants de groupements ou organismes.

§ 1. Les représentants des constructeurs de matériel ne sont pas autorisés à assister aux assemblées plénières.

§ 2. Des représentants de groupements ou organismes d'autre nature et dont la consultation ou la collaboration apparaissent comme utiles peuvent être, par décision du président de la commission compétente, invités à prendre part aux travaux de cer-

taines commissions ou séances. Toutefois, ces représentants ne sont pas admis aux séances de l'assemblée plénière.

Article 11.

Commissions de rapporteurs.

§ 1. Il est constitué des commissions de rapporteurs (C. R.), formées des experts des administrations et chargées d'étudier les questions entre les sessions et de préparer les avis à soumettre au C. C. I. T. Chaque commission de rapporteurs élit un rapporteur principal, qui assume la direction des travaux de la commission de rapporteurs et a compétence pour convoquer les rapporteurs de sa commission, avec l'autorisation de son administration.

§ 2. Les questions doivent, dans la mesure du possible, être résolues par correspondance; le rapporteur principal peut, à cet effet, correspondre directement par écrit avec les autres membres de sa commission. Mais, si la solution complète d'une question ne peut pas être obtenue par cette voie il a le droit de proposer des réunions à des endroits convenables, afin de pouvoir discuter verbalement la question à l'étude.

§ 3. Les commissions de rapporteurs peuvent inviter des représentants des exploitations privées et des experts de l'industrie privée à participer à certaines de leurs études et discussions, s'il apparaît que leur collaboration peut être utile.

§ 4. Le chef du secrétariat institué par l'administration gérante est informé par le rapporteur principal de la date et du lieu de cette réunion, afin qu'il puisse y prendre part.

§ 5. Les rapports des commissions de rapporteurs, avec leurs projets d'avis, sont transmis au Bureau de l'Union, qui les fait multiplier et distribuer aux participants du C. C. I. T. et aux autres intéressés.

Article 12.

Séance de clôture.

§ 1. A la séance de clôture, l'assemblée plénière adopte, rejette ou renvoie pour étude les avis approuvés dans les commissions et établit la liste des questions nouvelles ou restées en suspens. Elle désigne les commissions de rapporteurs qui, jusqu'à la prochaine réunion, les étudieront, et établit la liste des administrations qui désirent être représentées dans chaque commission de rapporteurs.

§ 2. Le secrétariat de la réunion transmet les avis au Bureau de l'Union qui les communique aux administrations de l'Union.

§ 3. Dans la même séance, le C. C. I. T. fixe la date approximative à laquelle pourra se tenir la réunion suivante et désigne l'administration gérante de la prochaine réunion. Il indique les questions nouvelles et celles qui sont encore en suspens; l'ensemble de ces questions est porté au programme de la réunion suivante.

Article 13.

Mise à l'étude de questions nouvelles.

§ 1. Dès la fin d'une réunion, toutes les questions nouvelles, non prévues par l'assemblée, à soumettre au C. C. I. T., sont adressées à la nouvelle administration gérante. Cette administration inscrit ces questions au programme de la prochaine réunion, sous réserve des dispositions de l'article 9.

§ 2. Pour la multiplication et la distribution des propositions nouvelles, l'administration gérante peut s'adresser au Bureau de l'Union (art. 11, § 5).

Article 14.

Gestion du C. C. I. T. dans l'intervalle de deux réunions.

§ 1. Pendant les cinq mois qui suivent la clôture d'une réunion du C. C. I. T., le secrétariat de l'ancienne administration gérante — administration du pays qui a été le siège de la dernière réunion — continue à maintenir la liaison avec les administrations, exploitations privées et constructeurs, et il conserve, notamment, le service de la correspondance courante.

§ 2. L'administration qui, en dernier lieu, a eu la charge de la gérance remet directement au nouveau secrétariat toutes les affaires en instance.

Article 15.

Relations entre l'administration gérante et les autres administrations, exploitations privées et organismes.

L'administration gérante peut correspondre directement avec les administrations, les exploitations privées et les organismes susceptibles de collaborer aux travaux du C. C. I. T. Elle remet au moins un exemplaire des documents au Bureau de l'Union.

PROTOCOLE FINAL

au Règlement télégraphique annexé à la Convention internationale des télécommunications.

Au moment de procéder à la signature du Règlement télégraphique annexé à la Convention internationale des télécommunications, les plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce que les dispositions concernant les télégrammes urgents (art. 55) et les lettres-télégrammes (art. 76) dudit Règlement seront mises en exécution à partir du 1^{er} avril 1933.

Les plénipotentiaires soussignés prennent acte des déclarations suivantes:

1.

Les plénipotentiaires du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord déclarent formellement que, par leur signature du Règlement télégraphique annexé à la Convention internationale des télécommunications, le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord n'accepte aucune obligation relative soit au § 2 de l'article 26 (composition du tarif) soit à l'article 31 (fixation d'équivalents monétaires) dudit Règlement.

2.

Le plénipotentiaire de la Fédération Australienne déclare formellement que, par sa signature du Règlement télégraphique annexé à la Convention internationale des télécommunications, la Fédération Australienne n'accepte aucune obligation relative soit au § 2 de l'article 26 (composition du tarif) soit à l'article 31 (fixation d'équivalents monétaires) dudit Règlement.

3.

Le plénipotentiaire de la Nouvelle-Zélande déclare formellement que, par sa signature du Règlement télégraphique annexé à la Convention internationale des télécommunications, la Nouvelle-Zélande n'accepte aucune obligation relative soit au § 2 de l'article 26 (composition du tarif) soit à l'article 31 (fixation d'équivalents monétaires) dudit Règlement.

4.

Les plénipotentiaires des pays désignés ci-après déclarent formellement que, par leur signature du Règlement télégraphique annexé à la Convention internationale des télécommunications, leurs gouvernements n'acceptent aucune obligation relative soit au § 2 de l'article 26 (composition du tarif) soit à l'article 31 (fixation d'équivalents monétaires) dudit Règlement.

Afrique du Sud (Union de l')
 Allemagne
 Argentine (République)
 Autriche
 Belgique
 Brésil
 Chine
 Colombie
 Congo belge
 Cuba

Dominicaine (République)
 Egypte
 Espagne
 Finlande
 France
 Colonies françaises
 Hongrie
 Indes britanniques
 Italie, Colonies italiennes et Iles italiennes de l'Égée
 Japon, Chosen, Taiwan, Karafuto, le Territoire à bail de Kwantung et les Iles des Mers du Sud sous mandat japonais
 Lithuanie
 Luxembourg
 Maroc
 Pologne
 Portugal
 Colonies portugaises
 Roumanie
 Tchécoslovaquie
 Tunisie
 Vénézuéla
 Yougoslavie.

En foi de quoi, les plénipotentiaires ci-dessous ont dressé le présent Protocole et ils l'ont signé en un exemplaire qui restera dans les archives du Gouvernement espagnol et dont une copie sera remise à chaque gouvernement signataire dudit Règlement.
 Fait à Madrid, le 10 décembre 1932.

(Suivent les signatures.)

(Les pays qui ont signé le Protocole final sont les mêmes que ceux qui ont signé le Règlement télégraphique à l'exception de la Perse.)

D'autre part, pour Curaçao et Surinam et pour les Indes néerlandaises, M. Schotel n'a pas signé ledit Protocole.)

Tulkojums.

Starptautiskai telekomunikāciju Konvencijai

pievienotais

Telegrafa reglaments.

I. NODAĻA.

Telegrafa reglamenta piemērošana radiokomunikāciju ekspluatācijā.

1. pants.

Telegrafa reglamenta piemērošana radiokomunikācijām.

[1] Nosacījumi komunikācijām pa vada ceļu arī šinī Reglamentā paredzētiem izņēmumiem piemērojami arī komunikācijām pa bezvada ceļu

II. NODAĻA.

Starptautiskais tīkls.

2. pants.

Tikla iekārta.

[2] 1. §. Iestādes ar nepārtrauktu vai ļoti dzīvu telegrammu izmaiņu savā starpā, pēc iespējas, savienojamas ar tiešiem satiksmes ceļiem tādā skaitā, lai būtu apmierinātas visas satiksmes vajadzības. Šiem ceļiem jābūt drošiem mehāniskā, elektriskā un tehniskā ziņā, ievērojot, pēc iespējas, Starptautiskās telegrafa padomdevējas komitejas (C. C. I. T.) ieteikumus.

[3] 2. §. Ja visā ceļa garumā vai tikai kādā ceļa daļā pārvalžu rīcībā ir tālvalu kābeļi, tad tie, pēc iespējas, jāizmanto arī starptautiskās telegrafa satiksmes ceļu iekārtošanai. Ieinteresētās pārvaldes vienojas par šādu ceļu iekārtošanas veidu, ievērojot sīkākos tehniskos jautājumus, pēc iespējas, kopējos starptautiskās telegrafa padomdevējas komitejas (C. C. I. T.) un Starptautiskās telefona padomdevējas komitejas (C. C. I. F.) ieteikumus.

3. pants.

Satiksmes ceļu izmantošana.

[4] 1. §. Ieinteresētās pārvaldes vienojas savā starpā par starptautisko satiksmes ceļu izmantošanu.

[5] 2. §. Vispār pārraidīšanu pa starptautiskiem vadiem izdara tikai līnijas gala iestādes. Katra pārvalde, savas darbības rajonā, iekārto katram svarīgam starptautiskam ceļam vienu vai vairākas starpiestādes, kas atvītotu gala iestādi gadījumā, kad abām gala iestādēm nav iespējams tieši sastrādāt.

[6] 3. §. Bojājuma vai vada neizmantošanas gadījumā starptautiskās satiksmes ceļus iekšzemes daļā var izlietot pa daļai vai visā garumā iekšzemes satiksmes vajadzībām, ar noteikumu, ka tos nodod atpakaļ tiešām vajadzībām tiklīdz bojājums izbeidzies vai tiklīdz pieprasīta pirmatnējās satiksmes atjaunošana.

4. pants.

Satiksmes ceļu uzturēšana.

[7] 1. §. Pārvaldes gādā par katra starptautiskā satiksmes ceļa uzturēšanu vislabākā kārtībā.

[8] 2. §. (1) Starptautiskiem vadiem ar lielu sarunu slodzi gala iestādes pārbauda elektrisko stāvokli (izolāciju, pretestību u. t. t.) pēc vajadzības. Tās vienojas par pārbaudes dienu un stundu, paziņo viena otrai pārbaudes iznākumus un, pēc iespējas, visātrākā laikā stājas pie konstatēto trūkumu novēršanas.

[9] (2) Ja svarīgāko starptautisku telegrafa satiksmes ceļu iekārtošanai lieto tālvalu kābeļus, tad pārbaude izdarāma pēc sevišķiem Telefona reglamenta nosacījumiem.

[10] 3. §. Starptautisko satiksmes ceļu bojājumu gadījumos ieinteresētās iestādes paziņo viena otrai savu pētījumu iznākumus, lai noteiktu bojājuma vietu un dabu; ieinteresētās pārvaldes apņemas pēc iespējas un visīsākā laikā bojāto posmu izlabot vai atvītot to ar citu.

III. NODAĻA.

Iestāžu darbības veids un ilgums.

5. pants.

Darbības sākums, ilgums un beigas. Likumīgais laiks.

[11] 1. §. Katra pārvalde noteic, kādās stundās iestādes atvērta publikai.

[12] 2. §. Svarīgākās iestādes, kas tieši sadarbojas viena ar otru, atvērta pēc iespējas dienu un nakti, bez pārtraukuma.

[13] 3. §. Iestādēm ar nepārtrauktu darbības laiku dienas darbības beigās jāvienojas ar vada otra gala iestādēm par laika brīdi, kad jāpāriet uz nākošās dienas darbību.

[14] 4. §. Iestādes ar aprobežotu darbības laiku var beigt darbību tikai pēc tam, kad visas to starptautiskās telegrammas pārraidītas iestādei ar garāku darbības laiku un kad tās pieņemušas no šīs otras iestādes visas starptautiskās telegrammas, kādas tur atrodas darbības beigšanas brīdī.

[15] 5. §. Darbību starp divām tieši savienotām dažādu zemju iestādēm beidz tad, kad darbību beidzošā iestāde ir pieprasījusi tās iestādes piekrišanu, kas darbību turpina un pēdējā to ir devusi. Ja abas iestādes, kas sadarbojas tieši viena ar otru, darbību beidz vienā un tai pašā laikā, tad beigšanu prasa tās zemes iestāde, kurās galvas pilsēta atrodas vairāk uz austrumiem, un slēgšanas piekrišanu dod otra iestāde.

[16] 6. §. Izņemot zemes ar divām vai vairākām laika joslām, visām vienas zemes iestādēm ir spēkā viens un tas pats laiks. Katra pārvalde paziņo tās atzīto likumīgo laiku vai laikus citām pārvaldēm ar Savienības biroja starpniecību.

6. pants.

Iestāžu darbības veida un ilguma apzīmējumi.

[17] (1) Iestādes veida un darbības laika apzīmēšanai lieto šādus apzīmējumus:
 N iestāde ar neaprobežotu darbības laiku (dienu un nakti);
 R zemes (radiotelegrafa) stacija;
 S semafora iestāde;
 K iestāde, ar visu veidu telegrammu pieņemšanu, bet uz kuģu var adresēt tikai „telegrafā pieprasāmas” vai dzelzceļu stacijas rajonā piesūtāmas telegrammas;
 V K iestāde ar visu veidu telegrammu pieņemšanu vai tikai pasažieru vai dzelzceļu stacijā dzīvojoša personāla telegrammas, bet uz kuģu telegrammas adresēt nevar;
 B iestāde, kas atvērta tikai peldu sezonas laikā;
 H iestāde, kas atvērta tikai ziemā;
 * pagaidām slēgta iestāde;
 E iestāde, kas atvērta tikai valsts galvas vai galma uzturēšanās laikā;

[18] (2) Atsevišķus apzīmējumus iespējams arī apvienot.

[19] (3) Apzīmējumi B un H pēc iespējas papildināmi ar norādījumiem par iestādes atvēršanas un slēgšanas laiku.

IV NODAĻA.

Vispārēji noteikumi par korespondenci.

7. pants.

Sūtītāja vai adresāta personības apliecināšana.

[20] Ja nosūtīšanas vietas vai adreses vietas iestāde to pieprasa, privātas telegrammas sūtītājam vai adresātam jāuzrāda sava personības apliecināšana.

V NODAĻA.

Telegrammu sastādīšana un nodošana.

8. pants.

Atklāta un slepena valoda. Šo valodu pielaišana.

[21] 1. §. Telegrammas tekstu var sastādīt atklātā vai slepenā valodā, pie kam slepenā valodā jāizšķir norunāta valoda un šifrēta valoda. Vienā un tai pašā telegrammā var lietot vienu vai vairākas no minētām valodām.

[22] 2. §. Visas pārvaldes un visās satiksmēs pieņem telegrammas atklātā valodā. Pārvaldes var nepieļaut ienākošās un izejošās privātas telegrammas, kas sastādītas pilnīgi vai daļai slepenā valodā, bet šādas telegrammas tomēr jāpielaiž transitā, izņemot Konvencijas 27. pantā minēto satiksmes pārtraukuma gadījumu.

9. pants.

Atklātā valoda.

[23] 1. §. Par atklātu sauc tādu valodu, kuras vārdiem saprotama nozīme vienā vai vairākās starptautiskā telegrafa korespondencē pieļautās valodās, pie kam katram vārdam un izteicienam jābūt saprotamam tai nozīmē, kādu tam attiecīgā valodā parasti piešķir.

[24] 2. §. Par telegrammām atklātā valodā uzskata tādas telegrammas, kuģu teksts sastādīts tikai atklātā valodā. Tomēr atklātā valodā sastādītas telegrammas raksturu negroza apstākļi, ka tās tekstā ietilpst skaitļi, izteikti burtos vai ciparos bez slepenas nozīmes, saīsinātas adreses, tirdzniecības zīmes, biržas kursi, starptautiskās signālu vārdnīcas signālu burti semafora telegrammās un radiotelegrammās, vispārlietojami parasti vai tirdzniecības satiksmes vārdu saīsinājumi kā fob, cif, caf, svp vai citi tamlīdzīga rakstura apzīmējumi, kuģu novērtējums piekrit nosūtīšanas zemei, kontroles vārds vai skaitlis, kas ievietots bankas telegrammas teksta sākumā.

[25] 3. §. Katras zemes pārvalde nosaka, kādas no savā zemē lietojamām valodām tā atļauj lietot atklātās valodas telegrammās starptautiskā satiksmē. Latīņu un esperanto valodas ir atļautas.

10. pants.

Norunātā valoda.

[26] 1. §. Norunāta valoda sastāv no mākslīgi radītiem vārdiem vai arī no istiem vārdiem, kam tomēr nav tās nozīmes, kādu tiem parasti piešķir valodā, kurai tie pieder un kas tādēļ nesastāda saprotamus teikumus kādā no telegrafa korespondencē pieļautām vispārlietojamām valodām vai, arī no iepriekš noteikto istu un mākslīgi radīto vārdu sakopojuma.

[27] 2. §. (1) Par telegrammu norunātā valodā sauc telegrammu, kuras teksts sastādīts šādā valodā.

[28] (2) Norunāti vārdi, isti vai mākslīgi, nedrīkst saturēt vairāk par pieciem burtiem; tos var brīvi radīt. Tie nedrīkst saturēt akcentēto burtu é.

[29] 3. §. Ierēdnis, kas pieņem telegrammu norunātā valodā, ieraksta telegrammas oriģinālveidlapas galveņa sākumā dienesta norādījumu „CDE”, kas pārraidāms līdz saņemšanas vietai.

[30] 4. §. CDE telegrammas apmaksā Ārciropas satiksmē ar $\frac{6}{10}$ pilna tarifa un Eiropas satiksmē — ar $\frac{7}{10}$ pilna tarifa.

[31] 5. §. (1) Telegrammas, kuģu teksts satur vārdus kā norunātā valodā, tā arī atklātā valodā, vai ciparus un ciparu grupas, pie tarifēšanas uzskata kā sastādītas norunātā valodā. Tomēr:

[32] a) ciparu vai ciparu grupu skaits nedrīkst pārsniegt pusi no teksta un paraksta apmaksājamo vārdu skaita;

[33] b) bankas un tamlīdzīgas telegrammas, kas sastādītas atklātā valodā un kam teksta sākumā (9. panta 2. §) novietots viens kontroles vārds vai skaitlis, pie tarifēšanas neuzskata kā norunātā valodā sastādītas.

[34] (2) Norunātas valodas telegrammas, kurās ciparu grupas sastāda vairāk kā pusi no teksta un paraksta apmaksājamo vārdu skaita, pie tarifēšanas uzskata kā telegrammas šifrētā valodā.

[35] 6. §. Norunātas vai jauktas valodas telegrammas sūtītājam uz izejas iestādes vai pārvaldes pieprasījumu jāuzrāda kods, kas lietots telegrammas teksta vai tā daļas sastādīšanai.

11. pants.

Šifrētā valoda.

[36] 1. §. Šifrētu valodu sastāda:

[37] 1. arābu cipari, arābu ciparu grupas vai rindas ar slepenu nozīmi;
 [38] 2. vārdi, nosaukumi, izteicieni vai burtu grupējumi, izņemot burtu é, kas neatbilst atklātās (9. pants) vai norunātas (10. pants) valodas nosacījumiem.

[39] 2. §. Vienā un tai pašā grupā nevar savienot ciparus un burtus ar slepenu nozīmi.

[40] 3. §. 9. panta 2. § minētos apzīmējumus neuzskata kā lietojamus ar slepenu nozīmi.

12. pants.

Telegrammu sastādīšana.

Atļautās rakstu zīmes.

[41] 1. §. Telegrammas oriģināls jāraksta salasāmi ar tādām sekojošās telegrafa signālu tabulas rakstu zīmēm, kādas lieto telegrammas pieņemšanas zemē.

[42] 2. §. Rakstu zīmes ir sekošas:
 Burti: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, É.

Cipari: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0.

Pieturas zīmes: Punkts (.), komats (,), kols (:), jautājamā zīme (?), apostrofs ('), domu zīme (—).

Citas rakstu zīmes: iekavas (), daļu zīme (/), pasvītrojums (———).

[43] 3. §. Katrs norādījums, pierakstījums, kasījums, svitrojums vai pārļabojušs sūtītājam vai viņa vietniekam jāapliecina ar savu parakstu.

[44] 4. §. (1) Romiešu cipari kā tādi ir pieļauti, bet pa aparātiem tos pārraida kā arābu ciparus.

[45] (2) Tomēr ja sūtītājs vēlas, lai adresāts būtu informēts, ka domāti ir romiešu cipari, tad viņš raksta arābu ciparu vai ciparus un novieto pirms tiem vārdu „romiešu“.

[46] 5. §. Reizināšanas zīme (x) ir pieļauta, kaut arī tai nav sava apzīmējuma tabulā. Pie pārraidīšanas to atvieto ar burtu x un skaita par vienu vārdu.

[47] 6. §. Apzīmējumus kā 30a, 30me, 30 ne, 1^o, 2^o, 6 (minute), 1" (sekunde) u. t. t. nevar pārraidīt ar telegrafa zīmēm. Lai tos pārtelegrafētu, sūtītājiem tie jāizteic vārdos, piemēram, iepriekš minētiem apzīmējumiem: 30 ar pakāpi a (vai 30 a), trentième (trīsdesmitais), trentaine (ap trīsdesmit), primo (pirmkārt), secundo (otrkārt) B dans losange (B romba ietverē), 1 minute, 1 sekunde u. t. t.

[48] (2) Tomēr, apzīmējumus 30a, 30b u. t. t., 30 bis, 30 ter u. t. t., 30 I, 30 II un t. t., 30¹, 30² u. t. t., ja tie norāda mājas numuru adresē, tad ierēdnis tarifētājs atdala numuru no tam pievienotās pakāpes, burtiem vai cipariem ar daļu zīmi. Šāda kārtība jāpiemēro arī pie sekošo māju numuru pārraidīšanas, kā 30A, 30B u. t. t. Minētie apzīmējumi tādā kārtā jāpārraida šādā veidā: 30/a, 30/b u. t. t., 30/bis, 30/ter u. t. t., 30/1, 30/2 u. t. t., 30/I, 30/2 u. t. t., 30/A, 30/B u. t. t.

13. pants.

Telegrammas sastāvdaļu sakārtojums.

[49] Telegrammas sastāvdaļas jāraksta sekošā kārtībā: 1) sevišķi norādījumi, 2) adrese, 3) teksts un 4) paraksts.

14. pants.

Sevišķo norādījumu apzīmēšana.

[50] 1. §. Sevišķie norādījumi un to apzīmējumi pārraidīšanai.

Steidzama	=D=
Pa daļai steidzama	=PU=
Ar samaksātu atbildi	=RPx=
Ar salīdzināšanu	=TC=
Ar telegrafisku paziņojumu par saņemšanu	=PC=
Ar paziņojumu pa pastu par saņemšanu	=PCP=
Secināt	=FS=
Piesūtīt pa pastu kā vienkāršu vēstuli	=Poste=
Piesūtīt pa pastu kā ierakstītu vēstuli	=PR=
Pieprasāma pastā	=GP=
Pieprasāma pastā kā ierakstīta vēstule	=GPR=
Gaisa pasts	=PAV=
Pieprasāma telegrafā	=TR=
Piesūtāma ar ziņnesi uz adresāta rēķina	=Exprès=
Ziņnesim samaksāts	=XP=
Nododama adresāta paša rokās	=MP=
Valēji nododama	=Ouvèrt=
Tikai dienā piesūtāma	=Jour=
Arī naktī piesūtāma	=Nuit=
Ar x adresēm	=TMx=
Paziņot visas adreses	=CTA=
x dienas	=Jx=
Preses telegramma	=Presse=
Atliekama telegramma	=LC=
Pārraidāma pa semaforu	=SEM=
Vēstules telegramma Eiropas satiksmē	=ELT=
Vēstules telegramma Āreiropas satiksmē	=NLT=
Vēstules telegramma atkarīgi no satiksmes pēc tarifa norādījumiem	=DLT=
Uz noteikta greznuma veidlapas parauga rakstāma telegramma	=LX=
Apsveikuma telegramma	=XLT=
Pārraidāma adresātam pa telefonu	=TF=
Uz saņēmēja pieprasījumu secināma telegramma	=Réexpédié de=
Meteoroloģiska telegramma pēc pazemināta tarifa	=OBS=
ST, uz kuģu atbilde dota ar vienkāršu vēstuli	=Lettre=
ST, uz kuģu atbilde dota ar ierakstītu vēstuli	=Lettre RCM=
Radiotelegrammas tālāka pārraidīšana ar borta stacijas starpniecību	=RM=

[51] 2. §. (1) Lietojot Reglamentā noteiktu sevišķu norādījumu, sūtītājam tas jāraksta telegrammas oriģinālā tieši pirms adreses.

[52] (2) Telegrammās ar vairākām adresēm sūtītājam šie norādījumi jāraksta pirms katra tā saņēmēja adreses, uz kuģu tie attiecināmi. Tomēr, steidzamās telegrammās, pa daļai steidzamās, preses, atliekamās vai salīdzināmās telegrammās ar vairāk adresēm, pietiek, ja sevišķos norādījumus uzraksta tikai vienu reizi un pirms pirmās adreses.

[53] 3. §. Sevišķos norādījumus var rakstīt kaut kurā veidā. Tarifēšanai un pārraidīšanai jālieto vienīgi Reglamentā noteiktie saīsinātie apzīmējumi. Attiecīgā gadījumā, ja sūtītājs nav rakstījis norādījumus noteiktā saīsinātā veidā, telegrammas pieņemējs to izsvitro un atvieto ar attiecīgu saīsinājumu starp atdalīšanas zīmēm (piemēram =TC=).

15. pants.

Adreses sastādīšana.

[54] 1. §. Telegrammas piegādāšanas nodrošināšanai adresei jāsaturs visi nepieciešamie norādījumi.

[55] 2. §. (1) Adresei jāsaturs vismaz divi vārdi, kā pirmo — adresāta nosaukumu un kā otro — adreses vietas telegrafa iestādes nosaukumu.

[56] (2) Ja adreses vietā nav starptautiskās satiksmes tīkls, tad jāpiemēro 62. panta nosacījumi.

[57] (3) Telegrammu adresēs uz lielākām pilsētām jāuzrāda iela un mājas numurs vai, ja tie nav zināmi, adresāta nodarbošanās veids vai citi sīkākā adresātu norādoši apzīmējumi.

[58] (4) Pat maz apdzīvotām vietām adresāta apzīmējumam jāsaturs pēc iespējas kāds papildu norādījums, kas noderētu adreses iestādei.

[59] 3. §. Telegrammās uz Ķīnu pieļauta četru ciparu grupu lietošana adresāta vārda un dzīves vietas apzīmēšanai.

[60] 4. §. Adreses norādījumi jāraksta adreses vietas zemes vai franču valodā, tomēr vārda, priekšvārda, firmas un dzīves vietas nosaukumu norādījumus pieņem tā, kā sūtītājs tos uzrakstījis.

[61] 5. §. (1) Adresāta nosaukumam adresē var pievienot vārdu „téléphone“ (telefonu) un adresāta telefona numuru. Šīnī gadījumā adrese jāraksta pēc sekoša parauga: „Pauli téléphone Passy 5074 Paris“. Šādā gadījumā telegrammu pārraida vai nepārraida adresātam pa telefonu pēc adreses iestādes ieskatiem.

[62] (2) Ja sūtītājs vēlas, lai telegrammu obligātoriski pārtelegrafētu adresātam, tad pirms adreses jāraksta sevišķs norādījums =TF=, kam seko adresāta telefona numurs, piemēram: =TF, Passy 5074= Pauli Paris. Adreses iestādes pienākums tad ir pārraidīt telegrammu pa telefonu, izņemot gadījumus, kad pēc adreses iestādes pārvaldes noteikumiem to nevar darīt.

[63] 6. §. Adresi var sastādīt arī no adresāta vārda un pasta skapīša numura. Tādā gadījumā adrese jāraksta pēc sekoša parauga: „Pauli boîte postale 275 Paris“.

[64] 7. §. Ja telegramma adresēta personai, kas dzīvo pie kādas citas personas, tad adresē, tieši pēc istā adresāta vārda, jāievieto atzīme „chez“ (pie), „aux soins de“ (nodot ar starpniecību) vai tamlīdzīga cita atzīme

[65] 8. §. Telegrammu adresēs, uz pieprasījumu pastā vai telegrafā, jāuzrāda adresāta vārds; iniciālu, ciparu, tikai priekšvārdu vai pieņemtu vārdu lietošana nav atļauta.

[66] 9. §. Adresi var rakstīt norunātā vai saīsinātā veidā. Tomēr adresātam ir tiesība pieprasīt telegrammas piegādāšanu tikai tādā gadījumā, ja par šādas adreses lietošanu viņš vienojies ar adreses iestādi.

[67] 10. §. Ja telegrammu piegādāšanu adreses vietā izdara vairākas dažādu pārvalžu un privātu uzņēmumu iestādes, tad iestādei, kas piegādā telegrammu ar tai nezināmu norunātu adresi, pārējās iestādes sniedz visas vajadzīgās ziņas šādas telegrammas piegādāšanai, ja šīs telegrammas adrese reģistrēta kādā no šīm pārējām iestādēm.

[68] 11. §. Adreses vietas telegrafa iestādes nosaukums adresē jāievieto pēc adresāta un viņa dzīves vietas apzīmējumiem. Šis nosaukums jāraksta tādā veidā, kā tas atzīmēts oficiālā iestāžu nomenklatūras I. slejā. Šim nosaukumam var pievienot tikai valsts vai valsts daļas nosaukumu, vai arī abus kopā. Pēdējā gadījumā valsts daļas nosaukums jānovieto tieši pēc adreses iestādes nosaukuma.

[69] 12. §. (1) Ja adreses vietas nosaukums vai radiotelegrammas pārraidīšanai uzrādītais zemes stacijas nosaukums attiecīgajā oficiālajā nomenklatūrā nav atrodams, tad pēc šā nosaukuma sūtītājam obligātoriski jāpievieno valsts daļas vai valsts nosaukums vai kāds cits norādījums, kas pēc viņa ieskatiem būtu pietiekošs telegrammas virzīšanai. Tāpat jārikojas, ja ir vairāk iestādes ar uzrādīto nosaukumu un ja sūtītājs nevar dot noteiktas ziņas vietas oficiālā apzīmējuma konstatēšanai.

[70] (2) Abos gadījumos telegrammas pieņem tikai uz sūtītāja paša atbildību.

[71] 13. §. Telegrammas, kuģu adrese neabilst šā panta 2. (1), 8. un 12. (1) §§ paredzētiem nosacījumiem, no sūtītājiem nepieņem.

[72] 14. §. Visas nepilnas adreses gadījumos, ja sūtītājs tomēr pieprasa telegrammas pārraidīšanu, telegrammas pieņem tikai uz viņa atbildību un viņam jācieš visas sekas, kas no tādas rīcības rastos.

16. pants.

Teksta sastādīšana.

[73] 1. §. Telegrammu teksts jāstādā, ievērojot šā Reglamenta 8., 9., 10., 11. un 12. panta nosacījumus.

[74] 2. §. Telegrammas, kas satur tikai adresi, nav pieļautas.

17. pants.

Paraksts un tā apliecināšana.

[75] 1. §. Paraksts nav obligātorisks; sūtītājs var to izteikt katrā veidā.

[76] 2. §. Sūtītājam ir tiesība pievienot telegrammai sava paraksta apliecinājumu, ja apliecinājumu izdarījusi attiecīga iestāde pēc nosūtīšanas zemes likumiem. Viņš var pieprasīt šā apliecinājuma vārdisku pārraidījumu vai ar teikumu: „signature legalisée par...“ (parakstu apliecinājis). Apliecinājums seko telegrammas parakstam.

[77] 3. §. Nosūtīšanas iestāde pārbauda apliecinājuma pareizību. Ja apliecinājums nav izdarīts pēc nosūtīšanas zemes likumiem, tad to nepieņem un nepārraida.

VI NODAĻA.

Vārdu skaitīšana.

18. pants.

Nosacījumi, kas piemērojami visām telegrammas daļām.

[78] 1. §. (1) Viss, ko sūtītājs uzrakstījis telegrammas oriģinālā pārraidīšanai, ir apmaksājams un tādēļ ieskaitāms apmaksājamo vārdu skaitā, izņemot virzīšanas ceļa norādījumu.

[79] (2) Tomēr domu zīmes, ja tās telegrammā lieto tikai dažādu vārdu vai grupu atdalīšanai vienu no otra, netarifē un nepārraida, bet pieturas zīmes, apostrofus un savienošanas zīmes pārraida un tādā gadījumā arī tarifē tikai uz sūtītāja noteiktu pieprasījumu.

[80] (3) Ja pieturas zīmes nav lietotas atsevišķi, bet seko viena otrai, tad tās tarifē kā ciparu grupas (7. un 8. §§).

[81] 2. §. Nav tarifējams telegrammas šķiras apzīmējums, nosūtīšanas iestādes nosaukums, telegrammas numurs, nosūtīšanas dienas datums un laiks, dienesta piezīmes, piemēram: „Etat“ („Valsts“), „Percevoir“ („Iekasē“), norādījumi par telegrammas virzīšanu, vārdi, skaitļi vai zīmes, kas ietilpst telegrammas galvenī. Norādījumi, kas no šeit minētiem pienāk adreses iestādē, bet katrā gadījumā nosūtīšanas diena un stunda, kas obligātoriski jāpārraida, jāievieto adresātam izsniedzamā telegrammas veidlapā.

[82] (2) Šos pašus norādījumus sūtītājs var arī pilnīgi vai pa daļai ietilpināt savas telegrammas tekstā. Tādā gadījumā tie ieskaitāmi apmaksājamo vārdu skaitā.

[83] 3. §. Paraksta apliecinājums, tādā veidā, kādā tas pārraidīts, ietilpst apmaksājamo vārdu skaitā.

[84] 4. §. Pieņemot telegrammu, kas satur vairāk par piecdesmit vārdiem, pieņemējs ierēdnis atzīmē ar krustiņu (pārraidāms kā „dubultsvitra“ sk. 37. p. 8. § (1)) katras piecdesmit vārdu kopas pēdējo vārdu (neatkarīgi no apmaksājamo vārdu skaita); apmaksājamie dienesta norādījumi un adrese ietilpst pirmā vārdu kopā.

[85] 5. §. Visās valodās par vienu vārdu skaita:

[86] a) katru sevišķu norādījumu, kas uzrādīts 14. panta 1. § otrā slejā;

[87] b) pārvedumu telegrammās pieņemšanas pasta iestādes nosaukumu, izmaksas pasta iestādes nosaukumu un adresāta dzīves vietas nosaukumu. Ierēdnim pieņemējam jāievēro 19. panta 2. § nosacījumi par pārvedumu telegrammām;

[88] c) katru zīmi, burtu, atsevišķi rakstītu ciparu, pieturas zīmi, saīsināšanas, savienošanas un atdalīšanas zīmi, ko pārraida uz sūtītāja vēlēšanos (1. §);

[89] d) pasvitrošanas zīmi, neatkarīgi no tās gaņuma;

[90] e) iekavas (abas daļas kā vienu vārdu).

[91] 6. §. Vārdus, kas savienoti vai šķirti ar saīsināšanas zīmi, domu svitru vai daļu svitru, skaita par atsevišķu vārdu.

[92] 7. §. Ciparu grupas, burtu grupas, kārtas skaitļu vārdus, kas sastādīti no cipariem un burtiem, skaita par tikdaudz maksas vārdiem, cik reiz tajos ietilpst 5 zīmes, skaitot atlikumu par vienu vārdu.

[93] 8. §. Par atsevišķu ciparu vai burtu skaita grupā ierakstītus: punktus, kommas, kolus, domu svitras un daļu svitras. Tāpat skaita burtus vai ciparus, kas adresē pievienoti mājas numuram, arī ja adrese ietilpst telegrammas tekstā vai parakstā.

[94] 9. §. (1) Vārdu savienojumi vai sagrozījumi, kas nesaskan ar tās valodas likumiem, pie kuģa tie pieder, nav pieļauti.

[95] (2) Tomēr vienas un tās pašas personas uzvārdus, vietu, laukumu, bulvari, ielu un citu publisku ceļu pilnus apzīmējumus, kuģu nosaukumus, līderiņu apzīmējumus, saliktus vārdus, kuģu pielaižamību vajadzības gadījumā var pierādīt, veselus skaitļus, daļu skaitļus, decimālskaitļus vai veselus skaitļus ar daļām, kas rakstīti ar burtiem, var apvienot vienā vārdā, kuģu tarifē pēc 20. panta 1. § nosacījumiem.

[96] (3) Tas pats attiecas arī uz skaitļiem, rakstītiem ar burtiem, kuģos cipari uzrādīti atsevišķi vai grupās, piemēram: trentetrente (trīsdesmittrīsdesmit) vārda „troismlletrente“ (trīstūkstoštrīsdesmit) vietā vai „sixquatresix“ (sešcetriseši) vārda „sixcentquarentesix“ (sešsimtičetrdesmitseši) vietā.

[97] 10. §. Nosūtīšanas vietas iestādes vai kustamas stacijas aprēķinātais vārdu skaits ir noteicošais kā telegrammu pārraidīšanā, tā arī starptautiskos norēķinos.

19. pants.

Adrešu vārdu skaits.

- [98] 1. §. Adresē par vienu vārdu skaita:
- [99] a) adreses vietas telegrafa iestādes, zemes stacijas vai kustamas stacijas nosaukumu, kas rakstīts tā, kā tas ieviests oficiālo nomenklatūru pirmajā slejā ar visiem šīnī slejā ievietotiem papildnorādījumiem;
- [100] b) adreses telegrafa iestādes vai zemes stacijas nosaukumu, kas papildināts ar valsts vai tās daļas nosaukumu, ar abiem šiem nosaukumiem vai ar kādu citu norādījumu, ja iestādes vai stacijas nosaukums nebūtu vēl ievietots oficiālajās nomenklatūrās. (15. panta 12. §);
- [101] c) Valstu vai to daļu nosaukumus, ja tie rakstīti pēc minēto nomenklatūru norādījumiem, vai ar citiem apzīmējumiem, tā, ar kādiem tie minēti nomenklatūru ievados.
- [102] 2. §. Ja 1. § a), b) un c) posmos minēto apzīmējumu atsevišķi vārdi, kas kopā skaitīti par vienu vārdu, nav sakopoti, tad ierēdnis pieņēms šos atsevišķos vārdus apvieno vienā vārdā.
- [103] 3. §. Ielu un māju apzīmējumus, kas sastādīti no cipariem un burtiem, skaita par tik daudz vārdiem, cik reižu tais ietilpst 5 cipari vai burti, skaitot atlikumu par vienu vārdu.
- [104] 4. §. Ciparu vai ciparu un burtu grupā, kas apzīmē mājas numuru, daļu svitru par atsevišķu zīmi neskaita, arī tad ne, ja sūtītājs to uzrakstījis telegrammas oriģinālā (12. panta 6. § (2)).
- [105] 5. §. Katrs no pārējiem adreses vārdiem skaitās par tik daudz vārdiem, cik reižu tai ietilpst piecpadsmit zīmes, skaitot atlikumu, ja tāds ir, par vienu vārdu arī tad, ja telegramma sastādīta slepenā valodā vai jauktā (atklātā un slepenā) valodā.

20. pants.

Teksta vārdu skaits.

- [106] 1. §. (1) Telegrammās ar tekstu vienīgi atklātā valodā katru parastu vārdu un katru pielaištu vārdu salikteni aprēķina par tik daudz vārdiem, cik reižu tais ietilpst 15 zīmes, skaitot atlikumu, ja tāds ir, par vienu vārdu. Tirdzniecības zīmes skaita par tik daudz vārdiem, cik reižu tais ietilpst piecas zīmes, skaitot atlikumu par vienu vārdu.
- [107] (2) Meteoroloģiskās telegrammās burtu x ciparu grupā, kurā tas ietilpst, skaita par vienu ciparu.
- [108] (3) Tāpat kā norādīts (1) posmā, jāaprēķina vārdu skaits arī bankas un tāmiidzīgās telegrammās, ja atklātā valodā rakstītā teksta sākumā atrodas viens kontroles vārds vai skaitlis. Tomēr šāds kontroles vārds vai skaitlis nevar saturēt vairāk kā piecus burtus vai piecus ciparus.
- [109] 2. §. Izņēmuma kārtā telegrafa iestāžu, zemes vai kustamu staciju nosaukumus, kā tie noteikti 19. panta 1. §, pilsētu, zemju un zemes daļu nosaukumus var apvienot vienā vārdā, kuļu skaita pēc šā panta 1. § norādījumiem.
- [110] 3. §. (1) Norunātā valodā, kāda tā noteikta 10. pantā, vārda gaņums aprobezots ar pieciem burtiem.
- [111] (2) Vārdu atklātā valodā, kas ietilpst telegrammā ar tekstu jauktā (atklātā un norunātā) valodā, skaita par tik daudz vārdiem, cik reižu tai ietilpst pieci burti, atlikumu skaitot par vienu vārdu.
- [112] (3) Ja telegrammas teksts jauktā valodā satur arī vēl daļu šifrētā valodā, tad šifru grupas skaita par tik daudz vārdiem, cik reižu katrā ietilpst piecas zīmes, atlikumu skaitot par vienu vārdu.
- [113] (4) Vārdus, kas neatbilst nosacījumiem par atklātu vai norunātu valodu, skaita par tik daudz vārdiem, cik reižu tais ietilpst pieci burti, skaitot atlikumu par vienu vārdu.
- [114] 4. §. Ja telegrammas satur tikai izteicienus atklātā un grupas šifrētā valodā, tad tā tarifējama pēc pilna tarifa, piemērojot atklātas valodas izteicieniem šā panta 1. § nosacījumus, bet šifra grupām 18. panta 7. un 8. §§ nosacījumus.

21. pants.

Paraksta vārdu skaits.

- [115] 1. §. Katru vārdu parakstā skaita par tik daudz vārdiem, cik reižu tai ietilpst piecpadsmit zīmes, skaitot atlikumu par vienu vārdu arī tad, ja telegrammas teksts būtu rakstīts slepenā vai jauktā (atklātā un slepenā) valodā.
- [116] 2. §. Tomēr telegrafa iestāžu un kustamu staciju nosaukumus, kā norādīts 19. panta 1. §, pilsētu, zemju un zemes daļu nosaukumus var apvienot vienā vārdā, skaitot to pēc 20. panta 1. § norādījumiem.

22. pants.

Vārdu skaita apzīmējums telegrammas galveni.

- [117] 1. §. Ja pēc tarifēšanas norādījumiem aprēķinātais vārdu skaits nav vienāds ar isto vārdu skaitu (ieskaitot atsevišķos burtus un ciparus, burtu un ciparu grupas, pieturas un citas zīmes), tad, izņemot dienesta telegrammas un bezmaksas dienesta paziņojumus, vārdu skaits jāizteic ar daļu skaitli, kurā skaitītājs apzīmē pēc tarifēšanas norādījumiem aprēķināto vārdu skaitu un saucējs — isto vārdu skaitu.
- [118] 2. §. Šie nosacījumi piemērojami:
 - 1) ja telegrammā atklātā valodā ietilpst vārdi ar vairāk nekā 15 zīmēm;
 - 2) ja telegrammā norunātā valodā ietilpst vārdi atklātā valodā ar vairāk nekā 5 burtiem;
 - 3) ciparu vai burtu grupām ar vairāk nekā 5 zīmēm.

23. pants.

Nepareizības vārdu skaitīšanā. Kļūdu izlabošana.

- [119] 1. §. Ja telegramma atklātā valodā vai jauktas telegrammas daļa atklātā valodā bez vārdiem sūtīšanas zemes valodā vai valodās — satur arī vēl vārdus citās valodās, kuļu saliktepi vai sagrozījumi neatbilst šīs valodas pareizrakstībai, tad atkāpjoties no 18. panta vispārīgā norādījuma, pārvaldēm ir tiesība norādīt adreses iestādei pieprasīt maksas iztrūkumu no adresāta. Ja adresāts atsakās maksāt, tad adreses iestāde var telegrammu viņam neizsniegt.
- [120] 2. §. Pārvaldes, kas piemēro šādu nosacījumu, paziņo par to citām pārvaldēm.
- [121] 3. §. Ja adresāts atsakās maksāt, tad nosūtīšanas iestādei pārraida šādu dienesta paziņojumu: „A Wien Paris 18 1710 (sūtīšanas diena un laiks) 456 dishuit Lemoine (telegrammas numurs, ar burtiem izteikts datums, adresāta vārds) (nepareizi saliktie vai sagrozītie vārdi); mots (uzrādīt, cik vārdu bija jāapmaksā).” Ja sūtītājs, kuram par telegrammas neizsniegšanas iemeslu noteiktā kārtā paziņots, ar mieru samaksāt iztrūkumu, tad adreses iestādei jānosūta šāds dienesta paziņojums: „A Paris Wien 18 1940 (nosūtīšanas diena un stunda) = 456 dishuit Lemoine (telegrammas numurs, ar burtiem izteikts datums, adresāta vārds) complement perçu (iztrūkums samaksāts)”. Pēc šā dienesta paziņojuma saņemšanas adreses iestāde izsniedz aizturēto telegrammu.
- [122] 4. §. Piemērojot šo pantu, tāpat arī 18. panta 5., 6., 7., 8. un 10. §§ 19. panta 2. § un 20. pantu, kuļus uzskata par tās valsts teritorijas daļu, pie kuļas tie pieder.
- [123] 5. §. Ja nosūtīšanas vietas pārvalde konstatē, ka maksa par telegrammu nav iekasēta pilnā apmērā, tā var pieprasīt iztrūkumu no sūtītāja; to pašu dara arī, ja kāda transita vai adreses vietas pārvalde paziņo par šādām nepareizībām. Šādā gadījumā, ja papildmaksas iekasēšana iespējama, katrai ieinteresētai pārvaldei pārskaita tās maksas daļu.
- [124] 6. §. Neviena transita vai adreses vietas iestāde, izņemot 1. § noteikto gadījumu, nevar aizturēt telegrammas pārraidīšanu vai izsniegšanu.
- [125] 7. §. Ja adreses iestāde konstatē, ka atliekama telegramma, kas nav sastādīta sūtīšanas zemes valodā vai valodās, neatbilst 75. panta 2. § nosacījumiem, vai, ka atlie-

- kama telegramma neatbilst 75. panta §§ 4., 5. (1) un (2) §§ nosacījumiem, tad šī iestāde var iekasēt no adresāta papildu maksu, kas līdzinās pilna tarifa un atliekamas telegrammas maksas starpībai.
- [126] 8. §. Šie nosacījumi piemērojami arī vēstules telegrammām un apsveikuma telegrammām.
- [127] 9. §. Ja adresāts atsakās maksāt, tad piemērojami 1. un 3. §§ nosacījumi.

24. pants.

Vārdu skaitīšanas piemēri.

[128] Sekojošie piemēri ir tuvāki norādījumi pie vārdu skaitīšanas nosacījumiem.

	Vārdu skaits	
	adresē	tekstā un parakstā
New York 1)	1	2
Newyork	1	1
Frankfurt Main 1)	1	2
Frankfurtmain	1	1
Sanct Poelten 1)	1	2
Sanctpoelten	1	1
Emmingen Kr. Soltau 1) 2)	1	3
Emmingenkrstoltau (16 burtu)	1	2
Emmingen Württ 1) 2)	1	2
Emmingenwürtt	1	1
New South Wales 1)	1	3
Newsouthwales	1	1
=Rp 2.50 (sevišķs norādījums)	1	—
=Réexpédié de Tokio= (sevišķs norādījums)	1	—
Vārdu skaits		
Van de Brande		3
Vandebrande		1
Van debrande		2
Du Bois		2
Dubois (uzvārds)		1
Belgrave square		2
Belgravesquare		1
Hyde Park		2
Hydepark		1
Hydepark square		2
Hydeparksquare		1
Saintjames street		2
Saint James street		3
Saintjamesstreet (16 burtu)		2
Stjamesstreet		1
5th Avenue		2
332nd Street		2
East 36 street		3
East thirtysix street		3
East thirtysixstreet		2
Rue de la paix		4
Rue dela paix		3
Rue de lapaix		3
Rue delapaix		2
Ruedelapaix		1
Boulevarditaliens (17 burtu)		2
Boulevarddestialiens (20 burtu)		2
Bditaliens		1
Corso Umberto		2
Corsoumberto		1
Corso Carlo Felice		3
Corso Carlofelice		2
Corsocarlofelice (16 burtu)		2
Māju numuri.		
Vārdu skaits		
5 bis (adresē pārraidīt 5/bis)		1
15 A vai 15a (adresē pārraidīt 15/a)		1
15 — 3 vai 15 ³ (pārraidīt 15/3)		1
15 bpr adresē (pārraidīt 15/bpr) (5 zīmes)		1
15/3 h 1 (adresē pārraidīt 15/3/h/1) (5 zīmes)		1
15 bis/4 (adresē pārraidīt 15/bis/4) (6 zīmes)		2
A 15 (adresē pārraidīt a/15)		1
1021 A/5 (adresē pārraidīt 1021/a/5) (6 zīmes)		2
19 B.4 ög (adresē pārraidīt 19/b/4/ög) (6 zīmes)		2
Two hundred and thirty four		5
Twohundredandthirtyfour (23 burti)		2
Trois deuxtiers		2
Troisdeuxtiers		1
Troisneufdixièmes (17 zīmes)		2
Sixfoursix (646 vietā)		1
Quatorzevingt (1420 vietā)		1
Eentweezes (126 vietā)		1
Einzweivier (124 vietā)		1
Un deux quatre (tris dažādi cipari)		3
Deux mille cent quatre-vingt-quatorze		6
Deuxmillecentquatrevingtquatorze (32 burti)		3
Responsabilité (14 burtu)		1
Incomprehensible (16 burtu)		2
Wie geht 's 3)		4
Wie geht's		3
Wie gehts 4)		2
a - t - il 3)		5
a-t-il		3
c ' est - à - dire 3)		7
c'est-à-dire		4
aujourd'hui		2
aujourdhui		1
porte-monnaie		2
portemonnaie		1
Prince of Wales		3
Princeofwales (kuļa nosaukums)		1
3 4 8 (viena grupa, 4 zīmes)		1
44 1/2 (5 zīmes)		1
444 1/2 (6 zīmes)		2

1) Pieņēms ierēdnis apvieno telegrammas adresē šos atsevišķos vārdus vienā vārdā.
 2) Iestāžu nosaukumi pēc telegrafa iestāžu oficiālās nomenklatūras 1. slejas norādījumiem.
 3) Pieņēms ierēdnis pasvītro pieturas zīmi vai zīmes un citas zīmes, kuļu pārraidīšanu pieprasa sūtītājs, lai pārraidītāju ierēdni darītu uzmanīgu.
 4) Savienojums, kas pielaiests kā iesakņojies vispārīgā lietošanā.

	Vārdu skaits
444,5 (5 zīmes)	1
444,55 (6 zīmes)	2
44/2 (4 zīmes)	1
44 (3 zīmes)	1
27 th	1
17me	1
233rd	1
2% (4 zīmes)	1
2 p %	3
2 0/100 (5 zīmes)	1
2 p 0/100	3
54-58 (5 zīmes)	1
10 francs 50 centimes (vai) 10 fr. 50 c.	4
10 fr. 50	3
fr. 10,50	2
dixcinquante	1
11 h. 30	3
11,30	1
huit/10	2
5 douzièmes	2
May/August	3
15x6 (pārraidīt 15 x 6)	3
E.	1
Emvchf (tirdzniecības zīme vai burtu grupa)	2
GHF	1
G H F	3
G. H. F. (tris grupas pa divi zīmēm)	3
AP	1
M (4 zīmes)	1
GHF45 (tirdzniecības zīme) (5 zīmes)	1
G H F 45.	4
G. H. F. 45	4
197a (tirdzniecības zīme) (9 zīmes)	2
199a	1
M/3 (tirdzniecības zīme)	1
21070 A (1) (tirdzniecības zīme) (sešu zīmju grupa, iekavas un skaitlis)	4
D 1003 (lidierīces apzīmējums)	1
Detausenddrei (lidierīces apzīmējums)	1
L'affaire est urgente, partir sans retard (7 vārdi, 2 pasvitrojumi)	9
L'affaire est urgente, partir sans retard (7 vārdi, 2 pasvitrojumi, 1 zīme)	10
Reçu indirectement de vos nouvelles (assez mauvaises) télégraphiez directement (9 vārdi, 1 iekavas)	10

VII. NODAĻA.

Tarifi un tarifēšana.

25. pants.

Eiropas un Āreiropas noteikumu kārtība.

[129] 1. §. Maksu un zināmu dienesta nosacījumu piemērošanā telegrammas padotas Eiropas vai Āreiropas noteikumu kārtībai.

[130] 2. §. Eiropas noteikumu kārtībai padotas visas Eiropas valstis, Alžīra un tie Āreiropas apgabali, kuŗus attiecīgās pārvaldes uzrādījušas kā padodamus šai kārtībai.

[131] 3. §. Āreiropas noteikumu kārtībai padotas visas pārējās valstis, kas iepriekšējā paragrafā nav minētas.

[132] 4. §. Telegramma padota Eiropas noteikumu kārtībai, ja to pārraida vienīgi pa šo noteikumu kārtībai padotiem ceļiem.

[133] 5. §. Valdības, kuŗas pārvalda tādus Āreiropas satiksmes ceļus, kas pēc šo valdību norādījumiem padotas konvencijas noteikumiem, oficiāli paziņo, kāda noteikumu kārtība, Eiropas vai Āreiropas, tiem jāpiemēro. Šai deklarācijai jāizriet no ierakstiem maksu tabulās vai arī tā jāpaziņo vēlāk ar Savienības biroja starpniecību.

26. pants.

Maksas sastādīšana.

[134] 1. §. Maksa starptautisko telegrammu pārraidīšanai pa telegrafu vai pa radio-telegrafu sastādās:

[135] a) no sūtīšanas un adreses vietas pārvalžu gala taksēm;

[136] b) no starpnieku pārvalžu transita taksēm tai gadījumā, kad telegrammas pārraida pa šo pārvalžu teritorijām, iestādēm vai satiksmes ceļiem;

[137] c) attiecīgā gadījumā no transita taksēm, kas pienākas abām radio-telegrafa stacijām par radiotelegrafisku pārraidījumu, vai kas pienākas par pārraidījumu pa jūras kābeļiem.

[138] 2. §. Maksām, kas aplēstas pēc 1. § nosacījumiem korespondences izmaiņai starp divu Savienības zemju iestādēm, jābūt vienādām viena un tā paša ceļa abos virzienos.

[139] 3. §. Maksu nosaka vienam vārdam. Tomēr:

[140] a) par telegrammu norunātā valodā obligatoriski jāņem maksas vismaz par pieciem vārdiem;

[141] b) pēc Eiropas noteikumu kārtības katrai pārvaldei ir tiesība noteikt telegrammas maksas minimumu, kas nedrīkst pārsniegt vienu franku piecdesmit santimus (1 fr. 50), vai arī saskaņā ar 30. un 31. pantu, noteikt maksu pārvaldei vispiemērotākā veidā.

[142] 4. §. Katra pārvalde, kas iekārtojusi tiešu starptautisku transita ceļu, var prasīt no gala pārvaldēm nodrošināt zināmus minimālus transita maksu ienēmumus.

27. pants.

Eiropas noteikumu kārtības pamata takšu noteikšana.

[143] 1. §. (1) Eiropas noteikumu kārtībai takses nosaka pēc Savienības biroja publicētās A tabulas. Tomēr šīs takses nedrīkst pārsniegt:

[144] a) divpadsmit santimus (0 fr. 12) kā gala takse un septiņus santimus (0 fr. 7) kā transita takse sekošām valstīm: Vācijai, Spānijai, Francijai, Lielbritānijai, Itālijai;

[145] b) trīsdesmit piecus santimus (0 fr. 35) kā gala takse un trīsdesmit santimus (0 fr. 30) kā transita takse Padomju Sociālistisko Republiku Savienībai;

[146] c) divdesmit santimus (0 fr. 20) kā gala takse un piecpadsmit santimus (0 fr. 15) kā transita takse Turcijai;

[147] d) deviņus santimus (0 fr. 09) kā gala takse un septiņus santimus (0 fr. 07) kā transita takse pārējām Eiropas valstīm.

[148] (2) Pagaidām izņēmuma veidā Somijai, Islandei, Norvēģijai, Polijai un Zviedrijai gala takse noteikta desmit santimu (0 fr. 10). Transita takse šīm valstīm ir septiņi santimi (0 fr. 07).

[149] 2. §. (1) Korespondencei, kuŗu pārraida radioelektriskā ceļā starp zemēm, kas padotas Eiropas noteikumu kārtībai, 26. panta 1. § c) posmā noteiktā takse nevar būt zemāka par telegrafa taksēm, kas transita pārvaldēm pienāktos par tām pašām telegrammām, ja tās būtu pārraidītas pa vislētāko telegrafa ceļu.

[150] (2) Kad pārraidījumus izdara starp divām valsts radio stacijām, tad transita takšu kopsummu sadala starp tām divās vienlīdzīgās daļās. Ja viena vai vairākas valsts radio stacijas uz vislētākā telegrafa ceļa piedalās pārraidīšanā kā starpnieces, tad takse sadala tādā pat kārtā katram ceļa posmam.

[151] 3. §. Ja starpnieces stacijas neatrodas uz vislētākā ceļa, tad no sūtītāja iekasējamā maksa nevar būt zemāka par maksu, kas pienākas par vislētāko telegrafa ceļu; šo maksu nosaka un sadala starp ieinteresētām pārvaldēm pēc vienošanās. Gala taksēm jāatbilst noteiktām normālām taksēm.

[152] 4. §. (1) Eiropas noteikumu kārtībai padotām pārvaldēm ir tiesība pazemināt gala vai transita takses. Tomēr šādu grozījumu nodomam un sekām nav jābūt konkurencei maksu ziņā ar citiem ceļiem, bet gan gādāt publikai vairāk ceļu ar vienādām maksām.

[153] (2) Maksas jāastāda tādas, lai sūtīšanas vietas gala takse būtu vienmēr viena un tā pati neatkarīgi no pārraidīšanas ceļa. Tas pats jāievēro, noteicot adreses vietas gala taksi.

[154] (3) Šādā veidā aplēstas maksas jāpaziņo Savienības birojam A saraksta papildināšanai.

[155] 5. §. Telegrammām starp divām Eiropas noteikumu kārtībai padotām valstīm un pa visiem ceļiem vienmēr jāpiemēro tā ceļa maksa, kuŗas takšu kopsumma, ieskaitot pamata takses un, attiecīgā gadījumā, kābeļu vai radiotelegrafa takses pēc A saraksta ir viszemākā, ar 3. § un 6. § noteiktiem izņēmumiem.

[156] 6. §. Tomēr, ja sūtītājs, izlietojot 47. pantā minēto tiesību, ir norādījis virzīšanas ceļu, tad no viņa jāiekasē šim ceļam atbilstošā maksa.

28. pants.

Āreiropas noteikumu kārtības pamata takšu noteikšana.

[157] 1. §. Āreiropas noteikumu kārtības gala un transita takses nosaka pēc Savienības biroja publicētā B saraksta. Tomēr Eiropas noteikumu kārtībai padoto zemju takses, izņemot Padomju Sociālistisko Republiku Savienību, nedrīkst pārsniegt:

[158] a) divdesmit santimus (0 fr. 20) kā gala takse un piecpadsmit santimus (0 fr. 15) kā transita takse, Vācijai, Spānijai, Francijai, Lielbritānijai, Itālijai un Turcijai¹⁾;

[159] b) piecpadsmit santimus (0 fr. 15) kā gala takse un divpadsmit santimus (0 fr. 12) kā transita takse visām pārējām valstīm.

[160] 2. §. Eiropas noteikumu kārtībai padotām pārvaldēm ir tiesība Āreiropas satiksmē grozīt atļauto maksimālo takšu robežas, un Āreiropas noteikumu kārtībai padotām pārvaldēm ir tiesība grozīt gala un transita takses visās šo pārvalžu satiksmēs vai to daļās ar noteikumu, ka noteiktās gala takses piemērotu visiem ceļiem divu valstu satiksmē.

[161] 3. §. (1) Āreiropas satiksmē katra pārvalde norāda savām iestādēm ceļus, kuŗu takse jāpiemēro telegrammām, kas no sūtītājiem nodotas bez virzīšanas ceļa norādījumiem. Ja pārvaldes noteiktais ceļš nav vislētākais, tad sūtīšanas vietas pārvaldes pienākums ir uzdot norādīt šo ceļu telegrammas galven, ja šāds norādījums vajadzīgs, lai nodrošinātu telegrammas virzīšanu pa šo ceļu.

[162] (2) Telegrammām ar virzīšanas ceļa norādījumu piemēro 27. panta 6. § nosacījumus.

29. pants.

Jauno takšu piemērošanas laiks.

[163] 1. §. Katra jaunā takse, katrs grozījums tarifā vai tā daļā piemērojams ne agrāk kā 15 dienas pēc tā izsludināšanas (notifikācijas)²⁾ no Savienības biroja, neieskaitot izsludināšanas dienu un sākot ar šim termiņam sekojošo mēneša 1. vai 16. datumu.

[164] 2. §. (1) 15 dienu laiks samazināts uz 10 dienām grozījumiem, kuŗu mērķis ir pielīdzināt takses jau agrāk izsludinātām tās pašas satiksmes ceļu taksēm.

[165] (2) Tomēr radiotelegrammām no kustamām stacijām grozījumus telegrafa tarifos piemēro tikai pēc viena mēneša no 1. § noteiktiem termiņiem.

[166] 3. §. Iepriekšējo paragrafu nosacījumiem nav izņēmumu.

30. pants.

Takšu noapaļošana.

[167] 1. §. Pēc 25.—29. panta aplēstās takses var noapaļot uz augšu vai uz leju, piemērojot Savienības biroja sarakstos publicētās normālās vārdu maksas, vai arī paaugstinot vai pazeminot šīs normālās maksas sakarā ar sūtīšanas valsts naudas sistemu vai citiem apstākļiem.

[168] 2. §. Pēc iepriekšējā paragrafa nosacījumiem grozījumus var izdarīt tikai tai taksē, ko piemēro sūtīšanas vietas iestāde, bet tie neiespaido takšu sadalījumu starp pārējām ieinteresētām pārvaldēm. Šie grozījumi jāizdara tādā kārtā, ka starpība starp maksu, ko ņem par 15 vārdu telegrammu, un maksu, kas pienāktos par šādu telegrammu pēc Biroja sarakstiem, nepārsniegtu nākošā pantā noteiktā zelta frankam ekvivalentā vērtībā vienu šīs pēdējās maksas, t. i. vārda maksas piecpadsmito daļu.

31. pants.

Naudas ekvivalenta noteikšana.

[169] 1. §. Lai nodrošinātu 26. panta 3. § noteikto takšu vienlīdzību, savienības valstis nosaka takšu piemērošanai zināmu ekvivalentu savā valūtā pēc iespējas tuvāk zelta franka vērtībai.

[170] 2. §. Katra valsts paziņo tieši Savienības birojam tās nosacīto ekvivalento vērtību. Savienības birojs sastāda ekvivalento vērtību sarakstu (tabulu) un piesūta to visām Savienības pārvaldēm.

[171] 3. §. Zelta franka ekvivalenta vērtība var katrā valstī svārstīties uz augšu vai uz leju sakarā ar šīs valsts valūtas svārstībām.

Pārvalde, kuŗa maina savas valūtas ekvivalentu, nosaka dienu, ar kuŗu sākot tā ņems takses pēc jaunā ekvivalenta, un paziņo par to Savienības birojam, kas savukārt to izziņo visām Savienības pārvaldēm.

VIII NODAĻA.

Maksu ņemšana.

32. pants.

Maksas telegrammu nosūtīt un saņemt.

[172] 1. §. Maksas par telegrammu ņem pie tās nosūtīšanas šim Reglamentā noteiktiem izņēmumiem, kad šo maksu ņem no adresāta.

[173] 2. §. Starptautiskās telegrammas sūtītājam ir tiesība pieprasīt kviti ar samaksāto summu. Sūtīšanas vietas pārvaldei ir tiesība ņemt par šo kviti savā labā sevišķu maksu, bet ne vairāk kā 50 santimus (0 fr. 50).

[174] 3. §. Ja adreses vietā par telegrammu vēl jāiekasē kāda maksa papildām, tad telegrammu izsniedz adresātam tikai pret šīs maksas samaksu, izņemot gadījumus, kad Reglaments nosacījis citādu kārtību (59., 60. un 62. pants).

[175] 4. §. Ja piemaksas summa adreses vietas iestādē nav iekasēta, tad zaudējumu cieš adreses vietas pārvalde, izņemot gadījumus, kad saskaņā ar Konvencijas 13. pantu pastāv sevišķa vienošanās šim lietā.

[176] 5. §. Vajadzības gadījumā telegrafa pārvaldēm pēc iespējas jā rūpējas par drošības naudas ieturēšanu no sūtītāja tādu maksu segšanai, kuŗas adreses vietā nav iespējams iekasēt adresāta atteikšanās vai neatrašanas dēļ, izņemot gadījumu, kad Reglaments nosacījis citu kārtību (60. p. 4. §.).

¹⁾ Vācijai, Francijai un Itālijai pagaidām atļauts paaugstināt savas gala takses līdz 22 sant.; Vācijai un Spānijai ir tiesība pagaidām paturēt tās transita takses, kas bija spēkā šā Reglamenta parakstīšanas dienā.

²⁾ Ja ir vairāk notifikāciju, tad šo laiku aprēķina no pirmās notifikācijas dienas.

33. pants.

Aizliegums piešķirt rabatu. Sankcijas.

[177] Savienības pārvaldēm ir tiesība piemērot sankcijas privātiem uzņēmumiem, kas tieši vai ar savu aģentu vai apakšāģentu starpniecību piešķirtu sūtītājiem vai adresātiem, kaut kādā veidā (par vārdiem, telegrammām, ar prēmijām u. t. t.) rabatu un šāda veida pazeminātu savienības biroja izsludinātās taksas. Šīs sankcijas var izteikties satiksmes pārtraukšanā ar šiem uzņēmumiem.

34. pants.

Nepareizības maksu iekasēšanā.

[178] 1. §. Kļūdas dēļ mazāk iekasētās maksas jāiekasē no sūtītāja papildam. [179] 2. §. Kļūdas dēļ vairāk iekasēto maksu, tāpat arī pastmarkās par telegrammu vairāk samaksāto maksu, atmaksā sūtītājam uz viņa lūgumu, ja tas iesniegts 82. panta 1. § nosacītā laikā.

IX NODAĻA.

Pārraidīšanas zīmes.

35. pants.

Starptautisko telegrafa alfabētu № 1 un 2 pārraidīšanas zīmes (signāli) Morzes, Juza un Simensa aparātiem.

[180] 1. §. Sekojošās tabulās ievietotas starptautisko telegrafa alfabētu № 1 un 2, un Morzes, Juza un Simensa aparātu zīmes.

[181] 2. §. Daudzkārtīgo aparātu zīmes pēc starptautiskā alfabēta № 1.

[182] Burti. A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z.

[183] Cipari. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0.

[184] Pieturas un citas zīmes.

Table with 2 columns: Zīme (Punkts, Kommat, Kols, Jautājamā zīme, Īsināšanas zīme, Plus (vairāk), Savienošanas vai domu zīme, Daļu svitra, Dubultsvitra, Procents, Kreisā iekava, Labā iekava, Kļūda) and Atzīme (., /, %, (,), *).

[185] Attālumu starp diviem vārdiem, starp diviem skaitļiem vai starp vārdu un skaitli atzīmē ar „starpu“ (blanku). Tāpat skaitlis jāatdala ar „starpu“ no zīmes, kurā nepieder pie šā skaitļa. No cipariem un burtiem sastādīta grupa jāatdala no iepriekšēja un sekojoša izteiciena (vārda vai skaitļa) ar divām „starpām“. Daļu skaitļi, vai skaitlis, kurā ietilpst daļu skaitlis, jāatdala no iepriekšējās vai sekojošās burtu vai ciparu grupas ar divām „starpām“, bet daļu skaitlis jāatdala no vesela skaitļa, uz kuru daļu skaitlis attiecas, ar vienu „starpu“.

Piemēri: 1 3/4, bet ne 13/4; 3/4 8, bet ne 3/48; 363 1/2 45642, bet ne 363 1/245642.

[186] Pirms un pēc svītrotiem vārdiem vai teksta daļām jāliek divas savienošanas zīmes (piemērs: — — nekavējoties — —); šādi vārdi vai teksta daļas adreses iestādes ierēdnim jāpasvīturo ar roku.

[187] Akcenti uz E jāpieraksta ar roku, ja tie vajadzīgi vārda pareizai izpratnei (piemērs: achète, acheté). Šīnī gadījumā pārraidītājs ierēdnis atkārtoti attiecīgo vārdu pēc paraksta, pārraidot E ar akcentu starp divām „starpām“, lai adreses iestādi darītu uzmanīgu.

[188] Iestādes izsaukšanai pārraida vārdu „ohé“ ar sekojošu izsaukumā iestādes apzīmējumu un dažas reizes pārmaiņus piespiežot taustiņus: „burtu starpa“ un „ciparu starpa“.

[189] Kļūdas zīme X.

[190] Norādījumam „uzgaidīt“ lieto grupu: ATT

[191] Telegrammas beigu zīme: +

[192] Pārraidīšanas beigu zīmes: ÷ ?

[193] Darba beigu zīmes ++ (divas zīmes). Tās dod iestāde, kas pārraidījusi pēdējo telegrammu.

[194] Sekojošā tabulā uzrādīti strāvu sakopojumi burtu un zīmju pārraidīšanai, ar dažādo impulsu polaritātes norādījumiem:

Starptautiskais telegrafa alfabēts № 1.

Table for Starptautiskais telegrafa alfabēts № 1. Columns: Sakopojumu numuri, Burtu rinda, Ciparu rinda, Impulsu numuri (1-5), and Atzīme (Negatīva strāva, Pozitīva strāva, Pārvaldes rīcībā iekšējā dienesta vajadzībām, Lapas iespiedējam).

[195] 3. §. Neritmisku aparātu zīmes pēc starptautiska alfabēta № 2.

[196] Burti. A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

[197] Cipari. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

[198] Pieturas un citas zīmes.

Table with 2 columns: Zīme (Punkts, Kommat, Kols, Jautājuma zīme, Īsināšanas zīme, Plus (vairāk), Savienošanas vai domu zīme, Daļu svitra, Dubultsvitra, Kreisā iekava, Labā iekava) and Atzīme (., /, %, (,), *).

[199] Noteikumus, kuņus piemēro daudzkārtīgiem aparātiem, pārraidot vārdus, veselus skaitļus, daļu skaitļus, pasvītrotus vārdus vai teksta daļas un burtus ē un ē, piemēro arī neritmiskiem aparātiem.

[200] Lai dotu „starpu“ (blanku) pārraida zīmi „starpa“.

[201] Lai uzrādītu kļūdu pārraidīšanā, pārraida divas x zīmes vienu pēc otras bez kādas pieturas zīmes.

[202] Automātiskā pārraidīšanā lieto signālu: „burti“, kas šīnī gadījumā nozīmē „svītrojums“.

[203] Vārda „uzgaidīt“ telegrammas beigu pārraidīšanai un darba beigu pārraidīšanai lieto tās pašas zīmes kā ar daudzkārtīgiem aparātiem (2. §).

[204] Sekojošā tabulā uzrādīti strāvas sakopojumi burtu un zīmju pārraidīšanai ar norādījumu par dažādu impulsu polaritāti.

Starptautiskais telegrafa alfabēts № 2.

Table for Starptautiskais telegrafa alfabēts № 2. Columns: Sakopojumu №, Burtu rinda, Ciparu rinda, Impulsu № (1-5), and Atzīme. Includes a sub-table for Darbam ar slēgtu ķēdi, dubultu strāvu, Strāvas nav, Negatīva strāva, Pozitīva strāva.

Table for Darbam ar slēgtu ķēdi, dubultu strāvu, Strāvas nav, Negatīva strāva, Pozitīva strāva.

- 1) Pārvaldes rīcībā iekšējā dienesta vajadzībām.
2) Lapas iespiedējam.
3) Lietojams arī „svītrošanai“ automatiskās raidīšanas gadījumā.
Automatiskā raidīšanā perforētai lentai 1.—5. slejās norādītās vietās jābūt caurumotai.
Kļūdas uzrādīšanai pārraidāmas divas „x“ zīmes viena pēc otras bez pieturas zīmēm.

[205] 4. §. Morzes koda zīmes.

Attālums starp zīmēm un to garums:

- [206] a) viena svitra pēc garuma līdzīga trim punktiem.
[207] b) attālums starp viena un tā paša burta zīmēm līdzinās vienam punktam
[208] c) Attālums starp diviem burtiem līdzinās trim punktiem.
[209] d) Attālums starp diviem vārdiem līdzinās pieciem punktiem.
[210] e) Lietojot pie Vitstona aparāta perforātorus, attālums starp diviem burtiem līdzinās vienai starpai un attālums starp diviem vārdiem līdzinās trim starpām.

[211] Burti. Table showing Morse code patterns for letters a-z.

[212] Cipari. Table showing Morse code patterns for digits 0-9.

[213] Telegrammu atkārtošānā dienesta kārtā, ja pārpratumi, samainot ciparus ar burtiem vai ar burtu grupām, nevar rasties, cipari jāpārraida ar sekojošām zīmēm:

Table showing Morse code patterns for digits 1-0.

[214] Ja pieņemējai iestādei nav iebildumu, tad pārraidītāja iestāde var lietot šīs zīmes arī telegrammu galvepos, izņemot sūtītājas iestādes atšķirības numuru, tāpat var lietot tādu telegrammu tekstos, kas satur vienīgi ciparus. Šini pēdējā gadījumā telegrammām jāpievieno dienesta atzīme: „en chiffres“ („ciparos“).

[215] Pieturas un citas zīmes. Table with 2 columns: Signal name and its Morse code representation. Includes Puncts, Komats, Kols, Jautājamā zīme, Īsināšanas zīme, Savienošanas vai domu zīme, Daļu svītra, Iekavas, Pasvītrojums, Dubultsvītra, „Saprotu“ jeb „Labi“, Plus vai telegrammas beigu vai pārraidīšanas beigu zīme, Uzaicinājums pārraidīt telegrammu, Uzgaidīt, Darba beigšanas zīme, Sākšanas zīme, Atdalīšanas zīme, Kļūda.

[216] Lai novērstu iespējamās kļūdas, pārraidot skaitļus, kas satur daļas, jāpārraida atdalīšanas zīme pirms vai pēc daļu skaitļa, skatoties, kā daļa novietota.

Piemēri: skaitli 1/16 pārraidīs 1 1/16, lai nelasītu 11/16; skaitli 3/4 8 pārraidīs 3,4 8, lai nelasītu 3,48; skaitli 21/22 2 pārraidīs 2 1/2 2, lai nelasītu 21/22.

[217] Sekošos neobligatoriskos burtus var, izņēmuma kārtā, lietot satiksmē starp zemēm, kas par to vienojušās:

Table showing Morse codes for special characters: ā vai à, ñ, ö, ü.

§. 5. Jūza aparāta zīmes.

[218] Burti. Table mapping letters A-Z to their Julez code representations.

[219] Cipari. Table mapping digits 1-0 to their Julez code representations.

[220] Pieturas un citas zīmes. Table with 2 columns: Signal name and its Julez code representation. Includes Puncts, Komats, Kols, Jautājamā zīme, Īsināšanas zīme, Plus, Savienošanas vai domu zīme, Daļu svītra, Dubultsvītra, Kreisā iekava, Labā iekava, Kļūda.

[221] Noteikumi, kurus piemēro daudzkārtīgiem aparātiem, pārraidot vārdus, veselus skaitļus, daļu skaitļus, pasvītrotus vārdus vai pasvītrotas teksta daļas un burtus ē un ē piemēro ar Jūza aparātiem.

[222] Lai izsauktu vai atbildētu iestādei, ar kuņu ir sakars, pārraida pārmaiņus dažas reizes burtu „starpu“ (blanku) un N.

[223] Lai dabūtu vienādu apgriezenu (sinhronismu), viena iestāde otrai pārraida burtu „starpas“ (blankas), J un T kombinējumu, atkārtējot to pēc vajadzības vairāk reižu.

[224] Elektromagnēta regulēšanai viena iestāde otrai pārraida burtu „starpas“ (blankas) J N un T kombinējumu, atkārtējot to pēc vajadzības vairāk reižu.

[225] Lai uzrādītu kļūdu, pārraida divus N vienu pēc otra bez kādas pieturas zīmes.

[226] Vārda „uzgaidīt“, telegrammas beigu, pārraidīšanas beigu un darba beigu pārraidīšanai lieto tās pašas zīmes kā daudzkārtīgos aparātos (2. §).

[227] Zīmes: semikols (;), izsaukamā zīme (!), pēdīgas („), §, & un burtu é, ja tas vēl būtu aparātā, vairs nepārraida.

[228] 6. §. Simensa aparāta zīmes.

[229] Burti. Table mapping letters A-Z to their Siemens code representations.

[230] Cipari. Table mapping digits 1-0 to their Siemens code representations.

[231] Pieturas un citas zīmes. Table with 2 columns: Signal name and its Siemens code representation. Includes Puncts, Komats, Kols, Jautājamā zīme, Īsināšanas zīme, Plus, Savienošanas vai domu zīme, Daļu svītra, Dubultsvītra, Kreisā iekava, Labā iekava, Kļūda.

[232] Noteikumi, kurus piemēro daudzkārtīgiem aparātiem (2. §), pārraidot vārdus veselus skaitļus, daļu skaitļus, pasvītrotus vārdus vai pasvītrotas teksta daļas un burtus ē un ē, piemēro arī Simensa aparātiem.

[233] Lai apzīmētu kļūdu pārraidīšanā, telegrammas beigās un pārraidīšanas beigās pārraida tās pašas zīmes kā daudzkārtīgos aparātos (2. §).

[234] Zīmes: semikols (;), izsaukamā zīme (!), pēdīgas („), §, &, ja tās vēl būtu aparātā, vairs nepārraida.

[235] 7. §. Pārraidīšana pa telefonu.

Satiksmē starp iestādēm, kas savienotas ar neliela garuma satiksmes ceļiem, pierobežas satiksmē ar vāju telegrammu izmaiņu, tāpat arī izņēmuma gadījumos (piemēram, ja normālie ceļi pārtraukti un iestādes rīcībā nav apkārteļa) telegrammas var pārraidīt arī pa telefonu, ievērojot CCIF ieteikto burtošanas tabulu.

[236] Šādu pārraidīšanas veidu lieto, ja ieinteresētās pārvaldes par to vienojušās.

X NODAĻA.

Telegrammu pārraidīšana.

36. pants.

Pārraidīšanas kārtība.

- [237] 1. §. Telegrammas pārraida sekošā kārtībā: a) Telegrammas par cilvēku dzīvības drošību jūras vai gaisa braucienos; b) valsts telegrammas; c) meteoroloģiskās telegrammas; d) dienesta telegrammas un dienesta paziņojumi par satiksmes ceļu bojājumiem; e) dienesta telegrammas steidzamas, dienesta paziņojumi un samaksāti dienesta paziņojumi; f) privātas steidzamas un preses steidzamas telegrammas; g) dienesta telegrammas vienkāršas un dienesta paziņojumi vienkārši; h) valsts telegrammas, kuņu sūtītāji atteikušies no šīm telegrammām piešķirtās priekšrocības; privātas vienkāršas un preses vienkāršas telegrammas; i) atliekamās telegrammas un citas telegrammas par pazemināto maksu.

[238] 2. §. Katra iestāde, kas saņēmusi pa starptautiskās satiksmes ceļu telegrammu par cilvēku dzīvības drošību jūras vai gaisa braucienos, valsts telegrammu, dienesta telegrammu vai meteoroloģisku telegrammu, pārraida to arī tālāk kā tādu.

[239] 3. §. Vienas un tās pašas šķiras telegrammas pārraida: nosūtītāja iestāde — telegrammu nodošanas kārtībā un starpiestādes — to ienākšanas kārtībā.

[240] 4. §. Izejošās un caurejošās telegrammas, kas jāpārraida pa vienu un to pašu satiksmes ceļu, starpiestādes sakārto un pārraida pēc nosūtīšanas vai ienākšanas laika, ievērojot šini pantā noteikto kārtību.

37. pants.

Vispārīgie pārraidīšanas noteikumi.

[241] 1. §. Iesāktu pārraidīšanu nevar pārtraukt par labu augstākas šķiras telegrammas pārraidīšanai, izņemot absolūtas steidzamības gadījumus (36. pants).

[242] 2. §. (1) Telegrammu izmaiņu divu iestāžu starpā iesāk ar izsaukšanu. Tomēr neritmiskam aparātam, ja nav citādas vienošanās abu attiecīgo iestāžu starpā, jābūt tā ieslēgtam, lai pārraidītāja iestāde varētu to iedarbināt un iesākt telegrammu pārraidīšanu bez sevišķas izsaukšanas un pieņemējas iestādes atsaukšanās.

[243] (2) Izsaukšanai saucēja iestāde pārraida trīs reizes izsaukamās iestādes izsaukšanas signālu un vārdu „de“ (no) ar sekojošu savu izsaukšanas signālu, izņemot gadījumu, kad pastāv sevišķi noteikumi, kas piemērojami lietojamā aparāta sistēmai (35. pants). Dienestā starp nekustamām stacijām izsaukšanu izdara ar manuālu ātrumu.

[244] (3) Izsauktai iestādei jāatbild nekavējoties, izņemot satiksmi ar neritmisku aparātu, ja attiecīgās iestādes citādi vienojušās.

[245] (4) Morzes aparātu satiksmē izsauktā iestāde atbild ar savu izsaukšanas signālu, pievienojot zīmi

[246] (5) Ja izsaukamā iestāde uz izsaukumu neatbild, tad tas pēc zināma starpbrīža jāatkārto.

[247] (6) Ja izsauktai iestādei nav iespējams uzsākt pieņemšanu, tad jāraida vārds „uzgaidīt“. Ja paredzamais gaidīšanas laika ilgums pārsniedz 10 minūtes, tad jāuzrāda iemesls un paredzamais ilgums.

[248] 3. §. Dubultsvītru (pa Morzes aparātu un = pa burtsviedes aparātu) pārraida, lai atdalītu: galveni no sevišķiem norādījumiem, sevišķos norādījumus vienu no otra, sevišķos norādījumus no adreses, telegrammās ar vairākām adresēm, šīs adreses vienu no otras, adresi no teksta, tekstu no paraksta un, vajadzības gadījumā, parakstu no paraksta apliecinājuma. Katru telegrammu vai vispār pārraidīšanu nobeidz ar plusu (ar pa Morzes vai dzirdes aparātu). Pie pārraidīšanas pa burtsviedes aparātiem pirms plusa vienmēr jābūt brīvai starpai.

[249] 4. §. Ja raidītājs ierēdnis pamana, ka ielaids kļūdu, viņš raidīšanu pārtrauc ar kļūdas zīmi un atkārtēji raidīšanu, sākot ar pēdējo pareizi pārraidīto vārdu un tad turpina to tālāk.

[250] 5. §. Ja pieņemējs ierēdnis novēro, ka pieņemtie vārdi kļūst nesaprotami, viņš pārtrauc vai liek pārtraukt raidītāju, pēc 12. § (2) nosacījumiem un atkārtēji vai liek atkārtot pēdējo pareizi saprasto vārdu ar sekojošu jautājamo zīmi. Raidītājs tad atjauno pārraidīšanu, sākot ar šo vārdu. Ja atkārtējums pieprasīts pēc ilgāka starplaika, tad jānorāda uz attiecīgo telegrammu, kuņas teksts jāatkārto.

[251] 6. §. Katru telegrammu pārraida tādā veidā kā sūtītājs to uzrakstījis, izņemot 42. panta 2. § 12. p. 4., 5. un 6. (2) §, 14. p. 3. §, 18. p. 1. (2) § un 77. p. 4. (2) §. Izņemot sevišķos norādījumus, kas vienmēr jāpārraida noteiktā saīsinātā veidā, un gadījumos, kad pārvaldes, savstarpēji vienojoties, noteikušas citādu kārtību, ir aizliegts pārraidīt telegrammu, lietojot kaut kādus saīsinājumus vai citādi telegrammu pārgrozīt.

[252] 7. §. (1) Ja iestādei jāpārraida uz vienu un to pašu kādu citu iestādi vairāk par piecām telegrammām ar vienādu tekstu, kas satur vairāk par 30 vārdiem, tad atļauts pārraidīt šo tekstu tikai vienu reizi. Šini gadījumā kopējo tekstu pārraida tikai ar pirmo telegrammu, bet visās pārējās telegrammās to atvieto ar vārdiem: teksts №. . . . (pirmās telegrammas numurs). Tāpat var rīkoties, ja telegrammu ar vienādu tekstu ir piecas vai mazāk par piecām, ja teksts satur vairāk par 50 vārdiem.

[253] (2) Visas telegrammas ar vienādu tekstu jāpārraida pēc šā paņēmiena tieši viena pēc otras.

[254] (3) Pirms telegrammu ar vienādu tekstu pārraidīšanas pieņemējai iestādei pārraida paziņojumu pēc šāda parauga: „attention voici cinq memes textes“. (uzmanību, šeit pieci vienādi teksti)“.

[255] (4) Ja pieņemēja iestāde var pieņemt uz caurumotās lentes, tad šai iestādei, jau iepriekš jāpaziņo par vienāda teksta telegrammu pārraidīšanu, lai tā pārietu uz pieņemšanu ar caurumoto lenti.

[256] 8. §. (1) Pārraidot telegrammu ar vairāk par 50 vārdiem, pēc katras 50 vārdu kopas pēdējā vārda pārraida dubultsvītru.

[257] (2) Pieņemot pa Morzes vai pa dzirdes aparātu, pieņemējs ierēdnis lieto dubultsvītru tikai caurejošās telegrammās, turpretim ienākošās telegrammās katras kopas piecdesmito vārdu apzīmē ar mazu svītriņu.

[258] (3) Pieņemot pa burtsviedes aparātiem starpnieces iestādes pieņemējs ierēdnis patur dubultsvītru, bet adreses iestādes ierēdnis to izlaiž, atzīmējot kopas piecdesmito vārdu ar mazu svītriņu.

[259] (4) Dubultsvītru, kas atdala kopu, nedrīkst atstāt adresātam izsniedzamā telegrammas veidlapā.

1) Piemēri telegrammām par cilvēku dzīvības drošību gaisa braucienos ar absolūtu pārraidīšanas priekšrocību: a) SVH Bale no Londonas = Steidzami ziņojiet par atmosfairiskiem apstākļiem Savernā lidierices GEABC atiešanai — (paraksts).

Ar šo telegrammu pieprasītās meteoroloģiskās ziņas vajadzīgas lidierices drošībai, jo ceļā tā var iekļūt miglā vai mākoņos, kas, apsedzot šķērsti, var būt par cēloni nelaimīgam gadījumam. b) SVH Kēlna no Cīrihes = Iedēdziniet starmetējus un bāku uguns lidierices HCKLM nolaidīšanai.

Šīs telegrammas nolāks ir likt apgaismot kādu apvidu nakts lidierices nolaidīšanai, lai izsargātos no nelaimīgas nolaidīšanas brīdī. c) SVH Marseille no Naples = Jūras lidmašīna FAGCK nolaidās jūrā 50. jūdzcē no Tunisais gaida palīdzību.

Šī telegramma seko briesmu ziņojumam, ko sūtījusi avarējusē jūras lidmašīna; krasta stacija pieņem un pārraida to lidmašīnas norādītam adresātam. d) SVH Bruxelles no Prague = Paziņojiet lidierīci FABDQ, ka paceļoties tā pazaudējusi labās puses riteni un lai uzmanās nolaižoties.

Briseles radiostacijai šī telegramma jāpārraida lidierīci, lai brīdinātu to par briesmām pie nolaidīšanas un lai tā uzmanītos.

[260] 9. §. Izņemot kustamas radiostacijas, neviena iestāde nevar atteikties pieņemt tai piedāvātās telegrammas, neatkarīgi no to adreses vietas. Tomēr ja telegramma acimredzot nepareizi virzīta vai ja skaidri redzama kāda cita nepareizība, tad pieņēmējs ierēdnis norāda uz tām raidītājam iestādei. Ja pēdējā šos aizrādījumus neievēro, tad pēc telegrammas pieņemšanas tai pārraida dienesta paziņojumu, pēc kam šai iestādei savukārt tāpat ar dienesta paziņojumu kļūda jāizlabo.

[261] 10. §. No telegrammas pieņemšanas nedrīkst atteikties vai to aizkavēt, ja dienesta piezīmes, sevišķie norādījumi vai dažas adreses vai teksta daļas neatbilst noteikumiem. Telegramma jāpieņem un vajadzības gadījumā no sūtīšanas vietas iestādes pēc tam ar dienesta paziņojumu jāpieprasa telegrammas kļūdu izlabojums pēc 79. panta nosacījumiem.

[262] 11. §. Dienesta paziņojumos par satiksmes ekspluatāciju priekšrocība dodama attiecīgiem šā Reglamenta 1. pielikumā uzrādītiem saīsinājumiem.

[263] 12. §. (1) Seriju darbā dienesta paziņojumi un piezīmes ietilpināmi starp telegrammām, atdalot no tām šādā veidā:

[264] a) Morze un Vitstona. Divas reizes burti „AY“ pirms un pēc paziņojuma vai piezīmes.

Piemērs: AY AY en 187 répétez... (atkārtojiet) AY AY.

[265] b) Burtspiedes aparāti. Divkārsas iekavas pirms un pēc paziņojuma vai piezīmes.

Piemērs: (en 187 répétez... (atkārtojiet).

[266] (2) Ja vajadzīgs apturēt otras iestādes raidīšanu vai darbā ar daudzkārtīgiem aparātiem apturēt raidīšanu attiecīgā sektorā, tad jārikojas šādi:

[267] a) Morzes simplekss. Raidīt punktu zīmes, kamēr pretējā puse pārtrauc raidīšanu.

[268] b) Morzes duplexs vai Vitstona duplexs. Raidīt burtus „STP“, kamēr pretējā puse pārtrauc raidīšanu.

[269] c) Juza simplekss. Raidīt divus vai trīs burtus pēc brīvas izvēles ar attiecīgām starpām.

[270] d) Juza duplexs. Raidīt pārmaiņus zīmes „ciparu starpā“ (blanka), „Jautājuma zīme“, kamēr pretējā puse pārtrauc raidīšanu.

[271] e) Daudzkārtīgo aparātu simplekss un duplexs. Raidīt virknē burtu „P“ vai zīmi „%“, kamēr pretējā puse pārtrauc raidīšanu.

[272] f) Neritmiskie aparāti. Raidīt dzirdamu signālu, kamēr pretējā puse pārtrauc raidīšanu.

[273] g) Sīmenss. Raidīt sevišķu zīmi „pārtraukt“, kamēr pretējā puse pārtrauc raidīšanu.

38. pants.

Pārraidīšana pamišus pa telegrammai.

[274] 1. §. Divas pa Morzes vai dzirdes aparātiem tieši strādājošas iestādes pārraida telegrammas viena otrai pamišus, telegrammu pret telegrammu, ievērojot 36. panta nosacījumus.

[275] 2. §. Ja pārraidīšanu izdara pamišus, tad augstākas šķiras telegrammu pārraida neatkarīgi no šīs kārtības.

[276] 3. §. Beidzot savu pārraidīšanas kārtu, iestādei ir tiesība pārraidīšanu turpināt, ja tai vēl ir nepārraidītas telegrammas vai, ja jāpārraida telegrammas ar lielāku priekšrocību, nekā tām, kas pārraidāmas no pretējās iestādes, izņemot gadījumu, kad pēdējā jau iesākusi savas telegrammas pārraidīšanu. Pārraidīšana tomēr jāpārtrauc, ja no pretējās iestādes jāpārraida S V H vai absolūtas steidzamības telegramma.

[277] 4. §. Ja pārraidīšana notiek pamišus, tad iestāde, kas beigusi pieņemšanu, uzsāk raidīšanu no savas puses, ja telegrammu pārraidīšanai tai nav, tad pārraidīšana turpināma tai pašā virzienā. Ja telegrammas ne abām pusēm visas pārraidītas, tad dodama darba beigšanas zīme.

39. pants.

Pārraidīšana serijās pamišus un nepārtraukti.

[278] 1. §. Pa ātrstrādājošiem aparātiem telegrammas pārraida pamišus pa serijām, ja abām tiešos sakaros esošām iestādēm jāpārraida vairāk telegrammu. Šo nosacījumu piemēro Morzes dzirdes aparātu satiksmē, ja dienesta vajadzības to prasa un ja iestādes par to vienojušās.

[279] 2. §. Vienas un tās pašas telegrammu serijas pārraidīšana pielīdzināta vienas telegrammas pārraidīšanai. Tomēr, pieņemtās atsevišķas telegrammas neatstāj pie aparāta līdz serijas pārraidīšanas beigām, bet katru pēc nosacījumiem pieņemtu telegrammu nodod tālākai apstrādāšanai, tiklīdz iesāk nākošās telegrammas pieņemšanu vai arī tiklīdz pagājis laiks, kāds vajadzīgs vidēja gauma telegrammas pārraidīšanai.

[280] 3. §. Ja starp divām iestādēm ir tieši sakari pa diviem ceļiem, no kuriem viens iekārtots pārraidīšanai, bet otrs pieņemšanai, vai iestādes strādā pa vienu un to pašu vadu abos virzienos vienā un tai pašā laikā, tad pārraidīšana jāizdara bez virziena maiņas, bet serijās jāiedala pa desmit telegrammām, izņemot gadījumu, kad saskaņā ar 40. panta nosacījumiem abas iestādes apgādā savas telegrammas ar kārtas numuriem.

[281] 4. §. (1) Pa Morzes vai dzirdes aparātu pārraidāmo telegrammu skaits vienā serijā nevar saturēt vairāk par piecām telegrammām; pa ātrstrādājošiem aparātiem — desmit telegrammas. Ja strādā pamišus, tad katra telegramma, kas satur vairāk par 100 vārdiem, pa Morzes aparātu, vairāk par 150 vārdiem pa dzirdes aparātu, un vairāk par 200 vārdiem pa ātrstrādājošu aparātu — skaitās par veselu seriju vai nobeidz iesāktu seriju.

[282] (2) Tāpat, pārraidot serijām, pamišus, pārraidošā iestāde nobeidz iesāktu seriju, tiklīdz atlicis pārraidīt tikai atliekamās vai citas zemākas šķiras telegrammas; pārraidīšanu atjauno tikai pēc tam, kad pretējā iestāde visas savas augstāku šķiru telegrammas pārraidījusi.

40. pants.

Pārraidīšana ar kārtējo numerāciju.

[283] 1. §. (1) Katrai pārvaldei ir tiesība apzīmēt pa starptautiskiem vārdiem pārraidāmas telegrammas ar kārtas numuriem. Par šādu rīcību pārvalde iepriekš paziņo citām ieinteresētām pārvaldēm.

[284] (2) Tomēr, šīs tiesības izlietošana pārvaldi, kam padota pieņēmēja iestāde, nesaista piemērot sevišķos 7., 8. un 9. § nosacījumus par pieņemšanas kvīšu izmaiņu. Šīn gadījumā, ja ieinteresētā pārvalde pieprasa, paliek spēkā 45. panta nosacījumi.

[285] 2. §. Kārtas numuru pārraida galveņa sākumā, paturot nodošanas numuru vai pārraidot to nodošanas numura vietā. Katra pārvalde pati izlemj, kāda kārtība tai vairāk piemērota, bet par šo lēmumu tai jāpaziņo citām ieinteresētām pārvaldēm.

[286] 3. §. (1) Ja lieto kārtas numurus, tad visas telegrammas jānumurē pēc vienas un tās pašas kārtējas numerācijas. Strādājot ar daudzkārtīgiem aparātiem, katram sektoram lieto atsevišķu numerāciju, kas atšķiras no citu sektoru kārtējas numerācijas tikai skaitļu ziņā, bet ne ar burtiem.

[287] (2) Ar burtiem, atšķirībai no pārējām telegrammu serijām, apzīmē tikai telegrammas, kuļas pieņem un pārraida tālāk ar caurumotu lenti.

[288] (3) Telegrammu pārraidīšanas priekšrocību atšķirībai galveņa sākumā jānovieto burts „X“.

[289] 4. §. (1) Katru kārtas numuru seriju iesāk katru dienu noteiktā stundā, par kuļas vienojušās abas attiecīgās iestādes.

[290] (2) Abas sakarā esošās iestādes vienojas par to, vai jaunās kārtas numuru serijas katru dienu iesākt ar 1., 2001. vai ar kādu citu numuru, ko pieņēmēja iestāde katru dienu paziņos pārraidītājam iestādei pirms jaunas serijas uzsākšanas.

[291] 5. §. (1) Ja telegrammas jāsusūta pa apkārtceļu un ja kārtas numurus tām vairāk nevar grozīt, jo tie jau lentē caurumoti, tad iestāde, kas virza pa apkārtceļu, paziņo par to ar dienesta paziņojumu iestādei, kuļas telegrammas jāpārraida, un iestādei, kuļai tās pārraidītas. Pieņēmēja iestāde, kuļai telegrammas bija jāpārraida, svitrā savā sarakstā to telegrammu numurus, par kuļas novirzīšanu tai paziņots.

[292] (2) Visos citos gadījumos pa apkārtceļu sūtāmām telegrammām piešķir jaunus kārtas numurus.

[293] 6. §. Ja pieņēmēja iestāde konstatē kāda kārtas numura iztrūkšanu, tai nekavējoties jāziņo par to pārraidītājam iestādei kļūdas noskaidrošanai.

[294] 7. §. Izņemot 1. § (2) paredzēto gadījumu par telegrammām ar kārtas numuriem, dod pieņemšanas kvīti (LR) tikai ja pārraidītājs ierēdnis to pieprasa. Šo kvīti pārraida pēc sekoša parauga:

„LR 683 manque (iztrūkst) 680 en dépôt (uzglabāšanā) 665“. (Ši kvīts satur pēdējās pieņemtās telegrammas numuru (683), iztrūkstošo numuru (680) un uzglabāto numuru (665).

[295] 8. §. (1) Pēc pārveduma telegrammas vai telegrammu serijas pārraidīšanas pārraidītājam ierēdnim katrā gadījumā nekavējoties jāpieprasa pieņemšanas kvīts.

[296] (2) Šādos gadījumos pieņemšanas kvīts pārraidāma pēc sekoša parauga:

„LR 683 mds 681 682 683“.

[297] 9. §. 7. § paredzēto pieņemšanas kvīti pārraida, darbu slēdzot, bet nepārtraukta darba laika gadījumā pikst. 24. Pārraidītājs ierēdnis tad savam „LR“ paziņojumam pievieno vārdu „clôture“ (darbības beigas).

41. pants.

Telegrammas galveņa pārraidīšana.

[298] Pēc tam, kad izsauktā iestāde atbildējusi (par neritmiskiem aparātiem sk. 37. panta 2. §), izsaucēja iestāde pārraida tai telegrammas galveņa dienesta norādījumus šādā kārtībā:

[299] a) Burtu B, ja telegrammu pārraida pa Morzes vai dzirdes aparātu un, ja pārraidītāja iestāde strādā tieši ar adreses vietas iestādi;

[300] b) Telegrammas kārtas numuru, ja to lieto telegrammas apzīmēšanai telegrammas nodošanas numura vietā;

[301] c) (1) Telegrammas šķiru ar šādu saīsinājumu apzīmējumiem:

SVH telegramma, kas attiecas uz cilvēku dzīvības drošību jūras un gaisa braucienos;

S valsts telegramma;

SCDE valsts telegramma norunātā valodā;

F valsts telegramma, kuļas sūtītājs atteicies no priekšrocības pārraidīšanā;

FCDE valsts telegramma norunātā valodā, kuļas sūtītājs atteicies no priekšrocības pārraidīšanā;

A dienesta telegramma vai paziņojums, vienkāršs;

AD dienesta telegramma vai paziņojums, steidzams;

ADG dienesta telegrammas vai paziņojums par satiksmes ceļu bojājumiem;

ST dienesta paziņojums, samaksāts;

RST atbilde uz samaksātu dienesta paziņojumu;

MDT pārveduma telegramma;

OBS meteoroloģiska telegramma;

D privāta telegramma, steidzama;

PU pa daļai steidzama telegramma;

CR paziņojums par telegrammas izsniegšanu;

CDE telegramma norunātā valodā.

[302] (2) Pārraidot iepriekšējā c) posmā (1) nodalījumā neminētās telegrammas, tām šķiru neatzīmē.

[303] (3) Ja transita vai adreses iestāde konstatē, ka norunātas valodas telegrammā iztrūkst apzīmējuma „CDE“, tad tas ierakstāms, sazinoties vajadzības gadījumā ar nosūtīšanas iestādi.

[304] d) Adreses iestādes nosaukumu, bet tikai telegrammās par cilvēku dzīvības drošību, dienesta paziņojumos, samaksātos dienesta paziņojumos un paziņojumos par telegrammas izsniegšanu.

[305] e) (1) Nosūtīšanas iestādes nosaukumu, piemērinot vajadzības gadījumā apzīmējumu, kas šo iestādi atšķir no citām vietējām līdzīga nosaukuma iestādēm (piem.: Berlin Fd, u. t. t.). Nosaukums jāpārraida tāds, kā tas uzrādīts starptautiskās satiksmes iestāžu oficiālās nomenklatūras pirmajā slejā; šo nosaukumu nevar saīsināt. Ja nosaukums sastāv no vairākiem vārdiem, tos var savienot tikai tādā gadījumā, ja tāds savienojums nesagraza nosaukumu. Piemēri: La Union, bet ne Launion, S. Albans d' Ay, bet ne Salbansday.

[306] (2) Ja nosūtīšanas iestāde bez nosaukuma apzīmēta vēl ar skaitli, piemēram Berlin 19, — tad iestādes nosaukums pie pārraidīšanas jāatdala no skaitļa ar daļu svitru (piemērs: Berlin/19). Pa Morzes vai dzirdes aparātu šo skaitli pārraida, neatdalot to ar daļu svitru un nesaisinot, tūlī pēc iestādes nosaukuma.

[307] (3) Ja par nosūtīšanas vietas iestādes atklāšanu Savienības birojs nav vēl izziņojis, tad pēc iestādes nosaukuma jāpārraida arī tās valsts daļas vai valsts nosaukums, kur iestāde atrodas.

[308] f) Telegrammas numuru (nodošanas vai kārtas numuru).

[309] g) Vārdu skaitu (22. pants).

[310] h) (1) Pieņemšanas laiku, ko apzīmē ar divām ciparu grupām, no kuļam pirmā apzīmē mēneša dienu, bet otrā — četru ciparu grupa — stundas un minūtes (no 0001—2400).

[311] (2) Zemēs, kas nelieto 24 stundu laika iedalījumu, stundas var pārraidīt ar cipariem 1—12. Tādā gadījumā telegrammas pieņemšanas stundas skaitlim pievieno burtu m vai s (no rīta vai pēc pusdienas).

[312] i) Telegrammas virzīšanas ceļu, ja tas uzrādīts. Ienākošās telegrammās iekšzemes ceļa posmā šo apzīmējumu var arī nepārraidīt.

[313] j) Citas dienesta atzīmes.

42. pants.

Citu telegrammas daļu pārraidīšana.

[314] 1. §. Pēc telegrammas galveņa jāpārraida sevišķie norādījumi, adrese, telegrammas teksts, paraksts un vajadzības gadījumā telegrammas paraksta apliecinājums. Vārdu sakopojumi, kas apmaksājami kā viens vārds un kuļas pieņēmējs ierēdnis apvienojis vienā vārdā (19. panta 2. §), jāpārraida kā viens vārds.

[315] 2. §. (1) Pārraidot telegrammas starp divām zemēm tiešā satiksmē, adreses iestādes nosaukumu, ja tas ir kādas vispār pazīstamas vietas nosaukums, var saīsināt, ja ieinteresētās pārvaldes par to vienojušās.

[316] (2) Pieņemtie saīsinājumi nedrīkst būt līdzīgi kādas citas oficiālā nomenklatūrā ievietotas iestādes nosaukumam. Šo saīsinājumu nevar lietot, pārraidot pārvedumu telegrammas.

43. pants.

Pārraidito vārdu skaita pārbaude.

[317] 1. §. Tūlī pēc telegrammas pārraidīšanas pieņēmējs ierēdnis salīdzina pieņemto vārdu skaitu ar galveņa uzrādīto. Ja vārdu skaits uzrādīts daļu skaitļa veidā, tad, ja nav acīm redzamas kļūdas, jāsalīdzina vienīgi isto vārdu vai grupu skaits.

[318] 2. §. (1) Nesaskaņas gadījumā starp uzrādīto un pieņemto vārdu skaitu, pieņēmējs paziņo raidītājam pieņemto vārdu skaitu, katra vārda pirmo burtu un katra skaitļa pirmo ciparu (piemērs: 17 j c r b 2 d . . . u. t. t.). Ja raidītājs ierēdnis kļūdiņies tikai vārda skaitli, viņš atbild: „Admis“ un pārraida isto vārdu skaitu (piemērs: 17 admis). Pretējā gadījumā viņš izlabo pēc pieņemtām vārdu pirmām zīmēm telegrammas sakļūdot daļu. Abos gadījumos raidītājs var, pēc vajadzības, pārtraucot vārdu pirmo zīmju pieņemšanu, tiklīdz kļūda atklājas un iespējams izlabot vai apstiprināt vārdu skaitu.

[319] (2) Telegrammas ar lielu vārdu skaitu, kuļas katra 50 vārdu kopa atdala ar dubultsvitru, pieņēmējs pārraida tikai tās kopas pirmās zīmes, kuļā atklāta kļūda.

[320] (3) Ja vārdu skaita starpība nav radusies aiz kļūdas pārraidīšanā, tad vārdu skaitu izlabo tikai pēc vienošanās nosūtītājam un pieņēmēja iestāžu starpā, pēc vajadzības ar dienesta paziņojumiem. Ja tādas vienošanās nav, tad par pareizu pieņem nosūtītājam iestādes uzrādīto vārdu skaitu un pagaidām telegrammu piesūta adresātam ar dienesta piezīmi: Rectification suivra constaté mots" (kļūdu izlabojums sekos konstatētais vārdu skaits), kas jāpārraida saīsinātā veidā =CTF mots—. Paskaidrojumus šo atzīmi adreses iestāde ievieto adresātam izsniedzamā telegrammas veidlapā.

[321] 3. §. Atkārtojumus pieprasa un uz tiem atbild īsi un saprotami.

44. pants.

Atkārtošana dienesta kārtībā. Salīdzināšana.

[322] 1. §. Ja ierēdņi šaubās par pārraidīšanas vai pieņemšanas pareizību, viņi var atkārtot vai pieprasīt viņu pieņemto vai pārraidīto telegrammu atkārtošanu pilnīgi vai daļai. Atkārtošana daļai ir obligatoriska valsts telegrammām atklātā valodā un pārvedumu telegrammām; šīs telegrammās jāsalīdzina visi cipari, īpašvārdi un attiecīgā gadījumā arī apšaubāmie vārdi. Pilnīga atkārtošana ir obligatoriska valsts telegrammām norunātā valodā un dienesta telegrammām (57. panta 3. §).

[323] 2. § (1) Strādājot pa Morzes vai dzirdes aparātiem, ja darbs notiek pamišus pa vienai telegrammai, atkārtošana dienesta kārtībā un attiecīgā gadījumā salīdzināšana, jāizdara pieņēmējam ierēdnim. Pēc pārraidītāja dienesta kārtībā dotā izlabojuma vai salīdzinājuma izlabotos vārdus vai ciparus atkārto pieņēmējs. Ja viņš to nedara, tad šo otru atkārtojumu pieprasa ierēdnis, kas telegrammu pārraidījis. Ja darbs pa šiem aparātiem norisinās serijs, tāpat arī darbā pa ātrstrādājošiem aparātiem, atkārtojumu dienesta kārtībā vai salīdzinājumu dod ierēdnis-telegrammas pārraidītājs tūlīt pēc pašas telegrammas pārraidīšanas. Ja pieņēmējs ierēdnis konstatē starpību starp pārraidījumu un atkārtojumu vai salīdzinājumu, viņš paziņo par to pretējās puses ierēdnim, pārraidot vēlreiz apšaubāmās vietas un pievienojot tām jautājamo zīmi. Ja vajadzīgs, tad atkārto arī vārdu pirms un pēc apšaubāmās vietas.

[324] (2) Ja darbs norit pa duplexa aparātiem vai pa aparātiem ar divpusīgu satiksmi, tad telegrammai ar vairāk nekā 100 vārdiem pilnīgu salīdzināšanu izdara pieņēmējs ierēdnis. Šis noteikums nav obligatorisks Vitstona aparāta darbam. Pa aparātiem, kas pārraida ar caurumoto lenti, salīdzināšanu izdara caurumojošajiem aparātiem vārdiem lenti otrā reizi, ja salīdzināšanu izdara pārraidītājs.

[325] 3. §. Morzes vai dzirdes aparāta darbā jāatkārto dienesta kārtībā visi cipari adresē, tekstā un parakstā.

[326] 4. §. Atkārtojot jauktus skaitļus, daļas skaitlis jāpārraida ar sevišķu zīmi pirms vai pēc tā (•••••) pa Morzes aparātu vai dubultsvitru (—) pa burtspiedes aparātiem.

Piemēri: 1 1/16 vietā pārraidāms 1 ••••• 1/16 vai 1—1/16, lai neizlasītu kā 11/16; 3/4 8 vietā pārraida 3/4 ••••• 8 vai 3/4 = 8, lai neizlasītu kā 3/48; 2 1/2 2 vietā pārraida 2 ••••• 1/2 ••••• 2 vai 2=1/2 = 2, lai neizlasītu kā 21/22.

[327] 5. §. Atkārtošanu dienesta kārtībā nekādā gadījumā nevar aizkavēt vai pārtraukt.

45. pants.

Pieņemšanas kvīts.

[328] 1. §. Pēc vārdu skaita pārbaudīšanas, varbūtēju kļūdu izlabošanas un attiecīgā gadījumā pēc atkārtošanas dienesta kārtībā, pieņēmēja iestāde dod pārraidītājam iestādei telegrammas vai telegrammu serijs pieņemšanas kvīti.

[329] 2. §. (1) Kvīts par atsevišķu telegrammu jāapzīmē ar burtu R, pievienojot tam pieņemtās telegrammas numuru, piemēram: „R 436“.

[330] (2) Pārveduma telegrammas pieņemšanas kvīti dod šādā veidā: „R 436 mandat“.

[331] 3. §. (1) Par telegrammu serijs pieņemšanu pārraida burtu R, pievienojot tam pieņemto telegrammu skaita apzīmējumu, tāpat arī pirmo un pēdējo serijs telegrammu numurus, piemēram: „R 5 157 880“.

[332] (2) Ja serija satur pārvedumu telegrammas, tad pieņemšanas kvīts jāpapildina ar pārvedumu telegrammu numuriem šādā veidā: R 5 157 980 y compris (to starpā) 13 mandat (pārvedums) 290 mandat (pārvedums).

[333] 4. §. Ja pārraida ar kārtas numuriem, tad pieņemšanas kvīti dod 40. panta 7., 8. un 9. §§ noteiktā veidā un kārtībā ar tā paša panta 1. § (2) izņēmumu.

46. pants.

Sakļūdotu telegrammu izlabošanas kārtība.

[334] 1. §. Izlabojumu un ziņu pieprasījumus par telegrammām, kuras pieņēmēja iestāde jau pārraidījusi tālāk, izdara ar steidzamu dienesta paziņojumu (AD).

[335] 2. §. (1) Acimredzot sakļūdotas telegrammas tomēr nav aizturamas, ja izlabojumu tūlīt nevar izdarīt. Tās nekavējoties jāpārraida tālāk ar dienesta atzīmi galveņa beigās „CTF“. Šo piezīmi papildina ar norādījumu uz izlabošanas raksturu, piem., „CTF 4e“, kas nozīmē ka 4. vārdu izlabos. Telegrammas izlabojums jāpieprasa tūlīt pēc tās pārraidīšanas ar steidzamu dienesta paziņojumu (AD).

[336] (2) Vēlākie izlabojumi noteikti jāpārraida kā steidzams dienesta paziņojums (AD).

[337] 3. §. Ja satiksmes pārtraukuma vai kāda cita iemesla dēļ atkārtojumu vai pieņemšanas kvīti nevar dot vai saņemt, tad šis apstāklis nevar būt telegrammas pieņēmējam iestādei par šķērslī telegrammas tālākai pārraidīšanai, papildinot to vajadzības gadījumā ar dienesta atzīmi „CTF“ galveņa beigās.

[338] 4. §. Pārtraukuma gadījumā pieņēmēja iestāde pa citu tiešu vadu vai pa kādu citu viņas rīcībā esošu ceļu dod pieņemšanas kvīti un, attiecīgā gadījumā, pieprasa nepabeigtās telegrammas raidīšanas turpinājumu ar steidzamu dienesta paziņojumu (AD).

[339] 5. §. Iesāktas telegrammas atsaukšanas pieprasījums vienmēr jāpārraida ar steidzamu dienesta paziņojumu (AD).

[340] 6. §. (1) Ja telegrammas pārraidīšanu nav bijis iespējams nobeigt vai ja attiecīgā laikā paziņojums par saņemšanu nav ienācis, tad telegrammu pārraida otrreiz ar dienesta atzīmi: „Ampliation“ (duplikāts), izņemot pārvedumu telegrammas (48. panta 3. § (2)).

[341] (2) Ja otrreizējo pārraidīšanu izdara pa kādu citu, bet ne pa telegrammas pārraidīšanai pirmo reizi lietoto ceļu, tad starptautiskos norēķinos ietilpst maksa tikai par šo otrreizējo pārraidīšanu. Raidītāja iestāde paziņo ieinteresētām iestādēm ar dienesta paziņojumiem par telegrammas pirmreizējās pārraidīšanas maksas svītrošanu starptautiskos norēķinos.

XI NODAĻA.

Telegrammu virzišana.

47. pants.

Telegrammu virzišanas ceļš.

[342] 1. §. Sūtītājs, ievērojot 27. panta 6. §, 28. panta 3. §, kā arī šā panta 2.—7. § nosacījumus, var norādīt virzišanas ceļu savai telegrammai.

[343] 2. §. Dažādos telegrammu virzišanas ceļus apzīmē ar īsiem vārdiem vai saīsinātiem apzīmējumiem, kurus noteic ieinteresētās pārvaldes, savstarpēji vienojoties. Lietot var tikai šos vārdus un apzīmējumus; kaut kādi citi apzīmējumi nav pieļauti.

[344] 3. §. Sūtītājs, kas vēlas norādīt virzišanas ceļu, atzīmē to savas telegrammas oriģinālā ar attiecīgo apzīmējumu. Viņš var norādīt arī tikai kādu telegrammas virzišanas ceļa daļu.

[345] 4. §. Ja sūtītājs norādījis virzišanas ceļu, tad attiecīgām iestādēm tas arī jāievēro, izņemot gadījumus, kad norādītais ceļš pārtraukts vai jau uz tā ievērojams telegrammu sastrēgums. Šādos gadījumos sūtītājs nevar iebilst pret cita ceļa lietošanu.

[346] 5. §. Ja turpretim sūtītājs nav noteicis virzišanas ceļu, tad katrai no iestādēm, no kuras atzarojas virzišanas ceļi, ir tiesība noteikt telegrammai virzienu.

[347] 6. §. Ja par vienu un to pašu maksu telegrammu var virzīt pa vairākiem ceļiem, kuras izmanto viena un tā pati pārvalde, tad pēdējā izšķir, pa kādu ceļu jāvirza privātas telegrammas, ievērojot sūtītāju intereses; šinī gadījumā sūtītāji nevar pieprasīt kāda noteikta šāda ceļa lietošanu.

[348] 7. §. (1) Ja telegrammu var virzīt pa vada vai arī pa radio ceļu, tad neatkarīgi no tam, vai abus ceļus izmanto viena un tā pati pārvalde vai ne, sūtītājiem ir tiesība pieprasīt ar atzīmi telegrammas veidlapā, lai telegrammu pārraida „pa vadu“ („fil“) vai pa „radio ceļu“ („sans fil“). Šo atzīmi telegrafa dienestā uzskata par virzišanas ceļa norādījumu (sk. 41. panta i) nodalījumu). To pārraida ar vienu no sekošiem apzīmējumiem: „Fil“, kad sūtītājs pieprasa pārraidīt pa vada („fil“) ceļu; „Anten“, kad sūtītājs pieprasa pārraidīt pa radio („sans fil“) ceļu; šīs atzīmes pieņemējs ierēdnis ieraksta telegrammas oriģinālveidlapā. Tās atstāj telegrammā līdz telegrammas adreses vieta.

[349] (2) Valsts telegrammas, kuru pārraidīšana pieprasīta pa vada ceļu, nedrīkst nekādā gadījumā pārraidīt pa radio ceļu, izņemot gadījumus, kad sūtītājs uz sevišķu pieprasījumu piekritis pārraidīšanai pa radio ceļu.

[350] (3) Valsts telegrammas, kuras pieprasīts pārraidīt pa radio ceļu, nedrīkst nekādā gadījumā pārraidīt pa vada ceļu, izņemot gadījumus, kad sūtītājs uz sevišķu pieprasījumu piekritis pārraidīšanai pa vada ceļu.

[351] (4) Pārējās telegrammas, kuras pieprasīts pārraidīt pa vada ceļu, pārraida pa radio ceļu tikai tad, ja vada ceļš ir pārtraukts, pie kam nav paredzama drīza atjaunošana.

[352] (5) No otras puses pārējās telegrammas, kuras pieprasīts pārraidīt pa radio ceļu, pārraida pa vada ceļu tikai tad, ja radio ceļš pārtraukts un nav paredzama tā atjaunošana tuvākā laikā.

XII NODAĻA.

Telegrafa satiksmes pārtraukšana.

48. pants.

Apkārtceļi. Vispārīgie noteikumi.

[353] 1. §. (1) Ja telegrammas pārraidīšanas laikā rodas pārtraukums parastos telegrafa satiksmes ceļos, tad pēdējā iestāde pirms pārtrauktā posma, vai kāda no iepriekšējām tā paša ceļa iestādēm, kuras rīcībā ir kāds telegrafa apkārtceļš, nekavējoties pārraida telegrammu pa šo ceļu (86. panta 5. § (3) un (6)), vai, ja tāda nav, tad pārsūta pa pastu (pēc iespējas kā ierakstītu vēstuli vai ar ziņnesi). Izņemot izdevumus pa telegrafisko pārraidīšanu, pārējos pārsūtīšanas izdevumus sedz sūtītāja iestāde. Šāda pa pastu pārsūtīta vēstule jāatzīmē ar uzrakstu „Télégramme exprès“.

[354] (2) Izņēmuma gadījumos atļauts telegrammu pārraidīt arī pa telefonu. Šādu paņēmieni tomēr var lietot tikai, ja ieinteresētās pārvaldes iepriekš par to vienojušās.

[355] (3) Telegrammās, kuras virza pa telegrafu pēc šā paragrafa nosacījumiem, jāievieto atzīme „devie“, pievienojot tās iestādes nosaukumu, kas telegrammu novirzījusi pa apkārtceļu. Šo atzīmi pārraida galveņa beigās pēc ceļa norādījuma, ja tāds uzdots.

[356] 2. §. (1) Pa dārgāku ceļu telegrammas var pārraidīt tālāk tomēr tikai tadā gadījumā, ja tās ienāk iestādē, kurai tās jāpārraida tālāk, ne vēlāk kā 24 stundas pēc paziņojuma par līnijas bojājumu.

[357] (2) Pirmās telegrammas ar piezīmi „devie“ (86. panta 5. § pārraidījumu) uzskata kā oficiālu paziņojumu par līnijas bojājumu.

[358] 3. §. (1) Iestāde, kurai bez telegrafa iespējams kādiem citiem līdzekļiem telegrammas virzīt tālāk, sūta telegrammu, raugoties pēc apstākļiem līdz pirmaj telegrafa iestādei, kurai būtu iespējams tās pārraidīt tālāk pa telegrafu līdz adreses iestādei, vai arī tieši adresātam, ja tālākā sūtīšana notiek adreses valsts robežās. Ar satiksmes atjaunošanu, telegrammas tūlīt jāpārraida arī pa telegrafu, izņemot gadījumus, ja paziņojums par telegrammas saņemšanu jau ienācis vai, ja ārkārtīga sastrēguma gadījumos, tāda vēlreizēja pārraidīšana jūtamī traucē vispārējo satiksmi (49. panta 7. §).

[359] (2) Pārveduma telegrammas pārraida papildām ar dienesta paziņojumu, norādot, ka tāds pārvedums jau reizi nosūtīts un pa kādu ceļu tas virzīts.

49. pants.

Apkārtceļš pa pastu.

[360] 1. §. Telegrammām, kuras aiz dažādiem iemesliem nosūta telegrafa iestādei pa pastu, jāpievieno numurēts saraksts. Tai pašā laikā sūtītāja iestāde, ja telegrafa satiksmes apstākļi to atļauj, dienesta kārtā paziņo saņēmējam iestādei par nosūtīto telegrammu skaitu un nosūtīšanas laiku.

[361] 2. §. Pēc nosūtīto telegrammu saņemšanas saņēmēja iestāde salīdzina, vai saņemto telegrammu skaits atbilst pieteikto telegrammu skaitam. Apstiprinot šā gadījumā tā apliecina sarakstā par telegrammu saņemšanu un nekavējoties nosūta to atpakaļ nosūtītājam iestādei. Pēc telegrafa satiksmes atjaunošanas iestāde atkārto šo saņemšanas paziņojumu ar dienesta paziņojumu pēc šāda parauga: „Reçu 63 telegrammes conformement au bordereau N° 18 du 30 mars“ (saņemtas 63 telegrammas pēc 30. marta saraksta N° 18).

[362] 3. §. Iepriekšējā paragrafa nosacījumi piemērojami arī tad, ja telegrafa iestāde saņem pa pastu tādu telegrammu sūtījumu, kas iepriekš tai nav pieteikts.

[363] 4. §. Ja pieteiktais telegrammu sūtījums ar noteikto pastu nav pienācis, par to nekavējoties jāpaziņo sūtītājam iestādei. Pēdējai, skatoties pēc apstākļiem, telegrammas nekavējoties jāpārraida pa telegrafu, ja satiksme atjaunota, vai arī tās no jauna jānosūta kādā citā ceļā.

[364] 5. §. Ja telegrammu piesūta tieši adresātam 48. panta 3. § (1) noteiktā gadījumā, tad tai pievieno paziņojumu par satiksmes pārtraukumu.

[365] 6. §. Iestāde, kas pārraida pa telegrafu telegrammas, kas jau nosūtītas pa pastu, paziņo par to iestādei, kurai telegrammas nosūtītas, ar dienesta paziņojumu pēc sekoša parauga: „Berlin Paris 15 10 45 (mēneša diena un laiks) = Télégrammes nos réexpédiés par ampliation“ (Telegrammu ar N°N° atkārtojumi).

[366] 7. §. 48. panta 3. § un šā panta 6. § paredzētā otrreizējā telegrafiskā pārraidīšana jāapzīmē ar dienesta piezīmi „Ampliation“, kuru pārraida katras telegrammas galveņa beigās.

[367] 8. §. Tā pati dienesta piezīme jāievieto katras telegrammas galveni pie viņas otrreizējās pārraidīšanas.

XIII NODAĻA.

Telegrammas atsaukšana.

50. pants.

Atsaukšana pirms pārraidīšanas vai tās laikā.

[368] 1. §. Telegrammas sūtītājam vai viņa pilnvarniekam, apliecinot savu personību, ir tiesība atsaukt telegrammas pārraidīšanu un izsniegšanu, ja šo pieprasījumu iesniedz laikā.

[369] 2. §. Ja sūtītājs atsauc savu telegrammu, pirms tās pārraidīšanas nav vēl uzsākta, tad tās maksu atmaksā, paturot ne vairāk kā vienu franku (1 fr.) par labu nosūtītājam vietas pārvaldei.

[370] 3. §. Ja sūtītāja iestāde telegrammu jau pārraidījusi, tad sūtītājs var pieprasīt to atsaukt vienīgi ar apmaksātu dienesta paziņojumu, kas pārraidāms adreses vietas iestādei pēc 80. panta nosacījumiem. Sūtītājam jāsamaksā, pēc viņa paša izvēles, arī par telegrafisku atbildi vai atbildi pa pastu uz dienesta paziņojumu par atsaukšanu. Šo dienesta paziņojumu pēc iespējas virza pa atsauktās telegrammas gaitas ceļu. Ja samaksātā dienesta paziņojumā (ŠT) nav nekādu citu norādījumu un ja telegramma jau izsniegta adresātam, tad viņam paziņo par telegrammas atsaukšanu.

[371] 4. §. Iestāde, kuŗa telegrammu atsauc vai izsniedz adresātam paziņojumu par atsaukšanu, paziņo par to sūtītājam iestādei. Šo paziņojumu izsaka ar vārdu „annulé“ (atsaukta) vai ar vārdu „remis“ (izsniegta), kas norāda, ka telegramma atsaukta pirms izsniegšanas vai ka tā jau pagūta izsniegt adresātam. Ja sūtītājs samaksājis par telegrafisku atbildi, tad paziņojumu pārraida pa telegrafu; pretējā gadījumā atbildi sūta pa pastu kā apmaksātu vēstuli.

[372] 5. §. Ja telegramma atsaukta, pirms tā sasniegusi adreses vietas iestādi, tad sūtītāja iestāde atmaksā sūtītājam maksu par pirmtelegrammu, par dienesta paziņojumu atsaukšanai un attiecīgā gadījumā par samaksāto telegrafisko atbildi, ieturot maksas, kas pienākas par pirmtelegrammas, dienesta paziņojuma un atbildes noieta ceļa daļu.

(Turpinājums sekos.)

Valdības rīkojumi un pavēles.

Rīkojums

par ārzemju valūtas kursiem nodokļu un nodevu aprēķināšanai.

Nodokļu un nodevu aprēķināšanai un nomaksai ar 1936. g. 15. oktobrī līdz turpmākam rīkojumam piemērojami sekojoši kursi:

1 Amerikas dollars	1s 5,25
1 Anglijas mārciņa	25,30
100 Francijas franku	24,30
100 Beļģijas belgu	87,50
100 Šveices franku	119,40
100 Itālijas liru	27,40
100 Zviedrijas kronu	131,10
100 Norveģijas kronu	127,80
100 Dānijas kronu	113,60
100 Austrijas šiliņu	93,95
100 Čehoslovākijas kronu	20,30
100 Holandes guldeņu	276,00
100 Vācijas marku	208,30
100 Somijas marku	11,30
100 Igaunijas kronu	139,95
100 Polijas zlotu	97,80
100 Lietavas litu	86,70
100 Dancigas guldeņu	97,80

Ar šo atcelts 1936. gada 29. septembra rīkojums („Valdības Vēstneša“ 1936. g. 221. num.) par ārzemju valūtas kursiem nodokļu un nodevu aprēķināšanai.

Rīgā, 1936. g. 10. oktobrī.

Finanču ministrs L. Ēķis.

Valsts saimniecības departamenta direktors J. Skujevics.

Valūtas komisijas 89. rīkojums.

1936. g. 9. oktobrī.

Valūtas komisija atceļ savus:

1) „Vald. Vēstn.“ 1935. g. 149. num. izsludināto rīkojumu par eksporta preču „cif“ sūtījumiem ārzemju kuģos un

2) „Vald. Vēstn.“ 1935. g. 175. num. izsludināto 22. rīkojumu.

Pamats. Valūtas komisijas 1936. g. 8. oktobra lēmums, 565. prot.

Finanču ministrs L. Ēķis.

Valūtas komis. priekšsēdētājs

A. Dinsbergs.

1356. lēmums.

1936. g. 7. oktobrī, saskaņā ar likumu par biedrību, savienību un politisku organizāciju slēgšanas, likvidācijas un reģistrācijas kārtību izņemuma stāvokļa laikā („Vald. Vēstn.“ 1934. g. 130. num.), atzīstu par nevēlamu valsts un sabiedriskām interesēm Inčukalna sporta biedrību, kādēļ nolēmju minēto biedrību slēgt un iecelt tai par likvidatoriem: par likvidācijas komisijas priekšsēdētāju Osvaldu Kazeku un par locekļiem Juliju Perlbachu un Voldemāru Beitiku, ar sēdekli Inčukalna pagasta namā. Biedrība jālikvidē 3 mēnešu laikā pēc šī lēmuma izsludināšanas „Vald. Vēstn.“.

Iekšlietu ministra b. A. Bērziņš.

Administr. depart. direktors Anšmits.

Vietējo iestāžu rīkojumi.

Saistošie noteikumi

par koridoru un kāpņu telpu apgaismošanu Dobelē,

pieņemti Dobeles pils. valdes 1936. g. 28. sept. sēdē (22. prot. 1. p.) un apstiprināti ar Iekšlietu minist. Pašvaldības depart. 1936. g. 7. okt. 96472. rakstu.

1. Dobeles pilsētas robežās apdzīvojamu namu koridori un kāpņu telpas jāapgaismo pietiekoši gaiši rītos un vakaros, saskaņā ar šiem noteikumiem.

2. Koridoru un kāpņu telpu apgaismošana jāuzsāk pusstundu pēc saules rieta un jāturpina līdz pulksten 22.

3. No 1. novembra līdz 1. martam koridori un kāpņu telpas jāapgaismo arī rītos no plkst. 7 līdz dienas gaismai.

4. Dzīvojamās ēkās ar vienu dzīvokli koridoru un kāpņu telpu apgaismošana nav obligatoriska.

5. Par koridoru un kāpņu telpu apgaismošanu, saskaņā ar šiem noteikumiem, atbild nama īpašnieks vai pārvaldnieks.

6. Šo noteikumu pārkāpēji saucami pie atbildības uz Sodu likumu pamata.

7. Šie saistošie noteikumi stājas spēkā pēc 2 nedēļām no to izsludināšanas „Valdības Vēstnesī“.

Pilsētas galva E. Vanags.

Sekretārs K. Dīnvalds.

Iekšzeme.

Izglītības ministrs Dr A. Tentelis Valkas apr. skolotāju konferencē.

10. oktobrī Valkā notika aprīkta skolotāju konference, kuŗa ieradās izglītības ministrs prof. A. Tentelis un ministrijas darbinieki. Konferenci atklāja apr. tautskolu inspektors, uzaicinot klātesošos nodziedāt valsts himnu. Pēc tam izglītības ministrs prof. A. Tentelis teica skolotājiem runu, kuŗā starp citu uzsvēra:

„Jūs še pulcina resora vadība, lai sauktu vārdā to, kas slikti, un izteiktu atzinību tam, kas labs. Jūsu skolēnu sekmes bijušas labas, kaut gan ir arī nesekmīgie. Bērns ir jauks, pieklāvīgs, bet viņš var būt arī ļauns un nebēdīgs. Viņš ir egoists un piekļaujas tikai tam, kas pieiet viņam ar mīlestību un uzticību. Tamdēļ skolotājam jāizmanto bērnu labas īpašības, viņam jābūt stāvokļa kungam klase, un jāspēj likvidēt konfliktus pašā sākumā. Ir skolotāji, kam pietrūkst pacietības, kas nak no vāja rakstura un pieredzes trūkuma. Visvairāk konfliktu rodas tad, ja skolotājam trūkst metodes un disciplīnas. Klūda ir, ja skolotājs nodarbojas tikai ar vienu skolēnu, bet neredz visu klasi. Skolotājs bērnam ir augstākā autoritāte, augstāka patiesība. Bet ja notiek kāda netaisnība, ar to bērni tiek apbēdināti, un — ak vai tam, kas apbēdina vienu no šiem mazajiem!

Skolotājiem jāstrādā visiem kopa, kā skolā, tā ārpus skolas. Jāmāca bērni kārtīgi stāvēt un sēdēt — ne tikai vingrošanas skolotājam, bet visiem skolotājiem. Tāpat arī latviešu valoda un glitrakstīšana nav tikai viena speciālā skolotāja uzdevums, bet visiem skolotājiem te jāpalīdz. Slikta parādība ir intrīgas skolotāju starpā. Vajaga iedomāties, ka otrs arī ir cilvēks, un katra sadzīve ir kompromiss. Par visām lietām kā klase, tā dzīvē, jācenšas pēc skaidrības. Ar to jūs stiprināsiet savu cieņu. Skaidri lai būtu jūsu ideāli, no kuŗiem pirmais ir mūsu valsts. Kur tā, tikai tur mēs varam domāt par nākotni, paredzēt kaut ko mūsu dzīvē. Neuzlūkojiet valsti kā ārpus sevis stāvošu. Ja mēs būsim gādājuši par valsti, tad labi ies katram individuālam, ne jau otrādi. Vēlu mēs esam guvuši savu valsti, dārgi mēs to esam pirkusi. Savas patstāvīgās valsts sākumā mēs nebijām labi kungļi un saimnieki — sākām iet katrs savu ceļu, censāmies pēc personīgiem labumiem. 15. maijs mūs uzveda uz ceļa: par to mums jāpateicas mūsu vadonim. Domāsim un strādāsim mūsu valstī, tad sasniegsim ziedu laikus.“

Sapulcējušies nodziedāja Dziesmu brīvai Latvijai un sumināja Valsts Prezidentu, kara ministri, izglītības ministri un valdību. LTA.

Māksla.

Nacionālā opera.

Pirmdien, 12. oktobrī, „Aida“. Piedalās M. Brechmane - Stengele, A. Liberte - Rebāne, E. Kukaine, M. Vētra, A. Kaktiņš, Ed. Miķelsons, G. Neimanis, P. Gailis u. c. Dirģents prof. M. Šteimanis.

Nacionālā opera lūdz valsts un pašvaldību darbiniekus operas pusceņu kartes apmainīt līdz š. g. 1. novembrim; pēc šī termiņa apmaiņšana nenotiks.

Nacionālais teātris.

Pirmdien, 12. oktobrī, plkst. 19.30 strādnieku izrādē „Dullais barons Bundulis“.

Nākamā pirmizrādē piektdien, 16. okt., V. Lāča luga „Kristaps Kaugurs“ ar T. Lāci titullomā, J. Oša režijā, A. Cimermaņa dekorācijas. Biļetes dabījamas.

Dailes teātris.

Pirmdien, 12. okt., plkst. 19.30 „Mežvidus jaudis“.

Tirdzniecība un rūpniecība.

Valsts ārējās tirdzniecības bilances aktīvs turpina pieaugt.

Valsts statistiskā pārvalde pagodinās paziņot iepriekšējos datus par Latvijas ārējo tirdzniecību 1936. g. septembrī:

	1936. g. septembrī	1936. g. janv.-sept.	1935. g. janv.-sept.
	Miljonos latos		
Imports	10,1	82,2	77,6
Eksports	11,7	87,7	72,5
Bilance	+1,6	+5,5	-5,1

Valsts statistiskā pārvalde.

Telegrammas.

Sarunas par papildvienošanu ar Šveici pēc pastāvošā tirdzniecības līguma sākas šodien, 12. okt. Finanču ministrijā. Kā Šveices pārstāvis vakar lidmašīnā Rīgā ieradās Šveices Tautsaimniecības ministrijas direktors Dr A. Kochs.

KURSI.

Rīgas biržā 1936. gada 12. oktobrī.

Devīzes:

1 Amerikas dollars	5,04—5,24
1 Anglijas mārciņa	26,16 25,28
100 Francijas franku	23,77—24,23
100 Beļģijas belgu	85,80—87,30
100 Šveices franku	117,80—119,30
100 Itālijas liru	26,85—27,35
100 Zviedrijas kronu	129,05—131,05
100 Norveģijas kronu	125,75—127,75
100 Dānijas kronu	111,60—113,60
100 Austrijas šiliņu	— — —
100 Čehoslovākijas kronu	— — —
100 Holandes guldeņu	273,20—276,20
100 Vācijas marku	205,40—207,40
100 Somijas marku	11,00—11,30
100 Igaunijas kronu	137,95—139,95
100 Polijas zlotu	96,20—97,80
100 Lietavas litu	85,45—86,65
100 Dancigas guldeņu	96,20—97,80

Vērtspapīri:
6% Latv. hip. bankas ķīlu zīmes 95—96
Rīgas biržas kotācijas komisijas priekšsēdētājs P. Role.
Zvērināts biržas makleris H. Kiršteins.

Pedaktors M. Arons.

Šim numuram 16 lapas puses.

Ļešu sludinājumi.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. g. 19. aprīlī Polijā mir. Samueļa-Hipolīta Kobijānska ir atklāts mantojums, un uzaicina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4901/36. 19503

Priekšsēdēt. b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala 1936. g. 30. sept. atklātā tiesas sēdē izklausa Teodora Vanaga maksātnespējas lietu nolēma: atzīt Teodora Vanaga maksātnespēju par vienkārtu bankrotu un viņa konkursu par slēgtu. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. 640/36.-1. 19516g

Priekšsēdētāja b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1930. gada 22. aprīlī Ērgļu pagastā mir. Juŗa Miļna, dzim. 1860. gada 25. augustā, ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4837/36. 19504

Priekšsēdētāja b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. gada 12. jūnijā Cēsis mir. Paula Drēziņa (Trēziņa) dzim. 1898. gada 10. maijā, ir atklāts mantojums, un uzaicina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4827/36. 19505

Priekšsēdētāja b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. gada 15. jūlijā Rīgā mirušā Jāņa Miķelsona, dz. 1888. gada 13. decembrī, ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4888/36. 19507

Priekšsēdēt. b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. gada 21. febr. Konu pagastā mirušā Anša Sviķa, dzim. 1893. g. 24. janv. ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4888/36. 19506

Priekšsēdēt. b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1915. gada 26. februārī (v. st.) mir. Jāņa Miklava, dzimis 1887. g. 7. janvārī (v. st.), ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4888/36. 19507

Priekšsēdēt. b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. g. 21. febr. Konu pagastā mirušā Anša Sviķa, dzim. 1893. g. 24. janv. ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no

tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4953/36. 19508

Priekšsēdēt. b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. g. 27. februārī Rīgā mir. Pēteris Reipa (Reinaus'a), dz. 1866. g. 26. martā (v. st.), ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4817/36. 19509

Priekšsēdēt. b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. g. 21. febr. Konu pagastā mirušā Anša Sviķa, dzim. 1893. g. 24. janv. ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no

tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4907/36. 19510

Priekšsēdētāja b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1931. g. 27. jūnijā Rīgā mirušā Krista Sainīņa, dzimis 1852. gadā 6. janvārī, ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4948/36. 19511

Priekšsēdētāja b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. g. 15. janvārī Ēveles pagastā mir. Adama Vidauska, dz. 1849. g. 22. apr. (v. st.), ir atklāts mantojums, un uza-

cina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no

tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī“, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem. Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī. L. 4833/36. 19512

Priekšsēdēt. b. H. Mintals. Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, pamatojoties uz Civillik. 36. p. piezīmi, paziņo, ka Pēteris-Eduards Kubuliņš un viņa sieva Blondīne-Johanna, dzim. Ros, noslēguši savstarpīgo laulības līgumu pie Alīksnes notāra B. Baumaņa 1936. g. 27. aug. ar 1244. reģistra num., ar kuŗu viņi noslēgtā laulībā ir atceļņši Civillikumam 79. un turpm. pantos paredzēto laulāto mantas kopību. L. 4866. 19659g

Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī. Pri

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. gada 21. maijā Liepas pag. mir. Augusta Blūmes (Blūma), dz. 1865. g. 30. oktobrī, ir atklāts mantojums, un uzaiņina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem.

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.
L. 4935/36. 19513

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1931. 28. martā Bērzaunes pagastā mirušas Marijas Ramanis, dzim. Blunts, dzim. 1873. gadā 23. janvārī (v. st.), ir atklāts mantojums, un uzaiņina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem.

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.
L. 4950/36. g. 19514

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. g. 10. aprīlī Smiltenes pag. mir. Dāvja Knostenberga, dzim. 1869. g. 8. dec. (v. st.), ir atklāts mantojums, un uzaiņina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem.

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.
L. 4803/36. 19515

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala 1936. g. 23. sept. atklāta tiesas sēdē izklaušija Aleksandra Buša maksātspējas lietu un nolēma: atzīt Aleksandra Buša maksātspējas lietu par vienkāršu bankrotu un viņa konkursu par slēgtu.

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.
111/33-1 19518g

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1933. gada 15. septembrī Madonā mirušā Jāņa Plātes, dzimušā 1880. gada 14. jūnijā, ir atklāts mantojums, un uzaiņina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem.

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.
L. № 4702/36. 19648r

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1935. gada 5. decembrī mirušās Kristīnes Bērziņš, atr. Mierīnš, dzim. Briedis (v. st.), ir atklāts mantojums, un uzaiņina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem.

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.
L. № 4799/36. 19649r

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1936. gada 1. jūlijā Strencos mirušā Petera Gaļa, dzimušā 1870. gada 29. maijā, ir atklāts mantojums, un uzaiņina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem.

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.
L. № 4917/36. 19650r

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, uz Civilproc. nolik. 1628., 1631., 1636. un 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc šīs tiesas 1935. g. 12. jūnija lēmuma par mirušā atzītās Nadeždas Golbans, dzim. Verškaniskis, dz. 1877. g. 16. jūlijā, ir atklāts mantojums, un uzaiņina, kam ir uz šo mantojumu kādas tiesības vai prasījumi no tā kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. l., pieteikt šīs tiesības un prasījumus minētai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”, norādot, ka visus, kas nebūs pieteikuši savas tiesības un prasījumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tās zaudējušiem.

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.
L. № 4952/36. 19651r

Priekšsēd. b. v. J. Drande.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, pamatojoties uz Civillik. 36. p. piezīmi, paziņo, ka Jēkabs Andersons un Marija Mitenieks, noslēguši pirmstulības līgumu pie Rīgas notāra E. Māltis 1936. gada 29. aug. ar 6193. reģistra num., ar kuru viņi noslēdzamā laulībā ir atceļusi Civillikuma 79. un turpm. pantos paredzēto laulāto mantas kopību.

Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.
L. 4928. 19661g

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, pamatojoties uz Civillik. 36. p. piezīmi, paziņo, ka Richards Raše (Raasche) un viņa sieva Zigrīda, dzim. Hess, noslēguši sastarpīgo laulības līgumu pie Rīgas notāra V. Blinā 1936. g. 16. sept. ar 7131. reģistra num., ar kuru viņi noslēgtā laulībā ir atceļusi Civillikuma 79. un turpm. pantos paredzēto laulāto mantas kopību.

Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.
L. 5040. 19662g

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, pamatojoties uz Civillik. 36. p. piezīmi, paziņo, ka Erichs Saie un Zingara Egerts (Egert), noslēguši pirmstulības līgumu pie Rīgas notāra E. Māltis 1936. g. 4. sept. ar 6362. reģistra num., ar kuru viņi noslēdzamā laulībā ir atceļusi Civillikuma 79. un turpm. pantos paredzēto laulāto mantas kopību.

Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.
L. 4926. 19663g

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, pamatojoties uz Civillik. 36. p. piezīmi, paziņo, ka Oskars Batolds un Olga Aleksandra Galdins, dzim. Dīlbeks, noslēguši pirmstulības līgumu pie Rīgas notāra E. Māltis 1936. gada 1. aug. ar 6211. reģistra num., ar kuru viņi noslēdzamā laulībā ir atceļusi Civillik. 79. un turpm. pantos paredzēto laulāto mantas kopību.

Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.
L. 4927. 19664g

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, saskaņā ar Civilproc. nolik. 1575. p., paziņo, ka 1936. gada 21. oktobrī minētās nodalas atklātā tiesas sēdē nolasis 1936. g. 31. augustā Sautāja pag. mirušā Indriķa Bērtuļa dēla Jirgensona testāmentu.

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, saskaņā ar Civilproc. nolik. 1575. p., paziņo, ka 1936. gada 21. oktobrī minētās nodalas atklātā tiesas sēdē nolasis 1936. g. 16. jūlijā Rīgas Jūrmalas pilsētā mirušā Gustava Anša dēla Šprunka (Sprunka) un viņa sievas Luīzes (Lavizes) Jāņa m. dzim. Vilciņš, atr. Birzulis, testāmentu.

20071r
Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, saskaņā ar Civilproc. nolik. 1575. p., paziņo, ka 1936. gada 21. oktobrī minētās nodalas atklātā tiesas sēdē nolasis 1935. g. 9. jūlijā Aizkraukles pag. mirušā Mārtiņa Pētera dēla Vanaga mantojuma līgumu. 20072r

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, saskaņā ar Civilproc. nolik. 1575. p., paziņo, ka 1936. gada 21. oktobrī minētās nodalas atklātā tiesas sēdē nolasis 1936. g. 11. aprīlī Slokas pag. mirušā Mikēla Jāņa dēla Rungaina testāmentu.

20073r
Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, saskaņā ar Civilproc. nolik. 1575. p., paziņo, ka 1936. gada 21. oktobrī minētās nodalas atklātā tiesas sēdē atzītāis u. nolasis 1936. g. 15. jūlijā Triķetes pagastā mirušas Minnas Mārca meitas Kēbers testāmentu.

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Priekšsēdēt. b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, saskaņā ar Civilproc. nolik. 1575. p., paziņo, ka 1936. gada 21. oktobrī minētās nodalas atklātā tiesas sēdē nolasis 1936. g. 13. martā Alojas pag. mirušā Jāņa Indriķa dēla Jirgensona (Jirgensona) mantojuma līgumu.

20075r
Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodala, saskaņā ar Civilproc. nolik. 1575. p., paziņo, ka 1936. gada 21. oktobrī minētās nodalas atklātā tiesas sēdē nolasis 1936. g. 27. martā Daugavpils mirušā Anša Jāņa dēla Piranta testāmentu.

20076r
Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Priekšsēdētāja b. H. Mintals.
Sekretāra v. i. E. Lasmanis.

Rīgas apgabaltiesas 4. civilnod., pamatojoties uz 1926. g. 10. jūnija likumu un Civilproc. nolik. 1693. un 1695. p., ievērojot Japa Alfrēda Bircabauma līgumu un savu 1936. g. 26. sept. lēmumu, paziņo, ka parādnieks Jānis Alfrēds Bircabaums parādā pēc mantojuma daļām par a) 200. un b) 50 kr. rbl. bez %, kas apstiprinātas 1906. g. 27. martā uz 1906. g. 6. marta diņinājuma līguma § 8. pamata ar 151. num. uz nekustamo īpašumu Madonas apr. Liezeres muižas Kalnareigu № 13. mājām ar zemes grāmatu reģ. 2540. num., par labu a) Annai Bircabaumai un b) Marijai Gērmanis, ir samaksājis, bet šis mantojuma daļas nevar dzēst zemes grāmatas tādēļ, ka mantojumu daļu ņēmis ir mirušais un parādniekam nav zināmi viņu tiesīgie mantinieki.

Tāpēc apgabaltiesas 4. civilnodala uzaicina visas personas, kam būtu tiesības uz minētām mantojumu daļām, pieteikties tiesā 1 mēneša laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.”, Ja šīs personas noteiktā laikā nepieteiksies, mant. daļas atzīs par samaksātām un lūdzējam dos tiesību prasīt parāda dzēšanu zemes grāmatā.

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.
04486. L. 546/36. 19384g

Priekšsēd. v. L. Brimmers.
Sekretāra v. O. Koddaras.

Rīgas apgabaltiesas 4. civilnod., pamatojoties uz 1926. g. 10. jūnija likumu un Civilproc. nolik. 1693. un 1695. p., ievērojot Jāņa Dārziņa līgumu un savu 1936. gada 26. sept. lēmumu, paziņo, ka parādnieks Jānis Dārziņš parādā pēc mantojuma daļas par 1000 kr. rbl. bez %, kas apstiprināta 1899. g. 26. aprīlī uz 1899. g. 17. febr. diņinājuma līguma 4. § pamata ar 595. num. uz nekustamo īpašumu Madonas apr. Laudonas-Odzienas muižas Jaun-Muižnieku № 40. mājām ar zemes grāmatu reģ. 2858. num., par labu Peterim Dārziņam, bet šo mantojuma daļu nevar dzēst zemes grāmatas tādēļ, ka mantojuma daļas ņēmis Pēteris Dārziņš ir miris,

bet parādniekam nav zināmi viņa mantinieki un tiesību ņēmēji.

Tāpēc apgabaltiesas 4. civilnodala uzaicina visas personas, kam būtu tiesības uz šo mant. daļu, pieteikties tiesā 1 mēneša laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.”, Ja šīs personas noteiktā laikā nepieteiksies, mant. daļu atzīs par samaksātu un lūdzējam dos tiesību prasīt parāda dzēšanu zemes grāmatas.

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.
04483. L. 547/36. 19385g

Priekšsēd. v. L. Brimmers.
Sekretāra v. O. Koddaras.

Rīgas apgabalt. reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka „Latvijas motorsatiksmes organizāciju savienība”, kas reģistrēta ar apgabaltiesas 1932. g. 15. marta lēmumu, ir likvidēta uz iekšlietu ministra priekšlikumu. 19519g

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabalt. reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka „Latvijas zirgaudzētāju biedrība”, kas reģistrēta ar apgabaltiesas 1920. gada 24. marta lēmumu, ir galīgi likvidēta. 19520g

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka „Dieva draudzes misionāru biedrība”, kas reģistrēta ar apgabaltiesas 1931. g. 3. februāra lēmumu, ir likvidēta uz iekšlietu ministra priekšlikumu. 19957r

Rīgā, 1936. g. 7. oktobrī.

Nod. pārz. J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka Mīlgrāvia pamatskolas bijušo skolnieku biedrība, kas reģistrēta ar apgabaltiesas 1932. gada 29. novembra lēmumu, ir galīgi likvidēta. 19953r

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka Rīgas pilsētas krievu vidusskolas trūcīgu skolēnu palīdzības biedrība Fjodora Aleksandra d. Erna varda, kas reģistrēta ar apgabaltiesas 1924. g. 4. jūnija lēmumu, ir galīgi likvidēta. 19933g

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka 1921. g. 8. jūnijā reģistrētā Latvija dzīvotāju Ukraines politisko bēgļu-emigrantu komiteja ir slēgta ar iekšlietu ministra 1935. g. 31. decembra lēmumu un galīgi likvidēta. 19956r

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka Slokas jūrmalas zvejmācības biedrība, kas reģistrēta ar apgabaltiesas 1920. g. 17. marta lēmumu, ir galīgi likvidēta. 19959r

Rīgā, 1936. g. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka 1928. g. 21. martā reģistrētā „Latvijas kooperācijas veicināšanas biedrība” ir slēgta ar iekšlietu ministra 1936. g. 9. janvāra lēmumu un galīgi likvidēta. 19959r

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka Latvijas maksāts akadēmijas studentu biedrība (korporācija) „Veidola”, kas reģistrēta ar apgabaltiesas 1929. g. 27. februāra lēmumu, ir galīgi likvidēta. 19961r

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka 1928. g. 15. februārī reģistrētā „Latvijas atbrīvotāju biedrība „Bzintene” ir slēgta ar iekšlietu ministra 1935. g. 13. decembra lēmumu un galīgi likvidēta. 19961r

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Nod. pārzinis J. Raibarts.
Sekret. K. Frīdrihsons.

Rīgas apgabaltiesas reģistrāc. nod. pārzinis paziņo, ka 1928. g. 15. februārī reģistrētā „Latvijas atbrīvotāju biedrība „Bzintene” ir slēgta ar iekšlietu ministra 1935. g. 13. decembra lēmumu un galīgi likvidēta. 19961r

Rīgā, 1936. g. 8. oktobrī.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģistra nodala uz tirdzniecības reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” ar reģistra 3820. num., pamatojoties uz tirdzn. reģ. tiesneša 1936. gada 3. okt. lēmumu, ierakstīts vienpersonīgs tirgotājs Kārlis Bālītis ar firmu „Kārlis Bālītis”.

Kārlis Bālītis, dzimis Rīgas Jūrmalā 1903. g. 24. martā, dzīvo Rīgas Jūrmalas pilsētā, Stabu ielā 10.

Uzņēmuma darbība atklāta 1933. g. 15. dec.

Uzņēmums — radio un elektrotehniska tirgotava — atrodas Rīgā, Brīvības ielā 2. 19935g

Rīgā, 1936. g. 3. oktobrī.

Tirdzn. reģ. tiesn. Grundulis.
Sekretāra v. i. A. Bērziņš.

Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra nodala uz tirdzn. reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” ar reģistra 3821. num., pamatojoties uz tirdzn. reģ. tiesneša 1936. gada 5. okt. lēmumu, ierakstīta atklāta sabiedrība ar firmu „Kreņniecis un Grīntuchs”.

Personīgi atbildīgie biedri: 1) Rāiāelis Kreņniecis, dzim. 1902. gada 27. dec., dzīvo Rīgā, Brīvības ielā 91, 1. dz.; 2) Hozias Grīntuchs, dzim. 1900. g. 4. apr., dzīvo Rīgā, Grēcinieku ielā 30.

Sabiedrība nodibināta 1936. g. 14. jūlijā un tās darbība atklāta 1936. g. 15. jūlijā.

Sabiedrības sēdekļis un uzņēmums — tehnisku piederumu tirgotava — atrodas Rīgā, Grēcinieku ielā 30. 19932g

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.

Tirdzn. reģ. tiesn. Grundulis.
Sekretāra v. i. A. Bērziņš.

Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra nodala uz tirdzn. reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” ar reģistra 3822. num., pamatojoties uz tirdzn. reģ. tiesneša 1936. gada 5. okt. lēmumu, ierakstīts vienpersonīgs tirgotājs Aizīks Bernštāms ar firmu „Viesnīca „Savoy”, ip. A. Bernštāms”.

Aizīks Bernštāms dzim. Bauskā 1880. g. 12. okt., dzīvo Rīgā, M. Kalēju ielā 2, 11. dz.

Uzņēmuma darbība atklāta 1921. gadā.

Uzņēmums — viesnīca — atrodas Rīgā, Marijas ielā 5.

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.

Tirdzn. reģ. tiesn. Grundulis.
Sekretāra v. i. A. Bērziņš.

Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra nodala uz tirdzn. reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” ar reģistra 3823. num., pamatojoties uz tirdzn. reģ. tiesneša 1936. gada 6. okt. lēmumu, ierakstīta vienpersonīga tirgotāja Valija Vera-Elvira Meteriņš ar firmu „Mofa” Valija Meteriņš”.

Valija Vera Meteriņš, dzimusi Tukumā 1905. g. 11. nov., dzīvo Rīgā, Skārņu ielā 11, 3. dz.

Uzņēmuma darbība atklāta 1936. g. 22. septembrī.

Uzņēmums — damu konfekciju tirgotava — atrodas Rīgā, Brīvības ielā 8. 19934g

Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.

Tirdzn. reģ. tiesn. Grundulis.
Sekretāra v. i. A. Bērziņš.

Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra nodala uz tirdzn. reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” ar reģistra 3823. num., pamatojoties uz tirdzn. reģ. tiesneša 1936. gada 6. okt. lēmumu, ierakstīta vienpersonīga tirgotāja Valija Vera-Elvira Meteriņš ar firmu „Mofa” Valija Meteriņš”.

Valija Vera Meteriņš, dzimusi Tukumā 1905. g. 11. nov., dzīvo Rīgā, Skārņu ielā 11, 3. dz.

Uzņēmuma darbība atklāta 1936. g. 22. septembrī.

Uzņēmums — damu konfekciju tirgotava — atrodas Rīgā, Brīvības ielā 8. 19934g

Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.

Tirdzn. reģ. tiesn. Grundulis.
Sekretāra v. i. A. Bērziņš.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģistra nodala uz tirdzn. reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka tirdzniecības reģistrā „A” ar reģistra 3823. num., pamatojoties uz tirdzn. reģ. tiesneša 1936. g. 5. okt. lēmumu, ierakstīts, ka šīs sabiedrības sēdekļis un galvenais uzņēmums — dzelzs un tērauda preču tirgotava — 1936. g. 1. okt. pārvietoti no Tērbatas ielas 1/3 Rīpniecības ielā 8. Rīgā;

2) atzīmēts, ka augstāk minētās firmas prokuristam Joselim Peresam pilnvara-prokura izdošana 1934. g. 9. marta. 19937g

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.

Tirdzn. reģ. tiesn. Grundulis.
Sekretāra v. i. A. Bērziņš.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģistra nodala uz tirdzn. reģ

Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra nodāja uz tirdzniecības reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka tirdzniecības reģistrā „B” ar firmu „Tirdzniecības un rūpniecības akc. sab. Aleksandrs F. Hermans” ierakstītās sabiedrības reģistra 76. folijā, uz tirdzniecības reģ. tiesneša 1936. g. 6. okt. lēmuma pamata, ierakstīts:

a) 1936. g. 1. okt. sabiedrības sēdēklis un uzņēmums — dzelzīs, elektrotehnisku preču, ogļu, koksa, tējas, cementa un citu preču tirgotava pārvietota Rīgā, Palasta ielā 3, 6. dz.;

b) 1936. g. 17. augustā šīs sabiedrības akcionāru vispārējā sapulcē un valdes sēdē, pārveļot valdi ievēlēt: a) par valdes locekļiem: 1) Ernestis Dambbergs, dzīv. Rīgā, Oskara ielā 1, 1. dz., viņš arī valdes priekšsēdētājs un direktors-rikoftājs; 2) Dimitrijs Tovbins, dzīv. Rīgā, Vilandes ielā 1, 6. dz.; 3) Alfreds Seglins, dzīv. Rīgā, Kr. Barona ielā 14, 12. dz., un b) par valdes locekļu kandidātiem — 1) Vilis Krīngelis, dzīv. Rīgā, Ausekļa ielā 6a, 14. dz.; 2) Eduards Muskats, dzīv. Rīgā, Smilšu ielā 18. 1936g Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.

Tirdzniecības reģ. tiesn. Grundulis. Sekretārs v. i. A. Bērziņš.

Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra nodāja uz tirdzniecības reģ. not. 39. p. pamata paziņo, ka tirdzniecības reģistrā „B” ar firmu „Tirdzniecības un rūpniecības akciju sabiedrība „Finago” (Rīgā, L. Jekaba ielā 24) ierakstītās sabiedrības reģistra 421. folijā, uz tirdzniecības reģ. tiesneša 1936. g. 6. okt. lēmuma pamata, ierakstīts:

Šī folijā ierakstītās akciju sabiedrības akcionāru pilnā sapulcē 1936. g. 8. maijā, pārveļot valdi, Vilhelma Kalēja vietā par valdes locekli ievēlēt Haralds Veidemanis, dzīv. Rīgā, Kapselu ielā 10, un līdzšinējo valdes locekļu kandidātu vietā — Haja Zisers, dzīv. Rīgā, Elizabetes ielā 23, 7. dz., un Zamuels Berlins, dzīv. Rīgā, Juŗa Aluŗana ielā 6, 2. dz.; 1936. gada 12. maija valdes sēdē par valdes priekšsēdētāju ievēlēt Haralds Veidemanis. 1936g Rīgā, 1936. g. 6. oktobrī.

Tirdzniecības reģ. tiesn. Grundulis. Sekretārs v. i. A. Bērziņš.

Jelgavas apgabaltiesas priekšsēdētājs uzaicina visas personas, kurām būtu kādi naudas prasījumi pret 1936. g. 30. sept. mir. Jelgavas apr. 2. iec. tiesu izpildītāju Jāni Viksnī, pieteikt tiesas priekšsēdētājam savus prasījumus 6 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.” Pēc noteiktā termiņa notecešanas tiesu izpildītāja Viksnes amata drošības naudu, ciktāl to neizlietojis pieteikto prasījumu apmierināšanai, izmakās Jāņa Viksnes mantiniekiem.

Jelgavā, 1936. g. 8. oktobrī. Priekšsēdēt. E. Feldmanis. Sekretārs A. Veidemanis.

Jelgavas apgabaltiesas, uz Civilproc. nolik. 1584., 1628., 1631. un 1710. p. pamata, uzaicina visus, kam būtu uz 1893. g. 30. jūlijā (v. st.) mir. Juŗa (Georga) Kermeļa atstāto mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt savas tiesības šai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”. Termiņā nepieteiktās tiesības ieskatīs par spēku zaudējušām.

Jelgavā, 1936. g. 3. oktobrī. L 1973/36. Priekšsēdētāja v. G. Voitkus. Sekretārs M. Devingtels.

Jelgavas apgabaltiesas, uz Civilproc. nolik. 1584., 1628., 1631. un 1710. p. pamata, uzaicina visus, kam būtu uz 1936. gada 10. janvāri mirušā Kriŗa Šteinberga atstāto mantojumu kādas tiesības kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt savas tiesības šai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”. Termiņā nepieteiktās tiesības ieskatīs par spēku zaudējušām.

Jelgavā, 1936. g. 3. oktobrī. L 1974/36. Priekšsēdētāja v. G. Voitkus. Sekretārs M. Devingtels.

Jelgavas apgabaltiesas, uz Civilproc. nolik. 1584., 1628., 1631. un 1710. p. pamata, uzaicina visus, kam būtu uz 1936. g. 19. febr. mir. Johana-Māŗiņa-Teodora-Otto Mirona atstāto mantojumu kādas tiesības kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt savas tiesības šai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”. Termiņā nepieteiktās tiesības ieskatīs par spēku zaudējušām.

Jelgavā, 1936. g. 3. oktobrī. L 1974/36. Priekšsēdētāja v. G. Voitkus. Sekretārs M. Devingtels.

Vēstnesī”. Termiņā nepieteiktās tiesības ieskatīs par spēku zaudējušām.

Jelgavā, 1936. g. 3. oktobrī. L 1503/36. 19523. Priekšsēdētāja v. G. Voitkus. Sekretārs M. Devingtels.

Jelgavas apgabaltiesas, uz Civilproc. nolik. 1584., 1628., 1631. un 1710. p. pamata, uzaicina visus, kam būtu uz 1935. g. 23. novembrī mirušā Nikolaja-Adolfa Osiņa atstāto mantojumu kādas tiesības kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt savas tiesības šai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”. Termiņā nepieteiktās tiesības ieskatīs par spēku zaudējušām.

Jelgavā, 1936. g. 3. oktobrī. M L 1975/36. 19524. Priekšsēdētāja v. G. Voitkus. Sekretārs M. Devingtels.

Liepājas apgabaltiesas, saskaņā ar savu š. g. 28. sept. lēmumu, uzaicina 1936. g. 20. febr., Kursiŗu pag. mir. Fricā Skara, dzim. 1889. g. 11. maijā, mantiniekus, kreditorus, legatārus fideikomisārus un visas citas personas, kam būtu kādas tiesības vai prasības uz atstāto mantojumu, pieteikt tādās tiesības un prasības tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”.

Laikā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām uz visiem laikiem.

Liepājā, 1936. g. 2. oktobrī. 792m/36. 19389. Priekšsēd. b. A. Kirŗfelds. Sekretārs E. Speķis.

Liepājas apgabaltiesas tirdzniecības reģ. tiesnesis, pamatojoties uz tirdzniecības reģ. not. 39. p., paziņo, ka Liepājas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” 62. num. ar viņa 1936. g. 8. okt. lēmumu (2. ieraksts; žurnāla 768. num.) ierakstīts:

Turpmākais firmas nosaukums ir „Jānis Stenclavs, tirgus rentnieks”, kuras īpaŗnieks ir Jānis Stenclavs. 19974g. Liepājā, 1936. g. 8. oktobrī.

Tirdzniecības reģistra tiesnesis V. Vitiņš. Sekretārs v. A. Plūmītis.

Liepājas apgabaltiesas tirdzniecības reģ. tiesnesis, pamatojoties uz tirdzniecības reģ. not. 39. p., paziņo, ka Liepājas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” 87. num. ar viņa 1936. g. 8. okt. lēmumu (2. ieraksts; žurnāla 769. num.) ierakstīts:

Turpmākais firmas nosaukums ir „Markus Hirŗmanis, tabakas veikals”, kuras īpaŗnieks ir Markus Hirŗmanis. 19973g. Liepājā, 1936. g. 8. oktobrī.

Tirdzniecības reģistra tiesnesis V. Vitiņš. Sekretārs v. A. Plūmītis.

Liepājas apgabaltiesas tirdzniecības reģ. tiesnesis, pamatojoties uz tirdzniecības reģ. not. 39. p., paziņo, ka Liepājas apgabaltiesas tirdzniecības reģistrā „A” 197. num. (firma „Nechemija Fleiŗmanis” ar tirdzniecības reģ. tiesneša 1936. gada 8. okt. lēmumu (2. ieraksts; žurnāla 770. num.) ierakstīts:

Firmas pareizais nosaukums ir „Nechemijis Fleiŗmanis”, kuras īpaŗnieks ir Nechemijis Fleiŗmanis, dzimis Daugavpilī, 1902. gada 22. maijā. 19975g. Liepājā, 1936. g. 8. oktobrī.

Tirdzniecības reģistra tiesnesis V. Vitiņš. Sekretārs v. A. Plūmītis.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., uz Jāņa-Teoŗvalda Vitola lūgumu un saskaņā ar Civilproc. nolik. 1584., 1628., 1631. un 1710. p. un Civillik. 2451. p., uzaicina visus, kam ir kādi stridi vai ierunas pret šī tiesā 1936. gada 26. jūnijā publicēto 1936. gada 25. martā Aknistes pagastā mir. Lizes Vitols 1936. g. 7. febr. mŗas kārtībā sastādīto testaments un arī visas personas, kurām ir kādas pretenzijas un tiesības uz mir. Lizes Vitols mantojumu vai sakarā ar šo mantojumu kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, parāddēvējiem u. t. t., celt prasības un pieteikt savas tiesības un pretenzijas šī tiesā 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.”

Pēc minētā termiņa notecešanas tiesa nekādas ierunas nepieņems un nepieteiktās tiesības atzīs par spēku zaudējušām, bet testamentu pasludinās par likumīgā spēkā stājuŗos.

Daugavpilī, 1936. g. 2. okt. 1837a/36. 19530g. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., uz Aleksandra Voicika lūgumu un saskaņā ar Civilproc. nolik. 1584., 1628., 1631. un 1710. p., uzaicina visus, kam būtu uz 1931. g. 30. jūnijā Kurcuma pag. Masļakovku mŗas mirušā Antona Voicika atstāto mantojumu vai sakarā ar šo mantojumu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt tās šai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.” Termiņā nepieteiktās tiesības un prasības tiesa uzskatīs par spēku zaudējuŗām.

Daugavpilī, 1936. g. 2. okt. 1463a/36. 19532g. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1936. g. 18. jūlijā mirušā Jekaba Upenieka 1931. g. 1. jūnijā sastādītais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 7. maija lēmumu apstiprināts izpildīšanai. 1511a/36. 19531g. Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1934. g. 26. aprīlī mirušā Mariŗas Astratovs 1933. g. 28. aug. sastādītais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 8. oktobra lēmumu apstiprināts izpildīšanai. 50a/35. 19533g. Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., uz Jūlijas Svitkus lūgumu un saskaņā ar Civilproc. nolik. 1584., 1628., 1631. un 1710. p., uzaicina visus, kam būtu uz 1931. g. 13. dec. Kapļavas pag. Kapļava mirušā Pētera Svituka atstāto mantojumu vai sakarā ar šo mantojumu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt tās šai tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.” Termiņā nepieteiktās tiesības un prasības tiesa uzskatīs par spēku zaudējuŗām.

Daugavpilī, 1936. g. 2. okt. 1963a/36. 19535g. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1932. g. 17. dec. mirušā Jadvigas Tamaŗis 1932. g. 24. jūlijā sastādītais testaments ar apgabaltiesas 1933. g. 14. mŗta lēmumu apstiprināts izpildīšanai. 7a/33. 19525g. Daugavpilī, 1936. g. 3. oktobrī. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1936. g. 19. janv. mirušā Andreja Auziŗa 1935. g. 18. dec. sastādītais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 20. maija lēmumu apstiprināts izpildīšanai. 1228a/36. 19526g. Daugavpilī, 1936. g. 3. oktobrī. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1935. g. 11. dec. mirušā Antona Zārana 1935. gada 13. sept. sastādītais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 20. maija lēmumu apstiprināts izpildīšanai. 1683a/36. 19670g. Daugavpilī, 1936. g. 3. oktobrī. Priekšsēd. b. A. Strazdiņš. Sekretārs K. Kangurs.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1935. g. 12. sept. mirušā Vulfa-Gocova Gureviŗa 1935. g. 9. sept. sastādītais privātestaments ar apgabaltiesas 1936. g. 23. maija lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. 1123a/36. 19390g. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1935. g. 30. maijā mirušā Antoinas Leitans 1935. g. 5. mŗtā sastādītais privātestaments ar apgabaltiesas 1936. g. 13. maija lēmumu apstiprināts. 398a/36. 19536g. Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1935. g. 28. okt. mirušā Boŗeslava Meikula d. Savicka 1935. g. 25. okt. sastādītais privātestaments ar apgabaltiesas 1936. g. 18. aprīļa lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. 933a/36. 19542g. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., izklaŗsiŗi Rozes Buls un Vladislava Zujeva lūgumu atzīt Pāvīlu un Dominiku Buŗus par miruŗiem un, pamatojoties uz savu 1936. g. 27. jūnijā lēmumu un Civilproc. nol. 1764. un 1565. līdz 1570. p., uzaicina bezvēŗst

promesoŗos Pāvīlu un Dominiku Buŗus 1 gada laikā pēc šī sludinājuma ievieŗoŗanas „Vald. Vēstn.” ierasties tiesā vai dot tiesai droŗas zīņas par sevi; uzaicināt arī visas citas personas, kam ir droŗas zīņas par viņu dzīves vietu vai viņu nāvī, iesniegt šīs zīņas tiesai, aizŗūdīt ka ja šē minētā termiņā nebīs saŗēģinātas droŗas zīņas, ka minētie Pāvīls un Dominiks Buŗi ir dzīvi, tiesa uz ieinteresēto personu lūgumu un Civilproc. nol. 1569. p. pamata atzīs vaŗus par miruŗiem.

Daugavpilī, 1936. g. 2. okt. 472a/36. 19543g. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1936. g. 7. janv. mirušā Bernarda Kristapa d. Laiŗana pagastiesā 1935. g. 31. dec. sastādītais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 3. apr. lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. 1445a/36. 19544g. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1936. g. 2. febr. mirušā Pāvīla Jāņa d. Ivanova pagastiesā 1936. g. 19. janv. sastādītais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 20. mŗta lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. 1380a/36. 19545g. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1936. g. 29. maijā mirušā Jāzepa Antona d. Pizana 1936. g. 15. febr. sastādītais notāriŗlais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 29. aug. lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. 2329a/36. 19546g. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1935. g. 26. apr. mirušā Vasiŗis Savelļevs 1935. gada 30. janv. sastādītais notāriŗlais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 25. janv. lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. 62a/36. 19547g. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1927. g. 18. sept. mirušā Uŗina Rumjanceva 1927. g. 15. sept. sastādītais notāriŗlais testaments ar apgabaltiesas 1928. g. 31. okt. lēmumu apstiprināts. 2373a/28. 19548g. Daugavpilī, 1936. g. 2. oktobrī. Priekšsēdētāja b. v. E. Ticiŗ. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1936. g. 18. martā mirušā Andriŗana Tichomirova 1934. g. 7. dec. sastādītais pagastiesas testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 29. aug. lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 3. oktobrī. 2211a/36. 19540g. Priekšsēd. b. J. Dāvis. Sekretārs v. (paraksts).

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., paziņo, ka 1936. g. 31. maijā mirušā Grigorija Boŗakova 1936. gada 11. mŗtā sastādītais notāriŗlais testaments ar apgabaltiesas 1936. g. 25. sept. lēmumu apstiprināts.

Daugavpilī, 1936. g. 3. oktobrī. 2584a/36. 19541g. Priekšsēd. b. J. Dāvis. Sekretārs K. Ozoliņš.

Daugavpils apgabaltiesas i. civiŗnod., savā 1936. g. 19. sept. tiesas sēdē izklaŗsiŗa Gerŗona Kuslika maksātnespeŗas lietu, par ko sludinājums ievietots „Valdības Vēstn.” 1931. g. 246. numurā, un nolēma: Gerŗona Kuslika maksātnespeŗju atzīt par vienkarŗu bankrotu un konkursu slēgt.

Daugavpilī, 1936. g. 5. oktobrī. 2711a/31. 19671g. Priekšsēdētāja b. J. Dāvis. Sekretārs K. Ozoliņš.

Rīgas 7. iec. mirtiesnesis, saskaņā ar Civilproc. nolik. 74., 75., 401., 413.—416. p., uz Anisima Biŗakova lūgumu, viņa prasībā pret Jankeli un Pesu Mulleriem par Ls 90.—, uzaicina atbildētājus Jankeli un Pesu Mullerus, kurŗ dzīves vieta prasītājam nav zināma, 2 mēneŗu laikā pēc šī sludinājuma ievieŗoŗanas „Vald. Vēstn.” paziņot mirtiesnesim savu Rīgā izvēŗto dzīves vietu vai uzdot Rīgā dzīvojoŗo personu, kurŗ atbildētāji pilnvaru saŗēģināt viņu vietā no mirtiesnesa piesūtāmos rakstus.

Ja atbildētāji Jankels un Pese Mulleri noteiktā laikā augŗminēto paziņojumu neiesnieŗs, visas pavēŗes un rakstus uz atbildētāju vārdiem atstās mirtiesnesa kanceŗjā, bet lietu izspriedīs bez viņiem aizmuguriski, un atbildētājiem nebīs tiesība aizbildināties ar šo pavēŗu un rakstu nezinaŗanu.

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī. 2130. 19673g. Mirtiesnesa v. (paraksts).

Rīgas 10. iec. mirtiesnesis ar 1936. g. 17. jūlija spriedumu sodiŗis Havi Smorgons, dziv. L. Maskavas ielā 97, 2. dz. par netirības pielaiŗanu Rīgas centrāliŗgus kantu putnu nodalē pēc Sodŗ lik. 235. p. ar Ls 15.— vai nemaksas gadiŗumu ar 5 dienām areŗtā.

Spriedums stāŗies likumīgā spēkā. Kr. 907. 19987g. Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī.

Mirtiesnesis A. Lūkins.

Rīgas 16. iec. mirtiesnesis, uz Civilproc. lik. 2011., 2014., 2019. p. pamata, paziņo, ka pēc mirušā Gustava Kupŗas ir atklāts mantojums un uzaicina, kam ir uz šo mantojumu vai sakarā ar to tiesības kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt tās minētām mirtiesnesim 3 mēneŗu laikā pēc šī sludinājuma ievieŗoŗanas „Vald. Vēstn.”.

Ja minētās personas savas tiesības augŗminētā termiņā nepieteiks, tad viņas atzīs par šīs tiesības zaudējuŗām.

Rīgā, 1936. g. 5. oktobrī. L. 1349. 19675. Mirtiesnesis E. Maurers.

Rīgas 16. iec. mirtiesnesis, uz Civilproc. lik. 2011., 2014., 2019. p. pamata paziņo, ka pēc mirušā Fricā Romana ir atklāts mantojums, un uzaicina, kam ir uz šo mantojumu vai sakarā ar to tiesības, kā mantiniekiem, legatāriem, fideikomisāriem, kreditoriem u. t. t., pieteikt tās minētām mirtiesnesim 3 mēneŗu laikā pēc šī sludinājuma ievieŗoŗanas „Vald. Vēstn.”.

Ja minētās personas savas tiesības augŗminētā termiņā nepieteiks, tad viņas atzīs par šīs tiesības zaudējuŗām. L 1353. 1936. g. 5. oktobrī. 19676. Mirtiesnesis E. Maurers.

Rīgas apr. 1. iec. mirtiesnesis, saskaņā ar Civilproc. lik. 1628. līdz 1631. p., 1693. un 1694. p., 1713. p. pamata, paziņo, ka pēc mir. Johana un Natāliŗas Rātefelderiem atklāts mantojums un uzaicina visus, kam uz šo mantojumu, vai sakarā ar to tiesības kā mantiniekiem, kreditoriem, legatāriem, fideikomisāriem u. t. t. pieteikt tās mirtiesnesim 3 mēneŗu laikā pēc šī sludinājuma ievieŗoŗanas „Vald. Vēstn.”

Ja minētās personas savas tiesības augŗā uzrādīta termiņā nepieteiks, viņas atzīs par šo tiesību zaudējuŗām.

Dubultos, 1936. g. 5. oktobrī. 572. 19551g. Mirtiesnesis A. Bērziņš.

Rīgas apr. 1. iec. mirtiesnesis, uz Civilproc. jik. 1679. p. pamata uzaicina kreditorus, vai viņu tiesību gēŗnieŗus, ierasties Rīgas apr. 1. iec. mirtiesnesa kamerā — Rīgas Jūŗmalā, Dubultos saŗēģināt no Valsts zemes bankas viņa depozitā iemaksāto naudu hipotēkārisko parādu dzeŗšanai līdz ar % pēc prasību dokumentiem, kas nostiprināti uz Kemeŗu miestā esoŗos valsts Slokas muiŗas dzimstnomas zemes 77. gabalŗ, pēc agr. reŗ. 59F, ar zemes grām. reŗ. 1371. num. nostiprināto ar 1898. g. 17. sept. ar 128. num. obligāciju par 1200 kr. rŗl. līdz ar % par 10 gadiem — kopā 1920 kr. rŗl. = Ls 25.60.

Dubultos, 1936. g. 5. oktobrī. 543. 19552g. Mirtiesnesis A. Bērziņš.

Cēŗu apr. 1. iec. mirtiesnesis ar 1936. g. 29. aprīļa spēkā stājuŗos tiesas pavēŗi pēc Sodŗ lik. 261. p. sodiŗis Lizeti Škerbergs, dzim. 1887. g. 6. aug., Bauskas pag., ar Ls 20.— vai 6 dienām areŗta par to, ka viņa 1936. g. 3. mŗtā, savā veikalā Cēŗis, Vienības lauk. 3, pretēji likumam par tirdzniecību ar lopbarības līdzekļiem, pārdodot lopbarību, nav devusi lopbarības pircējiem barības vērtības satura garantijas un pretēji instruktŗ, par tirdzniecību ar lopbarības līdzekļiem, lopbarības preparātiem un lopbarības kaŗķi, veikalā izlikteŗi lopbarības paraŗgiem nav pievienoŗiŗi uzrakstus ar lopbarības līdzekļu pilnu nosaukumu un garantējamu barības vielu saturu daudzumu un cenu. 19990g. Cēŗis, 1936. g. 7. oktobrī. Mirtiesnesis T. Ciriŗis.

Jelgavas pils. iec. mirtiesnesis, pamatojoties uz Sodŗ lik. 239. p., izsludina, ka ar 1936. gada 22. aug. spriedumu, kas stāŗies likumīgā spēkā, Eduards Jēkulis pēc Sodŗ lik. 235. p. sodiŗis par

pieņacīgas tirības neievēŗoŗanu savā veikalā ar naudas sodŗu Ls 25.— vai maksātnespeŗas gadiŗumu ar 7 dienām areŗta. Eduardam Jēkulim Jelgavā, Lielajā ielā 19 ir augŗu un pārtikas preču veikals. 19988g. Jelgavā, 1936. g. 7. oktobrī. Mirtiesn. p. i. (paraksts).

Jelgavas pils. iec. mirtiesnesis, pamatojoties uz Sodŗ lik. 239. p., izsludina, ka ar 1936. gada 22. augusta spriedumu, kas stāŗies likumīgā spēkā, Anete Sulcs pēc Sodŗ lik. 236. p. 1. d. sodiŗa par sabojāto zivju pārdoŗanu ar Ls 15.— vai maksātnespeŗas gadiŗumu ar 5 dienām areŗta. Anete Sulcs tirgoŗas Jelgavas zivju tirgū. 19989g. Jelgava, 1936. g. 7. oktobrī. Mirtiesneŗa v. p. i. (paraksts).

Balvu iec. mirtiesnesis, saskaņā ar savu 1936. g. 3. oktobra lēmumu, Civilproc. nolik. 1725. p., un Civillik. 10. sēŗ. 1. d. 1239. p., paziņo, ka pēc 1926. gada 1. okt. mirušā Ontona Jezupa d. Berne ir palicis kustams un nekustams mantojums, kas atrodas Jaunlatgales apr. Bērŗpils pag. Solokoru c. „Uŗeska 4. num.”, un uzaicina visus, kam uz šo mantojumu vai sakarā ar to būtu kādas tiesības kā mantiniekiem, pieteikt tās minētām mirtiesnesim viņa kamerā, Balvos, Alejas ielā, 3 mēneŗu laikā pēc šī sludinājuma ievieŗoŗanas „Vald. Vēstn.”

Balvos, 1936. g. 3. oktobrī. 275B. 19553g. Mirtiesn. J. Lietavietis.

Dagdas iec. mirtiesnesis, pamatojoties uz Civilproc. nolik. 1725. p., Civillik. 1239. p., un savu 1936. g. 1. okt. lēmumu, paziņo, ka pēc 1926. g. 7. aug. mirušā Jāņa Teplukova ir palicis mantojums, kas atrodas Reŗeknes apr. Bukmuŗas pag. Vaŗvodu ciema 11. viens., kam dēŗ uzaicina visus, kam būtu uz šo mantojumu vai sakarā ar to kādas tiesības, pieteikt tās minētām mirtiesnesim viņa kamerā, Dagdā, 3 mēneŗu laikā pēc šī sludinājuma ievieŗoŗanas „Vald. Vēstn.”

Dagdā, 1936. g. 2. oktobrī. C. 594. 19558g. Mirtiesnesis J. Viŗdavs.

Ludzas 2. iec. mirtiesnesis, pamatojamies uz savu š. g. 3. okt. lēmumu un Latgales Civillik. 1239. un 1241. p., un Civilproc. nolik. 1725. un 172

Rēzeknes 1. iec. mirtiesnesis izsludina, ka ar 1936. g. 5. augstas pavēli Michails Kuzmins, dzim. Rēzeknē 1900. g. 27. aug., par tirgošanos 1936. g. 28. jūlijā Rēzeknes zivju tirgū ar bojātām, cilvēku uzturam nederīgām zivīm, atzīts par vainīgu pēc Soda lik. 236. p. 1. d. un sodīts ar Ls 10.— vai nesamaksāšanas gadījumā ar 3 dienām arestā. Spridzums stājies spēkā.

Rēzeknē, 1936. g. 7. oktobrī. Kr. 950. 19999g. Mirtiesnesis J. Klucis.

Rēzeknes 2. iec. mirtiesnesis, saskaņā ar š. g. 5. okt. lēmumu un Civilproc. nolik. 1725. un 1727. p., un Civillik. X sēj. 1. d. 1239. p. pamata paziņo, ka pēc 1903. g. 14. dec. Rēzeknē mirušā Jeona Seveļa d. Levina ir palicis mantojums, kas atrodas Rēzeknē, Ugunsdzēsju ielā 11, kamdēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu vai sakarā ar to būtu kādas tiesības kā mantiniekiem, pietiekot tās pēc piekritības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.”

Rēzeknē, 1936. g. 5. oktobrī. C. 933. 19556g. Mirtiesnesis N. Korics.

Varakļānu iec. mirtiesnesis, saskaņā ar savu š. g. 2. okt. lēmumu un Civilproc. nol. 1725. p. un 1727. p., un Latgales Civillik. 1239. p., uzaicina, 1927. g. 2. nov. mir. Aloiza Jeduša d. Broka mant. pietiekot savas mantošanas tiesības augšminētam mirtiesnesim uz neilga atstāto kustamo nekustamo īpašumu, kas atrodas Rēzeknes apr. Barkavas pag. Krievbirzniekos 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstn.”

Pēc šī termiņa izbeigšanās nekādas prasības vairs nepieņems. 335/bl. 19332g

Varakļānu, 1936. g. 2. okt. Mirtiesnesis A. Skromānis.

Zilupes iec. mirtiesnesis, uzaicina 1923. g. 31. dec. mirušā Oduma Seveļa mantiniekus pietiekot mirtiesnesim savas mantošanas tiesības uz viņa atstāto mantojumu, kas atrodas Brigu pag. Mazā Pīkavas sādžā 3 mēnešu laikā pēc sludinājuma ieviešanas „Vald. Vēstn.”

Zilupe, 1936. g. 5. oktobrī. 581c. 19554g. Mirtiesn. E. Smidčhenš.

Rīgas apgabalt. Valkas apr. 1. iec. tiesu izpild. V. Viļkus (kanceļa Alūksnē), saskaņā ar Civilproc. nolik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas prasībā par Ls 61,99 1937. g. 24. aprīlī, plkst. 10, Rīgas apgabaltiesas civilnodaļas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Emīļa Vitolnieka nekustamo mantu pilnā sastāvā, kas atrodas Valkas apr. Jaunlatenes pag. un muižā, ierakstīta zemes grāmatu reģistrā 10372. num. un sastāv no zemesgabala „Zaķusala 13F”, 19,31 ha kopplatībā, ar ēkām;

2) nekustamās mantas izsoles vērtība Ls 2135,—;

3) tai ir hipotēku parādi Ls 2500,—;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — Ls 213,50 un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamās nekustamās mantas iegūšanai tāns gadījumos, kad tāda pēc likuma ir vajadzīga;

5) nekustamās mantas zemes grāmatas ved Cēsu-Valkas zemes grāmatu nodaļā.

Tiesības, kas novērs šās nekustamās mantas pārdošanu, jāpieteic līdz izsoles dienai.

Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanceļijā.

1936. g. 6. oktobrī. 19681 Tiesu izpild. V. Viļkus.

Rīgas apgabalt. Valkas apr. 1. iec. tiesu izpild. V. Viļkus (kanceļa Alūksnē), saskaņā ar Civilproc. nolik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas prasībā par Ls 174,59 ar soda naudu 1937. d. 24. aprīlī, plkst. 10, Rīgas apgabaltiesas civilnodaļas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Ernesta Melnābrenčis (Melnābrenčis) nekustamo mantu pilnā sastāvā, kas atrodas Valkas apr. Kalncempju pag. Vec- un Jaunkalna muižā, ierakstīta zemes grāmatu reģ. 14547. num. un sastāv no zemes gabala „Grantiņi 48 F”, 19 ha kopplatībā, ar ēkām;

2) nekustamās mantas izsoles vērtība Ls 3157,—;

3) tai ir hipotēku parādi Ls 3700,— un noteikums saudzēt aleju, kurās koki paliek valsts rīcībā;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — Ls 315,70 un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamās nekustamās mantas iegūšanai tāns gadījumos, kad tāda pēc likuma ir vajadzīga;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Cēsu-Valkas zemes grāmatu nodaļā.

Tiesības, kas novērs šās nekustamās mantas pārdošanu, jāpieteic līdz izsoles dienai.

Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanceļijā.

1936. g. 6. oktobrī. 19682 Tiesu izpild. V. Viļkus.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Latvijas hipotēku bankas prasības apmierināšanai 1937. g. 13. janvārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Jēkaba d. Vincim piederošo nekustamo mantu, Bauskas apr. Iecavas pag. no Liel-Iecavas un Gaiļu muižas atdalīto zemesgabalu ar zemes grāmatu reģistrā 11934. num., pilnā sastāvā, apm. 4133 kv. metru platībā, atrodošos Iecavā;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 1700,—, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. pantu;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 1700 ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemesgrāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Latvijas hipotēku bankas prasības apmierināšanai 1937. g. 13. janvārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Iecavas brīvprātīgo ugunsdzēsēju biedrībai piederošo nekustamo mantu, Bauskas apr. Iecavas pag. no Liel-Iecavas un Gaiļu muižas atdalīto zemesgabalu ar zemes grāmatu reģ. 12401. num., pilnā sastāvā, apm. 2529 kv. metru platībā, atrodošos Iecavā;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 300,—, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. pantu;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 300,—, ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemesgrāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Latvijas hipotēku bankas prasības apmierināšanai 1937. g. 13. janvārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Vilhelmam Jāņa d. Zarinam piederošo nekustamo mantu, Bauskas apr. Iecavas pag. no Liel-Iecavas un Gaiļu muižas atdalīto zemesgabalu, ar zemes grāmatu reģ. 11986. num., pilnā sastāvā, apm. 3472 kv. m platībā, atrodošos Iecavā;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā

par Ls 200,—, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. p.;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 200,— ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemes grāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

20013 Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Latvijas hipotēku bankas prasības apmierināšanai 1937. g. 13. janvārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Jānim Jāņa d. Skujam piederošo nekustamo mantu, Bauskas apr. Iecavas pag. no Liel-Iecavas un Gaiļu muižas atdalīto zemesgabalu, ar zemes grām. reģ. 14967. num., pilnā sastāvā, apm. 2403 kv. m platībā, atrodošos Iecavā;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 200,—, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. p.;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 200,— ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemesgrāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

20014 Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Latvijas hipotēku bankas prasības apmierināšanai 1937. g. 13. janvārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publ. izsolē Kristjānim-Jūlijam Kristapa d. Kasparovičam piederošo nekustamo mantu Bauskas apr. Skaistkalnes pag. no Bruknas-Sēnbergas muižas atdalīto zemesgabalu, ar zemes grām. reģ. 13416 num., pilnā sastāvā, apm. 1805 kv. m platībā, atrodošos Skaistkalnē;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 7000,—, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. pantu;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 7300,—, ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemesgrāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

20015 Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas Jelgavas nodaļas un Mežotnes pagastvaldes valsts un pašvaldības nodokļu prasību apmierināšanai 1937. g. 10. februārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Vilhm Krūmam arī Krūmiņam piederošo nekustamo mantu, Bauskas

apr. Mežotnes pag. Mežotnes muižas „Birzuļu” mājās, ar zemes grāmatu reģ. 1146. num., pilnā sastāvā, apm. 64,78 deset. platībā ar ēkām;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 26141, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. pantu;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 24900, ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemes grāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

20016 Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas Jelgavas nodaļas prasības apmierināšanai 1937. g. 10. februārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Metallurģniecības akciju sabiedrībai „Stars” piederošo nekustamo mantu Bauskas apr. Bauskas pag., no Bauskas pilsmuižas atdalīto zemesgabalu ar nosaukumu „Stars” un ar zemes grāmatu reģ. 12136. num. pilnā sastāvā, apm. 2,01 ha platībā;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 300,—, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. pantu;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 7900 ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemesgrāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

20017 Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Daugavpils apgabalt. Daugavpils 2. iec. tiesu izpild. E. Budlevskis (kanceļa Daugavpilī, Nometņu ielā 7) paziņo, ka:

1) Vārkaivas pag. pašvaldības prasības apmierināšanai 1937. g. 9. janvārī, plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas civilnodaļas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Uljana Kondratjeva nekustamo mantu, Daugavpils apr. Vārkaivas pag. Brīku sādžās 1. viensētu 21,265 ha platībā, ar zemes grām. reģ. 23700. num.;

2) īpašuma izsoles vērtība Ls 2055,—;

3) īpašumam ir hipotēku parāds Ls 2300,—; 20089

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa, t. i. Ls 205,50 un jāiesniedz Tieslietu ministrijas atļauja iegūt pārdodamo īpašumu;

5) šā īpašuma zemes grāmatas ved Daugavpils-lūkstes zemes grāmatu nodaļā.

Tiesības, kas novērs pārdošanu, jāuzrāda līdz pārdošanas dienai.

Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Daugavpils apgabaltiesas 1. civilnodaļas kanceļijā.

Daugavpilī, 1936. g. 9. okt. Tiesu izpild. E. Budlevskis.

Daugavpils apgabalt. Lūkstes apr. tiesu izpild. E. Petritis (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas Jelgavas nodaļas un Mežotnes pagastvaldes valsts un pašvaldības nodokļu prasību apmierināšanai 1937. g. 10. februārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Vilhm Krūmam arī Krūmiņam piederošo nekustamo mantu, Bauskas

apr. Mežotnes pag. Mežotnes muižas „Birzuļu” mājās, ar zemes grāmatu reģ. 1146. num., pilnā sastāvā, apm. 64,78 deset. platībā ar ēkām;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 26141, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. pantu;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 24900, ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemes grāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

20016 Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Jelgavas apgabalt. Bauskas apr. tiesu izpild. Arvids Viņgants (kanceļa Bauskā, Pils ielā 48) paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas Jelgavas nodaļas prasības apmierināšanai 1937. g. 10. februārī, plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Metallurģniecības akciju sabiedrībai „Stars” piederošo nekustamo mantu Bauskas apr. Bauskas pag., no Bauskas pilsmuižas atdalīto zemesgabalu ar nosaukumu „Stars” un ar zemes grāmatu reģ. 12136. num. pilnā sastāvā, apm. 2,01 ha platībā;

2) nekustamā manta novērtēta publiskai izsolei pilnā sastāvā par Ls 300,—, no kādas summas arī sāksies izsole, piemērojot tomēr Civilproc. nolik. 1293. pantu;

3) tā apgrūtināta ar hipotēku parādiem par Ls 7900 ar proc.;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — un jāiesniedz Tieslietu ministrijas apliecība, ar kuru atļauts iegūt nekustamo mantu;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Jelgavas-Bauskas zemesgrāmatu nodaļā.

Personām, kam uz pārdodamo nekustamo mantu ir tiesības, kas novērs tās publisko pārdošanu, tās jāpieteic līdz izsoles dienai.

20017 Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties Bauskas apr. tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļā.

Bauskā, 1936. g. 8. oktobrī. Tiesu izpild. A. Viņgants.

Daugavpils apgabalt. Krāslavas iec. tiesu izpild. J. Avotnieks (kanceļa Krāslavā, Zvejnieku ielā 6), saskaņā ar Civilproc. nolik. 1283.—1290. p., paziņo, ka:

1) Latvijas hipotēku bankas prasības apmierināšanai 1936. g. 28. novembrī, plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas 1. civilnodaļas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Geronima Gipolita d. Volkveiča nekustamo mantu pilnā sastāvā, kas atrodas Daugavpils apr. Krāslavā, Domes ielā 79, ierakstīta zemes grām. reģ. 122. num. (780 F grunti), 4237 kv. m platībā;

2) nekustamā manta publiskai izsolei novērtēta Ls 100,—;

3) nekustamai mantai ir hipotēku parāds Ls 100 Latvijas hipotēku bankai;

4) solītajiem jāiemaksā drošības nauda — novērtējuma desmitā daļa — Ls 10,— un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamās nekustamās mantas iegūšanai;

5) šās nekustamās mantas zemes grāmatas ved Daugavpils-lūkstes zemes grāmatu nodaļā.

Tiesības, kas novērs šās nekustamās mantas pārdošanu, jāpieteic līdz izsoles dienai.

Visos pārdodamās nekustamās mantas dokumentos var ieskatīties tiesu izpildītāja kanceļijā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 1. civilnodaļas kanceļijā.

20090 Krāslavā, 1936. g. 6. oktobrī. Tiesu izpild. J. Avotnieks.

Daugavpils apgabalt. Krāslavas iec. tiesu izpild. J. Avotnieks (kanceļa Krāslavā, Zvejnieku ielā 6),

Daugavpils apgabalt. lūkstes apr. tiesu izpildītājs E. Petritis paziņo, ka „Vald. Vēstn.” 1936. g. 196. num. izsludinātā Lauku strādnieku arodbiedrības nekustamās mantas, kas atrodas lūkstes apr. Aknīstes pag. un sastāv no Aknīstes muižas zemes gabala 38F, ar hūp. 6330, num., pārdošana izsolē 1936. g. 7. nov., atcelta. 20020g
Grīvā, 1936. g. 8. oktobrī.
Tiesu izpild. E. Petritis.

Rīgas notārs Kristaps Sumbergs, uz 1916. g. 3. jūlija likuma par tirdzniecības un rūpniecības uzņēmumu pāreju pēc līgumiem, paziņo, ka viņa kantori 1936. g. 6. oktobrī ar reģistra 9871. num. noslēgts pirkuma-pārdevuma līgums, kas ierakstīts aktu grāmatā ar 66. num., ar kuru Ligatnē, Jaunrāmas mājā dzīv. Meijers Binums pārdevis Benjamiņam Brēmanim, dzīvojošam Cēsis, Rīgas ielā 19, pārdevējam piederīgo drogu preču veikalu, kas atrodas Ligatnē. 20027g
Notārs K. Sumbergs.

Citu testāžu sludinājumi.

Nodokļu departamenta nodokļu piedzinējs paziņo, ka 1936. g. 19. okt., plkst. 11, Rīgā, Aspazijas bulv. 4, 3. dz., pārdos 2. vairāksolišanā Jēkaba un Lejas Juteru mēbeles, novērtētas par Ls 415,—, viņu dažādu nodokļu parāda piedzišanai. Rīgā, 1936. g. 7. okt. 20137r
Nodokļu piedz. P. Zaķis.

Rīgas prefektūras 1. iecirkņa priekšnieks paziņo, ka 1936. g. 23. oktobrī, plkst. 10, Rīgā, L. Kēniņa ielā 9, Vispārējās apdrošināš. sabiedrības nelaim. gadīj. piedziņas lietā, pārdos atklātā vairāksolišanā 2. utrupē P./S. „Atlas” 2 rakstāmgaldus, 1 grāmatu skapi un 1 rakstāmašīnu, kas novērtēti par Ls 365,—.
Pārdomās mantas apskatāmas izsoles dienā un laikā uz vietas. 20065r
Rīgā, 1936. g. 10. okt. 57.
I. iec. priekšn. Eltermanis.

Rīgas prefekt. 8. iec. priekšn. paziņo, ka š. g. 21. oktobrī, plkst. 10, Rēveles ielā 77, 19. dz., Rīgas prefekt. ārējas nodaļas prasības lietā, pārdos vairāksolišanā Jāņa Baloža 1 divdurvju ozola finiera, dzeltenā krāsā drēbju skapi, kas novērtēti par Ls 270.56. 20066r
Apskatīt skapi varēs pārdošanas dienā uz vietas. 24433.
8. iec. priekšn. (paraksts).

Liepājas pilsētas lombards izstrūpēs

1936. g. 28. oktobrī, plkst. 15, Lauksaimn. kameras telpās, Raiņa ielā 2, drēbes, apavus, kažoka priekšmetus, tepikus, patafonus, mūzikas instrumentus, šujmašīnas, velosipēdus, dažādas saimniecības piederumus un citas neizpirktas un nepagarinātas mantas, kas iekļātas līdz 1936. g. 23. aprīlim, ar termiņiem līdz 1936. g. 23. augustam no 159982.—163675. num., zelta, sudraba lietas, dārgakmeņus, pulksteņus, citas neizpirktas un nepagarinātas vērtlietas, kas iekļātas līdz 1936. gada 23. aprīlim, ar termiņiem līdz 1936. g. 23. augustam līdz 23061. num., pārķil. 22554B, num.
Ķīlu nokārtošana jāizdara līdz 23. oktobrī.
Utrupes dienā lombards slēgts. 20111r
Valde.

Kursiņu pagastam, Kuldīgas apr., vajadzīga rajona vecmāte.

Pienems pag. valdes sēdē š. g. 21. oktobrī, plkst. 13, Kursiņu pag. namā, pasta adrese c. Kursiņiem. Kandidātem, kas vēlas šo vietu ieņemt, jāiesniedz līdz minētai dienai pag. valdei lūgums ar Ls 2,— zīmognodevu, apliecība par veselību un vecmātes diploms. Alga Ls 80,— mēnesī, brīvs dzīvoklis ar apkurīšanu un 1/2 pūrvieta zemes. Pieņemšanas dienā vēlāma personīga ierašanās un tajā dienā uz pieprasījuma pagasts dos skūtnieku atbrūkšanai no Saldus stacijas līdz Kursiņiem un atpakaļ. Skūtnieks jāpieteic 2 dienas iepriekš. Tuvākas ziņas var pieprasīt pa tālruni Kursiņi 1, darba laikā.
Pag. vecākais A. Līkums.
Darbvedis H. Klāvis.

Višņu pag. valde izsludina par nederīgu darba grāmatu ser. L. 58326/1026, ko šī pag. valde izdevusi Vincentam Nitišam.

Iekšlietu ministrijas emigrācijas un turisma nod. izsludina par nederīgu nozādēto Latv. armiju pasi № 7848, kas 1926. gada 16. dec. izdota Rīgā Nikolajam Začestam. 20061g

Rīgas pils. aizgādības valde izsludina par nederīgām šīs pils. valdes darba nod. izdotās nozādētās darba grāmatas: 1) R. № 150755/151689, kas 1932. g. 6. V izdota Alvinei Ranka, dz. Mūrnieks; 2) R. № 106945/51460 1932. g. 30. VI, Annai-Elizabetei-Lilijai Birauers; 3) R. № 66830/63431, 1932. g. 17. VI, Helenei Starža; 4) R. № 147627/148475, 1933. g. 20. II Hajai Gurevič; 5) R. № 184751/182978, ko šī valde 1935. g. 1. X izdevusi Paulim Brūņim; 6) R. № 170226/17080, ko Rīgas pils. valdes soc. apgd. nod. 1934. g. 8. X izdevusi Zinaīdai Baude; 7) Z. № 13575/15, ko Prodes pag. valde izdevusi Jānim Spūlim; 8) Z. № 29075/275, ko Bauskas pag. valde 1932. g. 15. VI izdev. Vilim Gudzenovam; 9) V. № 40204/269, ko Babites pag. valde 1932. g. izdevusi Serafimai Groms; 10) 989. grām., ko Saldus pils. valde izdevusi Voldemāram - Kārlim Eversonam. 20028g

5. Rīgas aizs. pulka kom. izsludina par nederīgām viņa izdotās nozādētās aizsargu apliecības: 1) 1832., kas 1926. g. 10. martā izdota Voldemāram Bārzdīgam; 2) 6815., kas 1934. gada 7. jūnijā izdota Ludvigam Unguram. 20030g

Radiofona abonentu kantoris izsludina par nederīgām nozādētās radiofona abonementu atļaujas: 1) 21305., kas 1928. gada 27. martā izdota Kārlim Šubergam; 2) 75802, kas 1933. gada 7. XII izdota Augustam Raisteram; 3) 3279/93680, kas 1934. g. 5. dec. izdota Annai Albiš; 4) 167/66904., kas 1933. g. 1. II izdota Arvidam Briedim; 5) 350/11244., kas 1927. g. 13. I izdota Sipeles - Lustes pamatskolai; 6) 59376., kas 1932. g. 2. IV izdota Elai Grīnblats; 7) 99766., kas 1935. g. 4. II izd. Herbertam Mendem; 8) 1524., kas 1929. g. 28. II izd. Markam Zelmanovičam, un 9) 4A 5404., kas 1935. gada 4. V izdota Adolfam Egliim. L. 3681. 20049g

Rīgas apr. polic. 2. iec. priekšn. izsludina par nederīgu nozādēto Z 51261. darba grāmatu, ko Mēmeles pag. valde 1932. g. 14. jūnijā izdevusi Sergejam Šenkovan. 19708g

Dagdas pag. valde izsludina par nederīgu nozādēto 521. labības grāmatu, ko šī pagasta valde 1935. g. izdevusi Ignatam Nartišam. 19731r

Daugavpils pils. valde izsludina par nederīgām sekošās nozādētās darba grāmatas: 1) L. № 71543/1249, ko Liksnas pag. valde 1934. g. 4. VII izdevusi Domīnikai Sergejevs; 2) Z. №5585, ko Demeņes pag. valde 1932. g. izdevusi Vilhelmam Kalānam, un Daugavpils pils. valdes izdevušas; 3) L. № 87206. 1935. g. 6. VI Katrinei Vasiljevs, un 4) L. № 64253/11846, 1934. g. 22. III Annai Vagels. 19910g

Ivandes pag. valde izsludina par nederīgu nozādēto darba grāmatu ser. K. № 41097/97, ko Klosteres pag. valde 1933. g. 25. aprīlī izdevusi Jānim Albertam Grīnvaldam. 19715r

Jelgavas pils. valde izsludina par nederīgu nozādēto 290. darba grāmatu, ko Ārlavas p. valde 1932. g. izdevusi Katrinei-Lizetei Strautiņš. 19908g

Jelgavas apr. polic. 4. iec. priekšn. izsludina par nederīgu nozādēto Latv. iekšz. pasi. ser. KV 020442/42, ko Sunākstes p. valde 1927. g. 28. sept. izdevusi Jānim Leitiņam. 19594g

Jēkabpils apr. polic. 2. iec. priekšn. izsludina par nederīgu nozādēto Polijas iekšzemes 97. pasi, ko Gminavoistomas pagasta valde 1935. g. 23. maijā izdevusi Piatram Pieskovijam.

Kārsavas pilsētas bāriņtīcisa izsludina par nederīgu nozādēto 50. apliecību, kas 1932. g. 14. jūnijā izdota Saulam Kovnatam par viņa iecelšanu par mirušās Emīlijas Kovnats-Drujanovs atstātās mantas un mazgadīgās meitas Elenas Kovnats aizbildni. 9542g

Kaunatas pag. valde izsludina par nederīgu 1935. g. ražas labības 411. grāmatu, ko pag. valde izdevusi Peterim Zagurim. 19716r

Ogres pilsētas valde izsludina par nederīgām nozādētās: 1) zirga 26047/5, pasi, ko šī pils. valde 1931. g. 28. apr., un 2) karaklausības 34901. apliecību, ko Rīgas apr. apsardz. priekšn. 1921. g. 18. jūlijā izdevusi Mārtiņam Vitoliņam. 19170g

Būvniecības pārvalde

20045 Brīvības iela 37/39 L 3666

š. g. 17. oktobrī, plkst. 11, izsludina jauktu izsoli
Talsu leprozorijas slimnīcas un administrācijas ēku jaunbūves darbiem; drošības nauda Ls 8500,—
Ar noteik. un aprēķiniem var iepazīties Būvniecības pārvaldē.

Dzelzceļu virsv. mašīnu un materiālu direkcija

izsludina rakstisku sacensību
1936. g. 27. okt. 10000 kg smagās mašīnu eļļas piegādei un 2500 kg iekšdedzes motoru eļļas piegādei.

Sacensības sākums plkst. 11, 121. ist. Dalībniekiem jāņem maksā drošības nauda 5% no piedāvājuma vērtības. Tuvākas ziņas 103. ist. L 3677 20046

Šoseju un zemes ceļu depart. 1. rajona inženieris

noturēs š. g. 15. oktobrī, savā, kancelejā Rīgā, Elizabetes ielā 35—3. jauktas izsoles šādām laukakmeņu piegādēm šoseju bituminēšanas darbu vajadzībām:

- 1) plkst. 10:
1) 110 kub. m laukakmeņu piegādei uz Rīgas-Kalnciema šosejas, posmā no 7,184—10,538 kilom. Nodrošinājums Ls 80,—;
 - 2) 190 kub. m laukakmeņu piegādei uz Rīgas-Saulkrastu-Ainažu šosejas, posmā no 14,820—22,000 kilom. un no 22,500 līdz 27,869 kilom. Nodrošinājums Ls 125,—;
 - 3) 120 kub. m laukakmeņu piegādei uz Vidzemes šosejas, posmā no 10,300—22,500 kilom. Nodrošinājums Ls 100,—;
 - 4) 1110 kub. m laukakmeņu piegādei uz Vidzemes šosejas, posmā no 53,400—66,200 kilom. un no 67,940—72,012 kilom., kas sadalīta 19 mazās vienībās pa 50—70 m³ katrā, ar nodrošinājumu Ls 50,— par vienību.
- 2) plkst. 13:
5) 1400 kub. m laukakmeņu piegādei uz Ligatnes-Nītaures šosejas kapitālā remonta vajadzībām, posmā no 0,000—3,100 kilom., kas sadalīta 31 mazās vienībās, pa 450—500 kub. m katrā, ar nodrošinājumu Ls 30,— par vienību.
Tuvākas ziņas un paskaidrojumi rajona kancelejā, parasta darba laikā. L 3577 20042

Rīgas pilsētas būvju valdes satiksmes direkcija

izsludina rakstisku sacensību uz bronzas izstrādājumu un lējumu piegādi.

Rakstiski piedāvājumi, apmaksāti ar vajadzīgo zīmognodevu, slēgtās aploksnēs, ar uzrakstu „Bronzas lējumi un izstrādājumi 1936. g. 22. oktobrī”, jāiesniedz līdz š. g. 22. oktobrim, plkst. 12, uzrādot kvīti par drošības naudas iemaksu, Rīgas pilsētas būvju valdes sekretāriatā, L. Kēniņa ielā 5, 99. ist. L 3657 20044

Zemes ierīcības departaments

1936. g. 23. oktobrī, Jelgavā, Akadēmijas ielā 24, meliorācijas darbu 2. rajona telpās L 3652 20013

rakstiskā vairāksolišanā pārdos lietotu „Renault” tipa vieglo automobili,

novērtētu par Ls 200,—. Izsoles drošības nauda Ls 20,—. Tuvākas ziņas un pārdošanas nosacījumi Rīgā, Zemes ierīcības depart., Raiņa bulv. 6, 26. dz. un Jelgavā, Akadēmijas ielā 24, 2. rajona telpās. Automobīlis apskatāms Jelgavā, Pulkv. Briēža ielā 17, darbnīcā.

Latvijas universitātes Saimniecības padome,

Baznīcas ielā 5, 7. dz., izsludina š. g. 23. oktobrī, plkst. 9, jauktu izsoli apm. 15.000 kg dažāda veida vecām dzelzīm, kas atrodas Valmieras ielā 6.

Cenu piedāvājumi, ar Ls 2,— zīmognodevu, jāiesniedz Saimniecības padomei līdz š. g. 22. oktobrim, plkst. 12, iemaksājot Saimniecības padomes kasē Ls 100,— drošības naudas. Nosūtītā prece jāizveid 6 dienu laikā pret tālītēju samaksu. Ja piedāvājums uzraudzītās cenas būtu mazākas par taksācijā ar Valsts kontroli noteiktām, dzelzīs nepārdos.
Tuvākas ziņas Vet.-medicīnas fakultātes klīnikā, Pērnavas ielā 19, pie saimniecības pārziņa. Prorektors J. Kārklīņš. 20051 Saimn. lietu vadītājs (paraksts).

Mežu departaments

paziņo, ka no 1936. g. 28. oktobra mežu pārdošanas izsoles noņemta
Rembates virsmežniecībā izsoles 2. vienība. 20157 Mežu departaments.

Ventspils muiznica

uzaicina Tirdzniec. nolik. 542. p. noteiktā laikā pieteikties no jūras Cirspenes valgmā
izskaloto 104 gab. eļļu un priežu planku un 481 gab. tādu pašu dēļu īpašniekus.
Tuvākas ziņas par planku un dēļu atrašanās vietu sniedz Ventspils muiznica. L 3682 20048 Ventspils muiznica.

Valsts Oktes zirgaudzētava

dzelz. st. Okte, tālr. Okte 10, 1936. g. 29. oktobrī, plkst. 11, Oktes muižā L 3684
pārdos jauktā izsolē
vaislai derīgus
Old. sugas 10 kumeļus - ķēvītes, 6—8 mēn. vecas
” ” 2 ” ” 18 ” ”
izbrāķētus
2 kumeļus - ērzelišus, 6 un 18 mēn. vecus un 1 ķēvi, 7 gadus vecu.
Turpat pārdoš lietotas sakas. 20047
Vilciens Oktes stacijā pienāk 28. oktobrī plkst. 24, kur atbraucējus sagaidīs audzētavas pajūgi. Pārdotos kumeļus uz pircēju vēlēšanos audzētava nogādās līdz tuvākai dzelzceļa stacijai.

lespiests Valsts tipogrāfijā.

Nītaures pag. valde izsludina par nederīgu saplēsto 23491/791. zirga pasi, ko Ciblas pag. valde 1926. g. 20. aprīlī izdevusi Veclovam Pozņakam. 19365r

Rēzeknes kara apr. priekšn. izsludina par nederīgu nozādēto Jēzupam Jāņa d. Ungeram, dzim. 1896. g. 6. martā 1924. g. 6. okt. izdoto karaklausības 17810. apliecību. 19902g

Rēzeknes apr. polic. 5. iec. priekšn. izsludina par nederīgu Latvijas iekšzemes pasi ser. NM № 023270/4470, ko 1928. g. 13. augustā Varakļānu pag. valde izdevusi Albertam Cvilikovskim. 19713r

Rugāju 6. kl. pamatskolas pārzinis izsludina par nederīgu nozādēto apaļo zīmogu ar tekstu „Rugāju 6. kl. pamatskola Jaunlatgales apriņķī”. Skolas pārzinis J. Lesnieks.

Salaspils pag. valde izsludina par nederīgu nozādēto 86. labības grāmatu, ko šī pag. valde 1935. g. izdevusi Jūlijam Silinam. 19367r

Seces pag. valde izsludina par nederīgām nozādētās šīs pag. valdes izdotās Latvijas iekšzemes pases: 1) ser. KV № 018419, kas 1928. g. 11. febr. izdota Annai Puķits, dzim. Spulzenieks; 2) ser. KV № 019385, kas 1928. g. 15. jūnijā izdota Annai Mozis; 3) ser. KV № 018042, kas 1927. gada 30. sept. izdota Ernai Pumpai-Pumpāns, un 4) 1935. g. 225. labības grāmatu, kas izdota Jānim Kārklīgam. 19730r

Sipeles pag. valde izsludina par nederīgu nozādēto 157. labības grām., ko šī pag. valde 1935. g. izdevusi Robertam Zilbertam. 18940g

Tiltas pag. valde izsludina par nederīgu 265. labības grāmatu, ko šī pag. valde 1935. g. 9. okt. izdevusi Jadvīgai Gabrāns. 19728r

Tukuma - Talsu apr. policijas 3. iec. priekšn. izsludina par nederīgu Latvijas iekšz. pasi ser. PK 013456/849, ko Pastendes pag. valde 1928. g. 23. martā izdevusi Ernestam Bērziņam.

Uimales pag. valde izsludina par nederīgu nozādēto kumeļa reģistrācijas 180. zīmi, ko šī pag. valde izdevusi Jānim Pētermanim. 19357r

Valmieras apr. polic. 1. iec. priekšnieks izsludina par nederīgām nozādētās Latvijas iekšzemes pases: 1) ser. BT 002448/53273, ko Liepājas prefektūra 1934. g. 17. nov. izdevusi Emmai - Linei - Izabellai Ronis, un 2) ser. ZN 020020/6009, ko viņš 1928. g. 12. sept. izdevusi Linei Ermanis, dzim. Putniņš.

Valmieras apr. polic. 3. iec. priekšn. izsludina par nozādētiem: 1) „Buldoga” sistēmas 2370. revolveri, piederību Augustam Anšimam, un 2) 101. personas apliecību, ko šī apr. priekšn. 1935. g. 29. aug. izdevis bij. Krievijas pavalstsnececi Aleksandrai Dezarno ar termiņu līdz 1936. g. 20. augustam.

Valkas apr. polic. 1. iecirkņa priekšn. izsludina par nederīgu nozādēto Latvijas iekšzemes pasi ser. PV № 008489/2485, ko viņš 1928. g. 3. augustā izdevis Bertai Vilbis. 19494r

Ventspils pils. valde izsludina par nederīgu darba grāmatu ser. K 02823, ko Kuldīgas pag. valde 1932. g. 8. jūlijā izdevusi Alīrēdam-Kristapam Svārķis-Svārcam. 19911g

Vidzemes pag. valde izsludina par nederīgām nozādētās šīs pag. valdes izdotās: 1) Latvijas iekšzemes pasi ser. NM 009908/2902, kas 1928. gada 7. martā izdota Kārlim Zeimulim, un 2) 1122. labības grāmatu, kas 1935. g. izdota Jorņam Bucinikam. 19729r

Vīldogas pag. valde izsludina par nederīgu nozādēto 121. labības grāmatu, ko šī pagasta valde 1935. g. izdevusi Augustam Laužem. 19719r

Dažādi sludinājumi.

Šokolades un konfekšu fabrika „UNION” valde uzaicina akcionārus uz

ārkārtējo vispārējo sapulci š. g. 3. novembrī, plkst. 18, sabiedrības telpās, Rīgā, Pērses ielā 10/12.

Dienas kārtība:
1) Valdes ziņojums;
2) nekustamas mant. iegūšana;
3) dažādi jautājumi.
20060g Valde.

Rīgas vispārējā kalpotāju artela „Ekspress”

ārkārt. pilna biedru sapulce notiks š. g. 17. okt., plkst. 9, L. Zirgu ielā 17, augšējā zālē.

Dienas kārtība:
1) Sapulces darbinieku vēlēšana;
2) nekustama īpašuma pārdošana;
3) nekustama īpašuma pirkšana;
4) valdes ziņojumi;
5) jauna biedra uzņemšana arteli;
6) biedru priekšlikumi un lūgumi.

Ja š. g. 17. oktobrī, plkst. 9, nesanašs vajadzīgais statusos noteiktāis biedru skaits, tad nākošā dienā, svētdien, 18. okt., plkst. 9, notiks otrreizējā sapulce turpat; tā būs plintiesīga pie katra biedru skaita, un šīs sapulces lēmumi būs galīgi.

Biedru lūgumi un priekšlikumi jāiesniedz artela kantori Rīgā, L. Zirgu ielā 17, līdz 14. oktobrim, plkst. 15.

Rīgas vispārējais kalpotāju artelis „Ekspress” priekšnieks E. Mengels.

Pārdevēju palīdz. biedrības Rīgā, dib. 1828. g.

kārtēja pilna sapulce notiks š. g. 26. oktobrī, plkst. 19, Vācu mednieku apvienības Latvijā telpās, Rīgā, Skūpu ielā 17, 1. dz.

Dienas kārtība:
1) Valdes gada pārskats par pagājušā 1935. g. darbību;
2) ziņojums par atpūtas vasarnīcu Priedainē;
3) vēlēšanas;
4) paziņojumi un priekšlikumi.

Šī sapulce būs lēmumspējīga, neskatoties uz ieradušos biedru skaitu. 20058g Valde.

Ziemeļu Baltijas zāģētavas akc. sab. valde uzaicina šīs sabiedrības akcionārus ierasties 1936. gada 3. novembrī, plkst. 18, Rīgā, Daugavgrīvas ielā 59, uz ārkārt. visp. akc. sapulci.

Dienas kārtība:
1) Sapulces amata personu vēlēšana;
2) sabiedrības likvidācija;
3) likvidācijas komisijas vēlēšana;
4) instrukcija likvidācijas komisijai;
5) akcionāru priekšlikumi.
20057g Valde.

Tirdzniecības un rūpniecības akc. sab. „Savienotās dzirnavas”, Rīgā

valde uzaicina akcionārus ierasties 1936. g. 4. novembrī, plkst. 18, Rīgā, Tvaikņu ielā 4, uz ārkārt. visp. akc. sapulci.

Dienas kārtība:
1) Sapulces amata personu vēlēšana;
2) gruntsgabalu un nekustamo mantu iegūšana;
3) dažādi;
4) statūtu grozījumi.
20056g Valde.

Krājaizdevu sab. pie Alūksnes saviesīgās biedr. valde, Alūksnē, paziņo, ka šīs biedrības 1936. g. 4. oktobra pilnā ārkārtējā biedru sapulce nolēma no 1937. g. 1. janvāra pievienoties Alūksnes krājaizdevu sabiedrībai, iepūstot tajā ar viņiem aktīviem un pasīviem.

Prasības un iebildumi jāiesniedz valdei 1 mēneša laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”. 19926r Valde.

Ar Jelgavas apgabaltiesas 1934. g. 14. maija lēmumu slēgtās Elksņu pag. Jēkabpils apr. Patērētāju biedrības „Mežgale” likvidātorus, uz noteikumu par kooperatīvām sabiedrībām un to savienībām (Lik. kr. 1934. g. 317) 81. un 82. p. pamata, uzaicina šī kooperatīva kreditorus pieteikt viņam savus prasījumus pret kooperatīvu 1 mēneša laikā pēc šī sludinājuma ieviešanas „Valdības Vēstnesī”; termiņā nepieteiktie prasījumi zaudēs spēku. 19705r

Tāpat uzaicina visus izpildu organus nodot viņam visus prasījumus, pēc kuriem pret šo kooperatīvu piedziņa jau uzsākta.

Likvidātor Jānis Ramans, pat. koop. „Centība” Aknīstē.